BHUTTANARAYANA
Adhurraha
Dynateva
Subud'dhi
Bybudhaishr
Gaya
Gungadhara
Pushoopute
Beeh'ha
Ronomalee
Dharnidhara
Tarrapatee
Nundrama
Gungarama
Ooshaputee
Soorendra
Hurreehura,
Pudmanava,
Gungadhara,
Ramroopa,
Halayudha,
Dhurra
Koomara
Mungala
Bisinu
Neelambara,
Durgavara
Krishna
Dhananjaya
Govardhana
Mahadeva,
Joyadeva,
Rajarama,
Bijeyarama.
Kamdeva
Bamdeva
Ramsukha,
Ramgopala,
Juggunnautha.
Sudushiva,
Purushuttama,
Bullorama
Hurrihora
Punchanana.
Jayarama T,hakura.
Anundarama,
Neelmoney,
Durponarayana.
Govindrama
Ramlochuna,
Rammoney,
Rambulluva,
Radhamohuna,
Gopymohuna,
Krishnamohuna,
Harrymohuna,
Pearymohuna,
Ladlymohuna,
Mohunaymohuna
Dwarkanautha,
Radhanautha,
Rommanautha,
Sooryacoomara,
Chundracoomara,
Nundacoomara,
Callycoomara,
Hurracoomara,
Woomanundana,
Shamlaula
Hurralaula,
Conoyalaula
Gopaulalaula.
Debendranautha,
Greendranautha,
Nagendranautha,
Mothooranautha,
Brojendranautha,
Brojendramohuna,
Trylockamohuna.
Anundanunduna,
Gonendra
Gogonendra

VENI SAMHARA

A DRAMA

BY

BHATTA NÁRÁYANA

EDITED

BY

MUKTÁRÁM VIDYÀBAGISH

Calcutta:

PRINTED AT THE BENGAL SUPERIOR PRESS.

1855.

INTRODUCTION.

THE kingdom of Bengal anciently had but one order of Brahmins, who were called Sapta Sati and were equal in honor among themselves. Rajah Adishúra, being offended with them on account of their ignorance, and at the same time desirous of offering a sacrifice, requested Víra-Singha, the Rajah of Kányakuvja, (which is now called Kanoje,) to send him five Brahmins to officiate at the sacrifice.

Kanoje is a town of great antiquity, situated to the west of the Ganges, about 65 miles W. N. W. of Lucknow. It was a place of great renown in the remote eras of Hindoo history, and the capital of a powerful empire which existed at the period of the Mahomedan invasion. It consists at present of but one street; but for an extent of six miles, the mixture of small pieces of brick and occasional vestiges of a building, point out the site of the ancient capital of Hindostan. The ancient language of Kanoje appears to form the ground work of the modern Hindee.*

The Brahmins first sent from that place were rejected, because they wore stockings and rode on horses. Those afterwards sent, named Bhatta Nárâyana, Daksha, Vedagarbha, Chhandara, and Shrihursha, were approved by Rajah Adishúra. These priests performed the sacrifice to the satisfaction of the monarch, who gave them grants of five villages (Kamkotee, Brimhapooree, Hurikootee, Konkogram, and Butogram,) in what the Hindoos call the province of Rarha. From them are descended almost all the families of Brahmins

* Hamilton's Hindustan and Thornton's Gazetteer.

now in Bengal, and still retain the patronymics of their ancestors, as Káshyapas, from Kashyapa, the sage; Bharadwajas, from the sage Bharadwája; Sándilyas, from the sage Sándilya; Savarnas, from the sage Savarna; Batsyas, from the sage Batsya.

The Drama which is prefaced by these observations was the production of Bhatta Náráyana, the first mentioned of the five Brahmins, and is said to have been presented by him to Rajah Adishúra on his reception by that monarch at his palace in Rampala. The work was graciously received, and the author rewarded with a grant of rent free land in a place reported to be in Eastern Bengal, but the situation of which has not been preserved by tradition. The author also composed a work, termed Prayogaratna, which treats of religious ceremonies, and is still extant.

Bhatta Náráyana was the progenitor of the Thácura family, from whose papers the annexed genealogical sketch has been prepared. Of most of the earlier ancestors very little, as was to be expected, is known. Halayudha, the 16th in descent from Bhatta Náráyana, is known to be the author of many smritis, or commentaries on law, which are still much used. He was a minister in the court of Lakhan Sen, who flourished, about the year 1116, and was the son of Ballal Sen, celebrated as having built the town of Gaur and established the execrable system of koolinism in Bengal. Jagannátha, the 24th in descent, emigrated from the original seat of the family to Jessore, and contracted a marriage with the daughter of Sudharam, who was great landholder of Eshabpoor, but blemished in caste.

Punchanun, the 28th in succession, removed to Govindpore, the site of Fort William. This brought him in relation with the English, and led to his son Joyram being employed as an ameen in the collection of the revenues of the 24-Pergunnahs. Joyram does not appear to have made any acquisitions of landed property. It appeared, in the course of a suit instituted in the Supreme Court by one of his descendants, Rádháballabh, against Gopeemohun Tagore and thirteen others of his grandsons and great grandsons, that, at the capture of Calcutta, Joyram had lost all his property except a certain sum in cash, which he left in the hands of his sons, to be applied to the support and worship of his family god.*

Joyram had four sons. The families of the eldest and youngest have become extinct. His second son was Nilmunnee, the grandfather of Dwarkanath Tagore. His third son was Darpnarain, one of whose sons, Gopeemohun Tagore, by his generous and munificent acts, has left a wide-spread name among his countrymen, that has obtained for the Tagore family, of which he was in fact the Founder, a marked distinction among all classes of society. He was the father of six sons, of whom Prossunno Coomar Tagore, the youngest, is well known to the community.

Darpnarain was one of the first who acquired extensive landed property by purchase from the British Government. Ranee Bhawany was in possession of the extensive Zemindarees of the Rajahs of Rajshahye, which included not only the lands of that district but a great portion of the present districts of Dinagepore, Jessore, and Rungpore. But her

* Macnaghten's Considerations on Hindoo Law.

age and other circumstances precluded her from efficiently managing the property; and it became necessary to sell off portions of them for the liquidation of the large arrears of revenue which had accrued. "In the first instance (says Mr. Grant) the pergunnah of Ootter Serroopper or Surroop-poor was destined to be sold. It contains 249 square miles in all its dimensions, is wholly detached, being insulated between the districts of Dinagepore, Rungpore, and Edracpore. It will be found to afford the earliest example on the records of Hindustan, of a territory so extensive, and only a portion of a great landholder's jurisdiction, being thus offered to public sale. The pergunnah (Mr. Grant adds) was bought by Darpnarain, a Calcutta banyan, for the surplus price paid down of 91,500 Rs. as an equivalent for all Zemindaree rights, which may be thus reckoned in fee at seven years' purchase, where legal interest is twelve per cent. and the tenure precarious, worth 13,000 Rupees per annum to the new possessor.*"

His son Gopeemohun Tagore, and other members of the family, became great landholders by the purchase of large estates, which were brought to the hammer on the decline of the ancient Rajahs of Rajshahye, Dinagepore, Jessore, and other parts.

The publication of Bhatta Náráyan's drama, in this form, is owing to a natural desire on the part of some of his descendants to preserve so remarkable a memorial of their progenitor. The account of it which has been given by Wilson, has been extracted from the Hindu Theatre, for the benefit of the mere English reader. M. R. S.

---

* Fifth Report of the House of Commons.

VENI SAMHARA

A Drama in Six Acts.

CHARACTERS.

Yudhisht,hira.—The elder of the Pándava princes and their king.
Bhima.—The brother of Yudhishthira.
Arjuna.—The third Pándava prince.
Sahadeva. } *Nakula.* } The two younger Pándava princes, twin brothers.
Krishna—The friend and ally of the Pándavas.
Dhritarashtra.—The father of the Kaurava princes, and uncle of the proceding.
Duryodhana.—The elder of the Kaurava princes, the son of Dhritaráshtra.
Kerna.—The friend and ally of Duryodhana.
Kripa.—An ally of Duryodhana.
Aswatthámá.—A martial Brahman and sage, the son of Drona and nephew of Kripa.
Sanjaya.—The charioteer of Dhritaráshtra.
Sandaraka.—An attendant on Kerna.
Chárváka.—A Rakshasa, in the disguise of a holy ascetic.
A Rákshasa, or male goblin.
The Charioteer of Duryodhana.

Attendant, Soldiers, &c.

Draupadi.—The wife of the Pándavas.
Bhánumati.—The wife of Duryodhana.
Gandhári.—The mother of Dhritaráshtra.
Attendant on Draupadi.
Attendant on Bhanumati.
The mother of Jayadratha, king of Sindhu.
A Rákshasí, or female goblin.

Attendants.

The *Veni Samhára* is a drama founded on the *Mahábhárat.* The name alludes to an incident described in the latter part of the *Sabhá Parva* of that poem, Draupadi's being dragged by the *veni,* or braid of hair, into the public assembly by the hand

of Duhsásana, one of the Kaurava princes, a disgrace that weighed most heavily upon the Pándavas, and was most bitterly revenged.

The introduction of this play presents a *nándí* or preliminary benediction of six stanzas: an extravagance unwarranted by the practice of the best writers, and prohibited by positive rule. Two of these, indeed, are omitted by the commentator, and the last is censured by the author of the *Kávya Prakása*, as inconsistent with the reverence due to Hari and Lakshmí, whose amorous sports it describes in a style suitable to mere mortals alone.

The manager then informs the audience that the play is a novelty, the composition of the poet "Bhatta Náráyana;" also designated by the title *Mriga Rája* or *Sinha*; meaning the same thing, the lion. It is an odd grouping of names, however, and leaves the character and person of the bard rather doubtful, the termination *Sinha* being most correctly applicable to a man of the regal or military caste, whilst *Bhatta* is an adjunct belonging to a Brahman.

The occasion of the performance, which it is usual to mention, is not adverted to, and the manager and actor go off to prepare for an exhibition of song and dance in honour of Krishna's return to the Pándava camp from a visit to the Kaurava princes, as a mediator between the contending chiefs. The business of the play begins with a conversation between Bhíma and Sahadeva, in which the former expresses his refusal to have any share in the negociations instituted by Krishna, and his determination to make no peace with the enemy until the insult offered to Draupadi is avenged. He expresses his resolution, in case the dispute be amicably adjusted, to disclaim all connexion with his own brothers and throw off obedience to Yudhishthira.

Shall I not grind the Kauravas to dust,
Nor drink the blood of arrogant Duhsásana?
Shall not my mace upon the breast descend
Of proud Suyodhana, and crush the wretch,
Because your monarch seeks the price of peace?

The price is the demand of five villages or towns, Indraprastha, Tilaprastha, Mansadam, Váranávatam, and another: the Mahábhárat gives different names, as Avisthalam, Vrihasthalam, and Mákandi; the fourth is the same. Sahadeva attempts to calm the fury of Bhíma, but in vain; and Draupadi, with her hair still dishevelled, and pining over her ignominious treatment, comes to inflame his resentment. She complains also of a recent affront offered by the queen of Duryodhana, in an injurious comment upon her former exposure, which serves to widen the breach. A messenger now arrives to announce that Krishna's embassy has been unsuccessful, and that he has effected his return only by employing his divine powers against the enemy. All the chiefs are summoned by the trumpet to prepare for battle.

Draup. Yet ere you go, attend to my request;
Let not my shame so far inflame your wrath
That heedless of your lives, you headlong plunge
Into the conflict: the chieftains of the enemy
Are neither rash nor timorous.
Bhím. True, warrior dame.
The sons of *Pandu* are well skilled to ford
The ocean of the fight, amidst whose waves
Floats many a headless corse; and howling monsters,
Gorged with the sanguine beverage, re-echo
The trumpet's sound. Foremost they lead the troops
O'er crashing cars and dying elephants,
The fierce encounter of whose ponderous brows
Has strewed the floating field with brains and gore.

The second act commences before day-break, and introduces Bhánumati, the queen of Duryodhana,

repeating to her friend and an attendant, a dream, in which she has beheld a *Nakula* or *Mungoose* destroy a hundred snakes. This is very ominous, Nakula being one of tha Pándavas, and the sons of Kuru amounting to a hundred. Duryodhana overhears part of her story, and at first imagines the hostile prince is the hero of the vision. He is about to burst upon her full of rage, and when he catches the true import of the tale, he is at first disposed to be alarmed by it, but at last wisely determines to disregard it. For,

> By Angiras 'tis sung;
> The aspect of the planets, dreams and signs,
> Meteors and portents, are the sports of accident,
> And do not move the wise.

Bhánumati offers an *arghya* of sandal and flowers to the rising sun to avert the ill omen, and then the king appears and soothes her. Their dialogue is disturbed by a rising whirlwind, from which they take shelter in a neighbouring pavilion. The mother of Jayadratha, king of Sindhu, then appears, and apprises Duryodhana that Arjuna has vowed, if sunset finds Jayadratha alive, he will sacrifice himself in the flames. His wrath is especially excited by the death of his son Abhimanyu, in which that chieftain had borne a leading part. Duryodhana laughs at her fears and those of his wife, and despises the resentment of the Pándavas. He observes, that this was fully provoked by the treatment which Draupadi received by his command, when, in the presence of the court and of the Pándavas, she called out in vain for mercy. Duryodhana then orders his war-chariot and goes forth to the battle.

The third act opens with a scene of power, but of bad taste, being full of revolting images. A Rákshasi enters, and expatiates on the stores she

has provided for her cannibalism and that of her partner; and when he makes his appearance, hungry, thirsty, and wearied, she gives him on the stage a feast of flesh and brains, and a refreshing beverage of blood in the skull of an elephant just slain. It appears from their dialogue, that up to the period of the contest, the following chiefs have fallen: Bhagadatta, Sindhurája, Angádhipa, Drupada, Bhurisravas, Somadatta and Bahlika. Ghatotkacha is also slain, and Bhíma is about to avenge his fall, on which account Hirimbá, the queen of the Rákshasas and mother of Ghatotkacha, has ordered, these goblins to be ready to assist Bhimasena. Whilst engaged in conversation and feeding, this couple see Drona seized by Dhrishtadyumna and slain, and they finally retire before Aswatthámá, the son of Drona, who makes his appearance armed. He is overtaken by his father's charioteer, who tells him of the treachery by which Drona was slain, having been induced to throw away his arms by a false report that his son Aswatthámá had perished, and been then killed at a disadvantage. Aswatthámá's distress is assuaged by his maternal uncle, Kirpa, who recommends him to solicit the command of the host from Duryodhana. In the mean time, Kerna is represented as filling the mind of the Kuru chief with impressions hostile to Drona and his son, persuading him that Drona only fought to secure Aswatthámá's elevation to imperial dignity, and that he threw away his life, not out of grief, but in despair at the disappointment of his ambitious schemes. Kripa and Aswatthámá now arrive, and Duryodhana professes to condole with Aswatthámá for his father's loss. Kerna sneeringly asks him what he purposes, to which he replies:

What is my purpose? Hear it, king of Anga:
Whoever confident in arms is ranked
Amongst the adverse host—whome'er the race
Of proud Panchála numbers, active youth,
Weak age, or babes unborn, whoe'er beheld
My father's murder, or whoever dares
Tocross my path, shall fall before my vengeance.
Dark is my sight with rage, and death himself,
The world's destroyer, should not 'scape my fury.
Pupil of Jámadagnya, Kerna, mark me:
Amidst these very plains, the wrath of Rama,
Roused by a father's death, filled mighty lakes
With Kshetriya blood. Such formidable arms,
Burning for hostile life, I bear, and such
My cause of rage, a father's fall; nor less
Than Ráma's acts shall Drona's son achieve.

Kripa then requests Duryodhana to give the command of the army to Aswatthámá. The king excuses himself on the plea of having promised it to Kerna, to whom he transfers his ring accordingly. A violent quarrel ensues between Kerna and Aswatthámá, and Duryodhana and Kripa have some difficulty in preventing them from single combat. Aswatthámá at last reproaches Duryodhana with partiality, and refuses to fight for him more. They are disturbed by Bhima's proclaiming without, that he has at last encountered Duhsasana, the insulter of Draupadí, and is about to sacrifice him to his vengeance. Kerna, instigated by Aswatthámá, foregoes his anger, and is about to resume his arms, when a voice from heaven prevents him. He is obliged, therefore, to remain an idle spectator of the fight, but desires Kripa to assist the king: they go off for that purpose.

The fourth act opens with Duryodhana's being brought in by his charioteer, wounded: Duhsasana has been killed: and the army of the Kauravas put to the rout. On his recovery, the charioteer an-

nounces Duhsásana's death, and Duryodhana gives vent to his sorrows. He is joined by Sundaraka, a follower of Kerna, who gives in Prákrita a long and tedious account of the conflict between Arjuna and Vrishasena, the son of Kerna, the death of the young prince, and his father's distress; he also brings a leaf on which Kerna has written to Duryodhana, with an arrow dipped in his own blood, a message for aid. Duryodhana orders his chariot, and prepares to seek the fight again, when he is prevented by the arrival of his parents, Dhritaráshtra and Gándhári, who with Sanjaya commence the fifth act.

The old couple and Sanjaya endeavour to prevail upon Duryodhana to sue for peace, but he refuses.

My fall has Pártha vowed, when he has left
Me brotherless; and all his brethren slain,
How shall Duryodhana endure to live?
Nor will I hear of peace until my mace
Shall crush and scatter to the winds that foe,
Remorseless Bhíma, whose ferocious wrath
Drank my young brother's, brave Duhsásan's, blood.

A tumult behind, and the entrance of the king's charioteer, announce the death of Kerna. Duryodhana, after expressing his grief, determines to go and avenge him, and mounts the car of Sanjaya for that purpose, when Arjuna and Bhima arrive in search of him. On finding the seniors there, Arjuna purposes to withdraw; but Bhíma insists on first addressing them, which they do, but in insulting terms.

Arj. Parents, the middle Pandava salutes you,
Who in the battle's front has, victor, slain
The son of Rádhá, he whose pride beheld
The world as grass, and by whose vaunted prowess
Your children hoped to triumph o'er their foes.

Bhim. Bhima in reverence bows his head to you:
He, who has overthrown the sons of Kuru,
He who, inebriate, has like nectar quaffed
The blood of vile Duhsásana, and soon
Shall lay the proud Duryodhana in dust.

Dhritaráshtra reproaching them for this language, is told they use it not in pride, but in requital of his having witnessed, without interfering to prevent, the oppression and barbarous treatment the Pándavas experienced from his sons. Duryodhana interferes and defies Bhima, who is equally anxious for the combat; but Arjuna prevents it, and the brothers are called off by a summons from Yudhishthira, who orders the battle to cease for the day and the dead bodies of either party to be burnt. Aswatthámá then enters and is disposed to be reconciled to Duryodhana: but the prince receives his advances coldly, and he withdraws in disgust. Dhritaráshtra sends Sanjaya after him to persuade him to overlook Duryodhana's conduct. Duryodhana mounts his car, and the aged couple seek the tent of Salya, king of Madrá.

In the sixth act Panchála brings to Yudhishthira and Draupadi an account of Duryodhana's having been discovered concealed in a swamp, and compelled to fight with Bhimasena, by whom he will be slain. Yudhishthira orders public rejoicings on the occasion. Chárváka, a Rákshasa disguised as a Muni, then enters, requiring rest and water. He tells them that he has seen Arjuna engaged with Duryodhana, Bhima having been previously slain by the latter, and Krishna forcibly taken away by Ráma, and gives them to understand that Arjuna also has fallen. Draupadi determines to mount the funeral pile, and Yudhishthira to put an end to himself, when the

Rákshasa, satisfied with the success of his scheme, which was intended to prevail on this couple to perish, departs. The pile is prepared, and Yudishthira and Draupadi are about to sacrifice themselves, when they are disturbed by a great clamour. Supposing it to precede the approach of Duryodhana, Yudishthira calls for his arms, when Bhíma, his club smeared with blood, rushes in. Draupadí runs away; he catches her by the hair, and is seized by Yudishthira—on which the mistake is discovered. The episode is very absurd and impertinent.

The braid of Draúpadí's hair is now again bound up. Arjuna and Vásudeva arrive, and announce that they have heard of the fraud of the Chárváka, and Yudishthira adds that the mendicant has been slain by Nakula, on which Krishna expresses great satisfaction. The author has introduced the Chárváka, apparently, merely to have a hit at the atheistical sect, possibly intending the Bauddhas.

There is much good writing in this piece, although the style is rather powerful than polished: there is also poetry in the thoughts, but it is the poetry rather of passion than fancy, and the pathos and horror in which it delights are relieved by no brilliancy of illustration: both too are overdone, and the pathos becomes tiresome and the horror disgusting. The chief merit of the drama is individuality of character; the ferocity of Bhíma, the pride of Kerna, the fiery but kindly temperament of Aswatthámá, and the selfish arrogance of Duryodhana, are well delineated. The chief defect of the play is its undramatic construction. The business is clumsily contrived; the situations are ineffective or ludicrous; the scenes are awkwardly put together, and much too considerable a portion of the piece is thrown into narrative for

the interest to be successfully supported. With exception of the last defect, the Veni Samhára is calculated to remind us very forcibly of the early attempts of the French and English dramatists.

There is nothing in the play to furnish a clue to its date. It is frequently cited in the Kávya Prakás, the Dasa Rúpaka, and Sáhitya Darpana, to which works it is consequently anterior. According to tradition, the author, Bhatta Náráyana, was one of the Kanouj Bráhmans invited into Bengal by Adi Sura, from whom the Brahmans of that province are descended: he was of the Sándilya family. Adi Sura is supposed to have reigned three centuries before our era; but if we may place any dependance on Abul-fazl's list of Bengal kings, he was the twenty-second prince in ascent from Belál Sen, who it is well known reigned in the thirteenth century. Assigning then the moderate duration of about three hundred years to these intermediate princes, and admitting the tradition with respect to Bhatta Náráyana, the Veni Samhára might have been written about the eighth or ninth century: a period not at all incompatible with the comparative harshness of its style and the rudeness of its execution, particularly if we conclude, agreeably to the tradition, that it was amongst the early results of the introduction of Brahminical literature into Bengal. There are considerable varieties in the manuscripts of this drama, and the name is also differently given as the *Veni Samvarana* or *Veni Samhára*: the import is the same, "The Binding of the Braid." There is a commentary on the drama, by *Jayaddhara*, entitled *Mahopádhyáyá* implying a teacher; and *Dharmádhikárika*, which may be merely an honorific epithet, although it should signify a judge or administrator of the law.

বেণীসংহার নাটকং

মহাকবি শ্রীভট্টনারায়ণ প্রণীতং

শ্রীমুক্তারাম শর্ম্ম বিদ্যাবাগীশেন

সংস্কৃতং।

কলিকাতা।

বাঙ্গালসুপিরিয়ার যন্ত্রে যন্ত্রিতম্।

শকাব্দাঃ ১৭৭৭

অবতরণিকা।

পুরাস্মিন্ বঙ্গদেশে সপ্তশতীসংজ্ঞকাঃ কেবলমেকশ্রেণিমন্তো ব্রাহ্মণা আসন্। তে তু কামপি শাস্ত্রবিদ্যা মাভিজাত্যমর্য্যাদাং বা নাধ্যকার্ষুঃ। তদানীং নরপতি রাদিশূরো রাজ্যমস্মিংশ্চকার, তস্য তু সত্যামপি দেবদ্বিজেষু মহত্যাং ভক্ত্যাং বেদজ্ঞানবিহীনেষু তেষু ন প্রীতি র্বভূব।

অথৈকদা তস্য রাজ্ঞশ্চেতসি যাগবিধানাভিলাষঃ প্রাদুরভূৎ। স্বদেশীয়ান্ ধরামরান্ সপ্ততন্তুকরণকারণোপলব্ধিশূন্যান্ অবলোক্য যিযক্ষুণা তেন চিন্তিতং কান্যকুব্জীয়া ধরণীসুরা বেদপারগা ঋত্বিক্ কর্ম্মকুশলাশ্চ ভবন্তি, তে যদ্যাগচ্ছেয়ু র্মদীয়ো মখঃ সর্ব্বাঙ্গেণ সম্পদ্যেত। এবমবধার্য্য পঞ্চব্রাহ্মণপ্রার্থনয়া স কান্যকুব্জপ্রদেশেষু কান্যকুব্জনগরীস্বামিনং বীরসিংহং প্রতি দূতমেকং প্রাস্থাপয়ৎ।

কান্যকুব্জনগরী ত্বতীব প্রাচীনা, গঙ্গায়াঃ পশ্চিমং তট মবলম্ব্য লখ্নৌ ইতি প্রসিদ্ধায়া লক্ষ্মণাবত্যাঃ পশ্চিমায়াং দিশি সার্দ্ধদ্বাত্রিংশৎক্রোশমিতেঽন্তরালেঽবতিষ্ঠতে। পুরাতনপুরাবৃত্তগ্রন্থে তস্যা নগর্য্যা মহতী খ্যাতিরলেখি। যদা চ যবনজাতীয়া আর্য্যাবর্ত্তমাক্রামংস্তদা সৈব নগরী পরাক্রমবতো ভারতমহারাজ্যস্য রাজধানী বিররাজ। তত্রাধুনাপ্যেকমেব রাজবর্ত্ম ক্রোশত্রয়মাত্র মভিব্যাপ্য বর্ত্ততে। তস্মিন্ স্থানীষ্টকাচূর্ণানি জীর্ণাট্টালিকালাঞ্ছনানি চ সন্তি তান্যেব তস্যাঃ প্রাচীনরাজধানীত্বং প্রকাশয়ন্তি। কান্যকুব্জদেশস্য প্রাচীনভাষা তু নবীন হিন্দীভাষায়া মূলমিতি কেচিৎ কথয়ন্তি।

কান্যকুব্জাধিপেন বার্ত্তাবহবচনাৎ প্রথমং যে পঞ্চ বিপ্রাঃ প্রেষিতা স্তে পাদেষ্বনুপদীনং পরিদধ্রু স্তুরগস্কন্ধারুরুহুরিতি তে-

মাদিশূরস্য নরপতেঃ শ্রদ্ধা ন জাতা। অতঃ কান্যকুব্জেশ্বরঃ পঞ্চান্যান্ ভূসুরান্ প্রেষয়ামাস। তেষাং নামানি ভট্টনারায়ণো দক্ষো বেদগর্ব্ভশ্ছান্দড়ঃ শ্রীহর্ষশ্চ। বঙ্গাধিপতিস্তান্ শুভাচারান্ শুভাকৃতীংশ্চাবলোক্য পরমানন্দ, যথাবিধি সপর্য্যাঞ্চ চকার। অথ তে বিধিনা রাজানমযাজয়ং স্তত্র চ পরিতুষ্টেন নরপতিনা পঞ্চভ্য স্তেভ্যঃ পঞ্চ গ্রামা বৃত্ত্যর্থং বিশ্রাণিতাঃ। তে চ গ্রামাঃ কামকুটী-ব্রহ্মপুরী-হরিকুটী-কঙ্কগ্রাম-বটগ্রামেত্যভিধানাস্তে চ রাঢ়জনপদেষু বভূবুরিত্যার্য্যাবর্ত্তীয়াঃ কথয়ন্তি। সাম্প্রতমস্মিন্ বঙ্গদেশে যে পঞ্চবিধা বিপ্রা দৃশ্যন্তে, এতে তেষামেব পঞ্চানাং বংশীয়াঃ। যানি চ কাশ্যপ-ভরদ্বাজ-শাণ্ডিল্য-সাবর্ণ-বাৎস্যাখ্যানি পঞ্চ গোত্রাণি তে ভজন্তি স্ম, অমী অপি তান্যেব ধারয়ন্তি। যস্যেয়মবতরণিকা ক্রিয়তে তদেতন্নাটকং পূর্ব্বোক্তানাং পঞ্চানাং ধরামরাণাং মধ্যে প্রথমোল্লিখিতস্য ভট্টনারায়ণস্য কৃতিঃ। এবং হি প্রবাদোঽস্তি, স মহাকবি রিদং নাটকং প্রণীয় নরপতয়ে আদিশূরায় উপহারং দাতুমানিনায়। তদানীমসৌ ভূপতী রামপাঞ্জনগর্য্যাঃ প্রাসাদে হ্যধিরাজতে স্ম। অভিনবপ্রণীতং নাটকমাদায় কবাবুপস্থিতে রাজা সবহুমানং স্বীচকার, সন্তুষ্টেন চ তেন বঙ্গদেশস্য পূর্ব্বস্যাং দিশি প্রভূততরাং ধরাং দত্বা কবিঃ পরিতোষিতঃ। তেন মহাকবিনা ন কেবলমিদং নাটকমেব বিরচিতং কিন্তু হি স্মৃতিশাস্ত্রে প্রয়োগরত্নং নাম গ্রন্থোঽপি নিরমায়ি, যোহি ধর্ম্মকৃত্যান্যুপদিশন্নদ্যাপি সর্ব্বত্র প্রচলতি।

সোঽয়ং ভট্টনারায়ণঠাকুরবংশস্যাদিমঃ পুরুষ স্তস্মাদারভ্যাস্মিন্নবারে যে যে পুরুষা অজায়ন্ত, তেষাং নামানি ইংলণ্ডীয় ভাষয়া ক্রমেণ লিখিতানি তত্র দ্রষ্টব্যানি। ঠাকুরবংশস্য বীজীভূতানাং সর্ব্বেষা মিতিহাসো ন বিশেষেণ জ্ঞাতোঽস্তি,

পরন্ত যো ভট্টনারায়ণাদধস্তনঃ ষোড়শতমঃ পুরুষো হলায়ুধো নাম, তেন স্মৃতিশাস্ত্রস্যানেকান্ নিবন্ধান্ রচয়িত্বা মহাসমজ্ঞাঽবতারিতা। তে চ গ্রন্থা অদ্যাপি লোকে প্রচলন্তি। স চ হলায়ুধো গৌড়াধিপস্য লক্ষ্মণসেনস্য সংসদি মন্ত্রিকার্য্যং করোতি স্ম। যেন বল্লালসেনেন গৌড়নাম্নীং নগরীং নির্ম্মায় বঙ্গদেশস্থেষু ধার্ম্মিকেষু নিরুক্তবিপ্রেষু কৌলীন্য মর্য্যাদাং সংস্থাপ্য চ প্রতিষ্ঠা সমাদিতা অয়ং লক্ষ্মণসেন স্তস্যৈব তনয়ত্বং দধার। খ্রীষ্টীয়ষোড়শোত্তরৈকাদশশতশকে হনেনৈব বঙ্গদেশে রাজ্যমকারি।

ভট্টনারায়ণাচ্চতুর্বিংশতিতমোঽধস্তনঃ পুরুষো জগন্নাথেতি সংজ্ঞিতঃ। সতু পৈত্রং স্থান মপহায় যশোহর নগরে বাসঞ্চকার। তেনহি ঈশপপুরনিবাসিনঃ সুধারামনামধেয়স্য কস্যচিৎ কলঙ্কিতবিপ্রস্য দুহিতরং পরিণীয় ঠাকুরবংশশশাঙ্কে কলঙ্ক আরোপিতঃ।

ভট্টনারায়ণস্যাষ্টাবিংশোঽধস্তনঃ পুরুষঃ পঞ্চাননামধেয় স্তেন কলিকাতায়ামাগত্য দুর্গস্যাদূরবর্ত্তিনি গোবিন্দপুরে নগরে বসতিরকারি, ততশ্চ তস্য ইংলণ্ডীয়ৈঃ সহ সংলাপোজাত স্তৎপুত্রশ্চ জয়রাম শ্চতুর্বিংশতিপরগণাখ্যপ্রদেশস্য রাজস্বসংগ্রহকর্ম্মণি নিযুক্তো বভূব। জয়রামেণ তু কাপি ভূমিসম্পন্নোপার্জ্জিতা, এতচ্চ সুপ্রিমকোর্টাখ্যধর্ম্মাধিকরণে বিচারিতেন কেনচিৎ বিবাদেন প্রকাশ্যতে, তত্র হি জয়রামস্য বংশোদ্ভবেন রাধাবল্লভেন দায়াংশলাভায় তস্য পৌত্রান্ প্রপৌত্রাংশ্চ গোপীমোহন প্রমুখান্ ত্রয়োদশ পুরুষানুদ্দিশ্যাভিযোগঃ কৃত স্তস্মিন্ বিচারে নিশ্চয়োজাতো যৎ কলিকাতা নগরী মহারাষ্ট্রীয়ৈর্যদা হভ্যবস্কন্দিতা, তদা জয়রামস্য সর্ব্বং ধনং বিনষ্টং কেবলং কিয়ৎসঙ্খ্যকং

রূপকমাসীৎ, তত্তু তেন পরিবারস্য প্রতিষ্ঠিতায়া দেবতায়াঃ সেবার্থং স্থাপিতমিতি।

অসৌ জয়রাম শ্চতুরঃ পুত্ত্রানজীজনৎ, যেষাং জ্যেষ্ঠকনিষ্ঠৌ বংশবিহীনাবভূতাং। মধ্যমো নীলমণিনামা, দ্বারিকানাথ ঠাকুরস্য পিতামহঃ,। জয়রামস্য তৃতীয়ঃ সুতো দর্পনারায়ণঃ, যস্য তনয়ানামেকো গোপীমোহনঃ, যোহি সৌভাগ্যসম্পত্তিসৎ-কীর্ত্তিভিঃ সুমহদ্ যশো ব্যাতেনে, যস্মাচ্চ ঠাকুরবংশস্য গৌরবং মহত্ত্বঞ্চ সমুজ্জ্বলমভবৎ, যশ্চ যণ্ণাং ধন্যমান্যবদান্যানাং পুত্ত্রাণাং জনক আসীৎ, শ্রীযুতবাবুপ্রসন্নকুমারঠাকুরো স্তেষাং কনিষ্ঠঃ সর্ব্বত্র সুপ্রতিষ্ঠিতশ্চ।

অত্রত্যা যে যে ধনিন ইংলণ্ডীয়রাজপুরুষাণাং সকাশাৎ প্রথমং স্থাবরসম্পত্তীঃ ক্রীণন্, দর্পনারায়ণস্তেষামেকআসীৎ, তেন বহূনি স্থাবরাণি ক্রীত্বা সম্পত্তি র্বর্দ্ধিতা। অস্মিন্ দেশে রাণী-ভবানীনাম্নী কাচিদ্রাজমহিষী রাজসাহিদিনাজপুরাদিপ্রদে-শেষু বহ্বী ভূমিসম্পত্তীরধিচকার। তয়া প্রথমং স্ববুদ্ধ্যাত্ম-সম্পদাং যোগক্ষেমৌ সম্যক্ কৃতৌ, পরন্তু পশ্চাদ্বার্দ্ধক্যেণা-বস্থান্তরাপত্ত্যা চ তস্যাঃ সম্পদাং পরিরক্ষণে ত্রুটি র্বভূব, ততশ্চ যথানিয়মং ভূস্বামিনাং করং পরিশোধয়িতুং ন শশাক। যদা হনল্পঃ করো রাজ্ঞঃ প্রাপ্যো বভূব তদা রাজপুরুষৈ স্তস্যাঃ সম্পত্তি র্বিক্রেতু মারব্ধা। গ্রাণ্ডনামা কশ্চিৎ রাজপুরুষ এবং কথয়তি যৎ করসংকলনার্থম্ উত্তরস্বরূপপুরাভিধানঃ প্রদেশঃ প্রথমং প্রকাশক্রয়েণ বিক্রীতোবভূব। তেনৈতদপি লিখিতং যৎ দর্পনারায়ণঠাকুরেণ সাপ্তবার্ষিকলভ্যসমসঙ্খ্য শুল্কেন ক্রীত্বা স্বীকৃতোহয়ং প্রদেশঃ।

দর্পনারায়ণস্য তনয়ো গোপীমোহনোঽন্যে চ ঠাকুরবংশীয়া ভূমিসম্পত্তি ক্রয়েণ স্বেষাং বিভবং বর্দ্ধয়ামাসু স্ততশ্চ রাজসাহি দিনাজপুরযশোহরাদিপ্রদেশেষু তেষাং বহ্বী ভূমিসম্পদদ্যাপি বর্ত্ততে।

যেন মহাকবিনেদং বেণীসংহারনাটকং প্রণীতং তস্মাদেবায়ং ঠাকুরান্বায় উদ্ভূয় লোকে বিখ্যাতোঽস্তি, অতস্তদ্বংশীয়ানাং কেষাঞ্চিন্মহাত্মনা মনুমত্যা মুদ্রিত মেতৎ পুস্তকমিতি।

শ্রীমুক্তারাম শর্ম্মণঃ।

বেণীসংহার নাটকম্।

প্রথমাঙ্কঃ।

নান্দী।

নিষিদ্ধৈরপ্যেভি র্লুলিতমকরন্দো মধুকরৈঃ,
করৈরিন্দোরন্তশ্ছুরিত ইব সংভিন্নমুকুলঃ।
বিধত্তাং সিদ্ধিং নো নয়নসুভগামস্য সদসঃ,
প্রকীর্ণঃ পুষ্পাণাং হরিচরণয়োরঞ্জলিরয়ম্॥

অপিচ।

কালিন্দ্যাঃ পুলিনেষু কেলিকুপিতামুৎসৃজ্য রাসে রসং,
গচ্ছন্তীমনুগচ্ছতোঽশ্রুকলুষাং কংসদ্বিষো রাধিকাম্।
তৎপাদপ্রতিমানিবেশিতপদস্যোদ্ভূতরোমোদ্গতে,
রক্ষুণ্ণোঽনুনয়ঃ প্রসন্নদয়িতাদৃষ্টস্য পুষ্ণাতু বঃ॥

অপিচ।

দৃষ্টঃ সপ্রেম দেব্যা কিমিদমিতি ভয়াৎ সম্ভ্রমাচ্চাসুরীভিঃ,
শান্তান্তস্তত্ত্বসারৈঃ সকরুণমৃষিভি র্বিষ্ণুনা সস্মিতেন।
আদায়াস্ত্রং সগর্ব্বৈরুপশমিতবধূসম্ভ্রমৈ র্দৈত্যবীরৈঃ,
সানন্দং দেবতাভি র্ময়পুরদহনে ধূর্জ্জটিঃ পাতু যুষ্মান্॥

নান্দ্যন্তে সূত্রধারঃ।

শ্রবণাঞ্জলিপুটপেয়ং বিরচিতবান্ ভারতাখ্যমমৃতং যঃ।
তমহমরাগমতৃষ্ণং কৃষ্ণদ্বৈপায়নং বন্দে॥

অলমতিবিস্তরেণ। ভবন্তঃ পরিষদগ্রেসরাঃ, বিজ্ঞাপ্যং নঃ কিঞ্চিদস্তি।

কুসুমাঞ্জলিরপর ইব প্রকীর্য্যতে কাব্যবন্ধ এষোঽত্র।
মধুলিহ ইব মধুবিন্দূন্ বিরলানপি ভজত গুণলেশান্॥

তদিদং কবে র্মৃগরাজলক্ষ্মণো ভট্টনারায়ণস্য কৃতিং বেণীসংহার নাম নাটকং প্রয়োক্তু মুদ্যতা বয়ং। তদত্র কবিপরিশ্রমানুরোধাদ্বা উদাত্তকথাবস্তুগৌরবাদ্বা নবনাটকদর্শনকুতুহলাদ্বা ভবদ্ভিরবধানং দীয়মানমভ্যর্থয়ে।

নেপথ্যে। ভাব, ত্বর্য্যতাং ত্বর্য্যতাম্, এতে খলু আর্য্যবিদুরাজ্ঞয়া পুরুষাঃ সর্ব্বমেব শৈলূষজনং ব্যাহরন্তি প্রবর্ত্ত্যন্তা মাতোদ্যবিন্যাসাদিকা বিধয়ঃ, প্রবেশকালঃ কিল তত্রভবতঃ পারাশর্য্যনারদতুম্বুরুজামদগ্ন্যপ্রভৃতিভি র্মুনিবৃন্দারকৈ রনুগম্যমানস্য ভরতকুলহিতাকাঙ্ক্ষয়া প্রতিপন্নদৌত্যস্য দেবকীসূনো শ্চক্রপাণে র্মহারাজদুর্য্যোধনশিবিরং প্রতি প্রস্থাতুকামস্যেতি।

সূত্র। আকর্ণ্য, সানন্দম্। অহো নু খলু ভগবতা জগৎপ্রভবস্থিতিনিরোধপ্রভবিষ্ণুনা বিষ্ণুনা অদ্যানুগৃহীতমিদং ভরতকুলং, সকলঞ্চ রাজকম্, অনয়োঃ কুরুপাণ্ডব রাজপুত্ত্রয়ো রাহবকল্পান্তানলপ্রশমন হেতুনা স্বয়ং সন্ধিকারিণা কংসারিণা।

নেপথ্যে। তৎ কিমিতি পারিপার্শ্বিক নারভসি কুশীলবৈঃ সহ সঙ্গীতকম্।

প্রবিশ্য পারিপার্শ্বিকঃ। ভবতু আরভয়ামি। কতমং সময়মাশ্রিত্য গীয়তাং।

সূত্র। নন্বমুমেব চন্দ্রাতপ নক্ষত্র ক্রৌঞ্চ হংসকুল সপ্তচ্ছদ কুমুদ কোকনদ কাশ কুসুমপরাগ ধবলিত গগণ দিঙ্মণ্ডলং স্বাদু-

জল জলাশয়ং শরৎসময় মাশ্রিত্য প্রবর্ত্ত্যতাং সংগীতকম্ । তথাহ্যস্যাং শরদি ।

সৎপক্ষা মধুরগিরঃ প্রসাধিতাশা মদোদ্ধতারম্ভাঃ ।
নিপতন্তি ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ কালবশান্মেদিনীপৃষ্ঠে ॥

পারিপার্শ্বিকঃ । সসম্ভ্রমম্ । ভাব শান্তং পাপং, প্রতিহতম্ অমঙ্গলম্ ।

সূত্র । সবৈলক্ষ্যস্মিতম্ । মারিষ, শরৎসময় বর্ণনাশংসয়া হংসা ধার্ত্তরাষ্ট্রা ইতি ব্যপদিশ্যন্তে, তৎ কিং শান্তং পাপং, প্রতিহতমমঙ্গলম্ ।

পারি । ন জানে অমঙ্গলাশংসয়াহস্য বো বচনস্য কম্পিতমিব মে হৃদয়ম্ ।

সূত্র । মারিষ, ননু সর্ব্বমেবেদানীং প্রতিহতমমঙ্গলং স্বয়ং সন্ধিকারিণা কংসারিণা । তথাহি ।

নির্ব্বাণবৈরদহনাঃ প্রশমাদরীণাং,
নন্দন্তু পাণ্ডুতনয়াঃ সহ মাধবেন ।
রক্তপ্রসাধিতভুবঃ ক্ষতবিগ্রহাশ্চ,
স্বস্থা ভবন্তু কুরুরাজ সুতাঃ সভৃত্যাঃ ॥

নেপথ্যে । সাধিক্ষেপম্ । হা দুরাত্মন্ বৃথামঙ্গলপাঠক শৈলূষাপসদ !

লাক্ষাগৃহানলবিষান্নসভাপ্রবেশৈঃ
প্রাণেষু বিত্তনিবহেষু চ নঃ প্রহৃত্য ।
আকৃষ্টপাণ্ডববধূ পরিধানকেশাঃ
স্বস্থা ভবন্তি ময়ি জীবতি ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ ॥

সূত্র । আকর্ণ্য, সভয়ম্ । অয়ে এষ খলু বাসুদেবগমনাৎ কুরুসন্ধানমমৃষ্যমাণঃ পৃথু ললাট তট ঘটিত বিকট ভ্রুকুটিনা দৃষ্টিপা-

তেন প্রিয়মিব নঃ সর্ব্বান্ সহদেবেনানুগম্যমানঃ ক্রুদ্ধো ভীমসেনঃ ইত এবাভিবর্ত্ততে, তন্ন যুক্তমস্য পুরতঃ স্থাতুং, তদিত আবামন্যত্র গচ্ছাবঃ। ইতি নিষ্ক্রান্তৌ। প্রস্তাবনা।

ততঃ প্রবিশতি সহদেবেনানুগম্যমানঃ ক্রুদ্ধো ভীমসেনঃ।

ভীম। আঃ দুরাত্মন্ বৃথামঙ্গলপাঠক শৈলূষাপসদ! লাক্ষাগৃহেত্যাদি পুনঃ পঠতি।

সহ। আর্য্য, মর্ষয় মর্ষয়, অনুমতমেব নো ভরতপুত্রস্যাস্য বচনম্। পশ্য, নির্ব্বাণবৈরদহনা ইতি যথার্থমেব, সভৃত্যাঃ কুরবঃ কৃতজালস্তৃতয়ঃ স্বকরাঃ কৃতশরীরাশ্চ স্বর্গস্থা ভবন্তু ইতি ব্রবীতি।

ভীম। ন খলু ন খল্বমঙ্গলানি চিন্তয়িতুমর্হন্তি ভবন্তঃ কৌরবাণাং, সন্ধেয়াস্তে ভ্রাতরো যুষ্মাকম্।

সহ। সরোষম্। আর্য্য,

ধৃতরাষ্ট্রস্য তনয়ান্ কৃতবৈরান্ পদে পদে।
রাজা নচেন্নিষেদ্ধা স্যাৎ কঃ ক্ষমেত তবানুজঃ॥

ভীম। এবমিদম্, অতএবাহমদ্যপ্রভৃতি ভিন্নোভবদ্ভ্যঃ, পশ্য,

প্রবৃদ্ধং যদ্বৈরং মম খলু শিশোরেব কুরুভি
র্ন তত্রার্য্যো হেতু র্ন ভবতি কিরীটী নচ যুবাম্।
জরাসন্ধস্যোরঃস্থলমিব বিরূঢং পুনরপি
ক্রুধা সন্ধিং ভীমো বিঘটয়তি যূয়ং কুরুত॥

সহ। সানুনয়ম্ এবমতিসংভৃতক্রোধেষু যুষ্মাসু কদাচিৎ খিদ্যতে গুরুঃ।

ভীম। সহাসং কিং কিং! গুরুঃ খেদমপি জানাতি? পশ্য,

তথাভূতাং দৃষ্ট্বা নৃপসদসি পাঞ্চালতনয়াং,
বনে ব্যাধৈঃ সার্দ্ধং সুচিরমুষিতং বল্কলধরৈঃ।

বিরাটস্যাবাসে স্থিতমনুচিতারম্ভনিভৃতং,
গুরুঃ খেদং খিন্নে ময়ি ভজতি নাদ্যাপি কুরুষু ॥

তৎ সহদেব নিবর্ত্তস্ব, এবঞ্চ অতিচিরপ্রবৃদ্ধামর্ষোদ্দীপিতস্য ভীমস্য বচনাৎ বিজ্ঞাপয় রাজানম্।

সহ। আর্য্য কিমিতি।

ভীম। এবং বিজ্ঞাপয়।

যুষ্মচ্ছাসনলঙ্ঘনাম্ভসি ময়া মগ্নেন নাম স্থিতং,
প্রাপ্তা নাম বিগর্হণা স্থিতিমতাং মধ্যেহনুজানামপি।
ক্রোধোল্লাসিতশোণিতারুণগদস্যোচ্ছিন্দতঃ কৌরবান্,
অদ্যৈকং দিবসং মমাসি ন গুরু র্নাহং বিধেয়স্তব ॥

ইত্যুক্ত্বাতং পরিক্রামতি।

সহ। তমেব অনুগচ্ছন্, আত্মগতম্। অয়ে কথমার্য্যঃ পাঞ্চাল্যাশ্চতুঃশালং প্রবিষ্টঃ, ভবতু তাবৎ, অহমত্রৈব তিষ্ঠামি। ইতি স্থিতঃ।

ভীম। প্রতিনিবৃত্ত্য অবলোক্য চ। সহদেব গচ্ছ ত্বং গুরুমনুবর্ত্তস্ব, অহমপ্যায়ুধাগারং প্রবিশ্য আয়ুধসহায়ো ভবামি।

সহ। আর্য্য নেদমায়ুধাগারং, পাঞ্চাল্যাশ্চতুঃশালমিদম্।

ভীম। সবিতর্কম্। কিন্নাম নৈদমায়ুধাগারং, পাঞ্চাল্যাশ্চতুঃশাল মিদম্। কিঞ্চিদ্বিহস্য। আমন্ত্রয়িতব্যা ময়া পাঞ্চালী। সহদেবং হস্তে গৃহীত্বা। বৎস আগম্যতাম্।

সহ। যদাদিশত্যার্য্যঃ।

ভীম। বৎস, যদার্য্যঃ কুরুভিঃ সন্ধাস্যমিচ্ছন্নস্মান্ পীড়য়তি তদ্ভবানপি পশ্যতু। পরিক্রম্য। উভৌ গৃহপ্রবেশং নাটয়তঃ।

সহ। আর্য্য ইদমাসনমাস্তীর্ণম্ অত্রোপবিশত্বার্য্যঃ, পালয়তু কৃষ্ণাগমনম্।

ভীম। বৎস, কৃষ্ণাগমনমিত্যনেনোপোদ্ঘাতেন তৎ স্মৃতম্, অথ ভগবান্ কৃষ্ণঃ কেন প্রকারেণ সন্ধিং কর্ত্তুং সুযোধনং প্রতি প্রহিতঃ।

সহ। আর্য্য, পঞ্চভি গ্রামৈঃ।

ভীম। কর্ণৌ পিধায়। অহহ! দেবস্যাজাতশত্রো রপ্যয়মীদৃশস্তেজো হপকর্ষ ইতি যৎ সত্যং কম্পিতমিব মে হৃদয়ম্। পরিবৃত্য, স্থিত্বা। তদ্বৎস, ন ময়া শ্রুতং, ন ত্বয়া কথিতম্।

যত্তদূর্জ্জিতমত্যুগ্রং ক্ষত্রং তেজোঽস্য ভূপতেঃ।
দীব্যতাক্ষৈ স্তদানেন নূনং তদপি হারিতম্॥

নেপথ্যে। সমস্সসদু সমস্সসদু ভট্টিণী। (১)

সহ। নেপথ্যাভিমুখমবলোক্য, আত্মগতম্। অয়ে কথং যাজ্ঞসেনী মুহুরুপচীয়মানবাষ্পপটলনয়না আর্য্যসমীপ মুপসর্পতি, তৎ কষ্টতর মাপতিতম্।

যদ্বৈচ্ছ্যতমিব জ্যোতিরার্য্যক্রোধেন সম্ভৃতম্।
তৎ প্রাবৃড়িব কৃষ্ণেয়ং নূনং সম্বর্দ্ধয়িষ্যতি॥

ততঃ প্রবিশতি যথা নির্দ্দিষ্টা দ্রৌপদী চেটী চ।

দ্রৌপদী। সবাষ্পং নিশ্বসিতি।

চেটী। ভট্টিণি সমস্সসদু, অবণইস্সদি দে মণ্ণুং ণিচ্চাণুবন্ধকুরুবৈরে কুমারে ভীমসেণে। (২)

দ্রৌপদী। হঞ্জে হোদি এদং জই মহারাও পড়িউলো ণ ভবে। (৩)

---

(১) সমাশ্বসিতু, সমাশ্বসিতু ভট্টিনী।

(২) ভট্টিনি সমাশ্বসিতু, অপনেষ্যতি তে মন্যুং নিত্যানুবদ্ধকুরুবৈরঃ কুমারো ভীমসেনঃ।

(৩) হঞ্জে ভবতি এতৎ, যদি মহারাজঃ প্রতিকূলো ন ভবেৎ।

চেটী । এসে কুমালে চিট্‌ঠদি, তা ণং উবসপ্পদু ভট্টিণী (১)

দ্রৌপদী । হঞ্জে এব্বং করেহ্ম । (২)

উভে পরিক্রামতঃ ।

চেটী । জঅদু জঅদু কুমালে । (৩)

ভীম । অশৃণ্বন্ বত্তদুর্জ্জিতমিতি পুনঃ পঠতি ।

চেটী । দেবি পরিকুবিদো বিঅ কুমালে লক্খীঅদি । (৪)

দ্রৌপদী । হঞ্জে জই এব্বং তা অবহীরণাবি এসা মং আসাসঅদি তা উববিট্ঠা ভবিঅ সুণোমি দাবণ্নাহস্য ববসিদং । (৫)

ইতি তথা কুরুতঃ ।

ভীম । সহদেবমধিকৃত্য । কিন্নাম পঞ্চভির্গ্রামৈঃ সন্ধিঃ ?

মথ্নামি কৌরবশতং সমরে ন কোপাৎ,
দুঃশাসনস্য রুধিরং ন পিবাম্যুরস্তঃ ।
সংচূর্ণয়ামি গদয়া ন সুযোধনোরু,
সন্ধিং করোতু ভবতাং নৃপতিঃ পণেন ॥

দ্রৌপদী । সহর্ষম্ । জনান্তিকং, । ণাহ অস্সুদ পুব্বম্ এদিসং বঅণং তা পুণোবি ভণাহি । (৬)

ভীম । অশৃণ্বন্নেব মথ্নামি কৌরবশতমিতি পুনঃ পঠতি ।

সহ । আর্য্য, কিং মহারাজস্য সন্দেশোঽয় ব্যুৎপন্ন ইব গৃহীতঃ ।

---

(১) এষ কুমারস্তিষ্ঠতি তদেনম্ উপসর্পতু ভর্ত্তিনী ।

(২) হঞ্জে এবং কুর্ব্বঃ ।

(৩) জয়তু জয়তু কুমারঃ ।

(৪) দেবি, পরিকুপিত ইব কুমারো লক্ষ্যতে ।

(৫) হঞ্জে, যদ্যেবং, তদবধীরণাপি এষা মাং আশ্বাসয়তি, তদুপবিষ্টা ভূত্বা শৃণোমি তাবন্নাথস্য ব্যবসিতম্ ।

(৬) নাথ, অশ্রুতপূর্ব্বমীদৃশং বচনং, তৎ পুন র্ভণ ।

ভীম। কা পুনরত্র ব্যুৎপত্তিঃ।

সহ। এবং গুরুণা সন্দিষ্টম্।

ভীম। কস্য।

সহ। সুযোধনস্য।

ইন্দ্রপ্রস্থং বৃকপ্রস্থং জয়ন্তং বারণাবতম্।
দেহি মে চতুরো গ্রামান্ পঞ্চমং কিঞ্চিদেব তু॥

ভীম। ততঃ কিম্।

সহ। তদেবমনয়া প্রতিনামগ্রামপ্রার্থনয়া পঞ্চমস্য চাকীর্ত্তনাদ্বিষভোজনজতুগৃহদ্যূতসভাদ্যপকারস্থানোদ্ঘাটনমেবেদং মন্যামহে।

ভীম। সাটোপম্। বৎস, এবং কৃতে কিং কৃতং ভবতি।

সহ। আর্য্য, এবং কৃতে লোকে তাবৎ স্বগোত্রক্ষয়াশঙ্কি হৃদয়মাবিষ্কৃতং কুরুরাজস্য সন্ধেয়তা চ দর্শিতা ভবতি।

ভীম। সর্ব্বমপ্যেতদনর্থকং, কুরুষু তাবদসন্ধেয়তা তদৈব নিবেদিতা যদৈবাস্মাভি রিতো বনং গচ্ছদ্ভিঃ সর্ব্বৈরেব কুরুকুলস্য নিধনং প্রতিজ্ঞাতং, লোকেঽপি চ ধার্ত্তরাষ্ট্রকুলক্ষয়ঃ কিং লজ্জাকরো ভবতাম্, অপিচ রে মূর্খ!

যুষ্মান্ হ্রেপয়তি ক্রোধাল্লোকে শত্রুকুলক্ষয়ঃ।
ন লজ্জয়তি দারাণাং সভায়াং কেশকর্ষণম্॥

দ্রৌপদী। জনান্তিকম্। ণাহ ণ লজ্জন্দি এদে তুমং বি দাব মা বিস্মরেহি। (১)

ভীম। বৎস, কথং চিরয়তি পাঞ্চালী, ত্বরতে মে মনঃ সংগ্রামাবতরণায়।

---

(১) নাথ, ন লজ্জন্তে এতে ত্বমপি তাবৎ মা বিস্মার্ষীঃ।

সহ। আর্য্য কা খলু বেলা তত্রভবত্যাঃ আগতায়াঃ, কিন্তু রোষাবেশবশাদার্য্যা আগতাপ্যার্য্যেণ ন লক্ষিতা।

ভীম। দৃষ্ট্বা। দেবি, বর্দ্ধিতামর্ষৈরস্মাভিরাগতাপি ভবতী নোপলক্ষিতা, অতো ন মন্যুং কর্ত্তুমর্হসি।

দ্রৌপদী। ণাহ উদাসীণেসু তুম্হেসু মণ্ণু, ণ উণ কুবিদেসু (১)

ভীম। যদ্যেবমপগতপরিভবমাত্মানং সমর্থয়ে। হস্তে গৃহীত্বা, পার্শ্বে সমুপবেশ্য, মুখমবলোক্য চ। কিং পুনরত্রভবতী-মুদ্বিগ্নামিবোপলক্ষয়ামি।

দ্রৌপদী। ণাহ, কিং উব্বেঅ কারণং তুম্হেসু সণ্ণিহিদেসু (২)

ভীম। কিমিতি নাবেদয়সি। কেশানবলোক্য। অথবা কি-মাবেদিতেন।

জীবৎসু পাণ্ডুপুত্রেষু দূরমপ্রোষিতেষ্বপি।
পঞ্চালরাজতনয়া বহতে যদিমাং দশাম্॥

দ্রৌপদী। হঞ্জে, বুদ্ধিমদিএ ণিবেদেহি দাব ণাহস্স কো অণ্ণো মহ পরিহবেণ খিজ্জই। (৩)

চেটী। জং দেবী আণবেদি। ভীমমুপসৃত্য অঞ্জলিং বদ্ধা। কু-মাল, ইদোবি অহিঅং অজ্জ মণ্ণুকালণং আসী দেবীএ (৪)

ভীম। কিমস্মাদপ্যধিকম্! তৎ কথয় কথয়।

---

(১) নাথ, উদাসীনেষু যুষ্মাসু মন্যুর্ন পুনঃ কুপিতেষু।

(২) নাথ, কিমুদ্বেগকারণং যুষ্মাসু সন্নিহিতেষু।

(৩) হঞ্জে বুদ্ধিমতিকে, নিবেদয় তাবন্নাথস্য, কোঽন্যো মম প-রিভবেণ খিদ্যতে।

(৪) যৎ দেবী আজ্ঞাপয়তি। কুমার, ইতোঽপ্যধিকমদ্য মন্যুকারণমাসীদ্দেব্যাঃ।

কৌরব্যবংশদাবেঽস্মিন্ক এব শলভায়তে।
মুক্তবেণীং স্পৃশন্নেনাং কৃষ্ণাং ধূমশিখামিব ॥

চেটী। সুণাছু কুমালো, অজ্জ দেবী সুভদ্দা পমুহেণ সবত্তিবগ্গেণ পরিবুদা অজ্জাএ গান্ধালীএ পাদবন্দণং কদুং গদা আসী। (১)

ভীম। যুজ্যতে, যতোঽভিবন্দনীয়া গুরবঃ, ততস্ততঃ।

চেটী। তদো পড়িনিবুত্তমাণা ভাণুমদীএ দিট্ঠা। (২)

ভীম। সক্রোধং। আঃ শত্রোর্ভার্য্যয়া দৃষ্টা! হন্ত স্থানং ক্রোধস্য দেব্যাঃ, ততস্ততঃ।

চেটী। তদো তাএ দেবীং পেক্খিঅ সহীবঅণদিণ্ণদিট্ঠিএ সগব্বং বিহসিঅ ভণিদং। (৩)

ভীম। ন কেবলং দৃষ্টা উক্তা চ, অহো কিং কুর্ম্মঃ। ততস্ততঃ।

চেটী। অই জণ্ণসেণি পঞ্চ গামা পত্থীঅন্তি ত্তি সুণীঅদি কীস দাণীংবি দে কেসা ণ সংজমীঅন্তি। (৪)

ভীম। সহদেব শ্রুতম্।

সহ। আর্য্য কিমিহোচ্যতে। দুর্য্যোধনকলত্রং হি সা, পশ্য

স্ত্রীণাং হি সাহচর্য্যাৎ ভবন্তি চেতাংসি ভর্ত্তৃসদৃশানি।
মধুরাপি মূর্চ্ছয়তে বিষবিটপিসমাশ্রিতা বল্লী ॥

ভীম। বুদ্ধিমতিকে ততো দেব্যা কিমভিহিতম্।

---

(১) শৃণোতু কুমারঃ, অদ্য দেবী সুভদ্রাপ্রমুখেণ সপত্নীবর্গেণ পরিবৃতা আর্য্যয়া গান্ধার্য্যাঃ পাদবন্দনং কর্ত্তুং গতা আসীৎ।

(২) ততঃ প্রতিনিবর্ত্তমানা ভানুমত্যা দৃষ্টা।

(৩) ততস্তয়া দেবীং প্রেক্ষ্য সখীবদনদত্তদৃষ্ট্যা সগর্ব্বং বিহস্য ভণিতম্।

(৪) অয়ি যাজ্ঞসেনি পঞ্চ গ্রামাঃ প্রার্থ্যন্তে ইতি শ্রূয়তে কস্মাদিদানীমপি তে কেশা ন সংযম্যন্তে।

চেটী। কুমাল জই পরিজনহীণা ভবে তদো দেবী ভণাদি (১)

ভীম। কিং পুনরভিহিতং ভবত্যা।

চেটী। কুমাল মএ এব্বং ভণিদং, অই ভানুমদি তুম্মাণং অমুক্কেসু কেসেসু কধম্ অম্মাণং দেবীএ কেসা সংজমীঅন্তি ত্তি। (২)

ভীম। সপরিতোষম্। সাধু বুদ্ধিমতিকে সাধু, তদভিহিতং যদস্মৎপরিজনোচিতম্। অধীরমাসনাদুত্তিষ্ঠন্। অয়ি পঞ্চাল তনয়ে অলং বিষাদেন, অচিরেণৈব কালেন যৎ করিষ্যে তৎ শ্রূয়তাম্।

চঞ্চদ্ভুজভ্রমিতচণ্ডগদাভিঘাত
সংচূর্ণিতোরুযুগলস্য সুযোধনস্য।
স্ত্যানাবনদ্ধঘনশোণিতশোণপাণি
রুত্তংসয়িষ্যতি কচাংস্তব দেবি ভীমঃ।

দ্রোপদী। কিং ণাহ দুক্করং তুই পরিকুবিদে, অনুগেহ্নন্ত এদং ববসিদং দে ভাদরো। (৩)

সহ। অনুগৃহীত মেতদস্মাভিঃ।

নেপথ্যে মহান্ কলকলঃ।

সর্ব্বে সবিস্ময়মাকর্ণয়ন্তি।

ভীম। কিমেতৎ।

---

(১) যদি পরিজন হীনা ভবেৎ তদা দেবী ভণতি।

(২) কুমার, ময়া এবং ভণিতম্ অয়ি ভানুমতি যুষ্মাকমমুক্তেষু কেশেষু কথমস্মাকং দেব্যা কেশাঃ সংযম্যন্ত ইতি।

(৩) কিং নাথ দুষ্করং ত্বয়ি প্রকুপিতে, অনুগৃহ্নন্ত এতৎ ব্যবসিতং তে ভ্রাতরঃ।

মন্থায়স্তার্ণবাম্ভঃপ্লুতিকুহরচলন্মন্দরধ্বানধীরঃ
কোণাঘাতেষু গর্জ্জৎপ্রলয়ঘনঘটান্যোন্যসংঘট্টচণ্ডঃ।
কৃষ্ণাক্রোধাগ্রদূতঃ কুরুপতিনিধনোৎপাতনির্ঘাতবাতঃ
কেনাস্মৎসিংহনাদপ্রতিরসিতসখো দুন্দুভিস্তাড়িতোঽয়ম্॥

প্রবিশ্য সংভ্রান্তঃ কঞ্চুকী। কুমার এষ খলু ভগবান্ বাসুদেবঃ।

সর্ব্বে কৃতাঞ্জলয়ঃ সমুত্তিষ্ঠন্তি।

ভীম। কাসৌ ভগবান্?

কঞ্চু। পাণ্ডবপক্ষপাতামর্ষিতেন সুযোধনেন সংযমিতুমারব্ধঃ।

সর্ব্বে সংভ্রমং নাটয়ন্তি।

ভীম। কিং সংযতঃ?

কঞ্চু। নহি নহি সংযমিতুমারব্ধঃ।

ভীম। কিং কৃতং দেবেন?

কঞ্চু। ততঃ স মহাত্মা দর্শিতবিশ্বরূপতেজঃসম্পাতমূর্চ্ছিত মবধূয় কুরুকুল মস্মচ্ছিবিরসন্নিবেশমনুপ্রাপ্তঃ কুমারমবিলম্বিতং দ্রষ্টুমিচ্ছতি।

ভীম সোপহাসম্। কিং নাম দুরাত্মা সুযোধনো ভগবন্তং সংযমিতু মিচ্ছতি। আকাশে দত্তদৃষ্টিঃ। আঃ দুরাত্মন্ কুরুকুলপাংসন এবমতিক্রান্তমর্য্যাদে ত্বয়ি নিমিত্তমাত্রেণ পাণ্ডবক্রোধেন ভবিতব্যম্।

সহ। আর্য্য কিমসৌ দুরাত্মা সুযোধনো বাসুদেবমপি ভগবন্তং স্বেন রূপেণ ন জানাতি।

ভীম। বৎস, মূঢ়ঃ খল্বয়ং দুরাত্মা কথং জানাতু। পশ্য।

আত্মারামা বিহিতমতয়ো নির্ব্বিকল্পে সমাধৌ
জ্ঞানোৎসেকাদ্বিঘটিততমোগ্রন্থয়ঃ সত্ত্বনিষ্ঠাঃ।

যং বীক্ষন্তে কিমপি তমসাং জ্যোতিষাং বা পরস্তাৎ
তং মোহান্ধঃ কথময়মমুং বেত্তু দেবং পুরাণম্॥

আর্য্য মৈত্রেয় কথমিদানী মধ্যবস্যন্তি গুরবঃ।

কঞ্চু। বয়মেব গত্বা মহারাজস্যাধ্যবসিতং জ্ঞাস্যতি কুমারঃ। ইতিনিষ্ক্রান্তঃ।

নেপথ্যে। কলকলানন্তরম্। ভো ভো দ্রুপদবিরাটবৃষ্ণ্যন্ধকসহদেবপ্রভৃতয়ঃ অস্মদক্ষৌহিণীপতয়ঃ কৌরবচমূপ্রধানযোধাশ্চ শৃণ্বন্তু ভবন্তঃ।

যৎ সত্যব্রত ভঙ্গভীরুমনসা যত্নেন মন্দীকৃতং
যদ্বিস্মর্ত্তুমপীহিতং শমবতা শান্তিং কুলস্যেচ্ছতা।
তদ্দ্যূতারণিসম্ভৃতং নৃপবধূকেশাম্বরাকর্ষণে
ক্রোধজ্যোতিরিদং মহৎ কুরুবনে যৌধিষ্ঠিরং জৃম্ভতে॥

ভীম। আকর্ণ্য সহর্ষামর্ষম্। জৃম্ভতাং জৃম্ভতামপ্রতিহত প্রসরমার্য্যস্য ক্রোধজ্যোতিঃ।

পুনর্নেপথ্যে কলকলঃ।

দ্রৌপদী। সবিস্ময়ং। ণাহ কহিং দাণীং এসো পলঅ জলহর থণিদ মংসলো খণে খণে সমর দুন্দুহী তাড়ীঅদি (১)

ভীম। দেবি কিমন্যৎ, যজ্ঞঃ প্রবর্ত্ততে।

দ্রৌপদী। সবিস্ময়ং। কো এসো জণ্ণো। (২)

ভীম। রণযজ্ঞঃ, তথাহি।

চত্বারোবয়মৃত্বিজঃ, স ভগবান্ কর্ম্মোপদেষ্টা হরিঃ,
সংগ্রামাধ্বরদীক্ষিতো নরপতিঃ পত্নী গৃহীতব্রতা।

(১) নাথ, কথমিদানীম্ এষ প্রলয়জলধরস্তনিতমাংসলঃ ক্ষণে ক্ষণে সমরদুন্দুভি স্তাড্যতে।

(২) ক এষ যজ্ঞঃ।

কৌরব্যাঃ পশবঃ প্রিয়াপরিভবক্লেশোপশান্তিঃ ফলং,
রাজন্যোপনিমন্ত্রণায় রসতি স্ফীতং হতো দুন্দুভিঃ ॥

সহ। আর্য্য, গচ্ছামো বয়মিদানীং গুরুজনানুজ্ঞাতা বিক্রমানুরূপমাচরিতুম্।

ভীম। বৎস, এতে বয়মুদ্যতা এবার্য্যস্যানুজ্ঞাতুম্। উত্থায়। দেবি, গচ্ছামো বয়মিদানীং কুরুকুলক্ষয়ায়।

দ্রৌপদী। বাষ্পং ধারয়ন্তী। ণাহ অসুর সমরাহিমুহস্স হরিণো বিঅ মঙ্গলং তুম্হাণং হোদু। (১)

চেটী। অণ্ণং চ দেবী ভণাদি। ণাহ তুম্হেহিং পুণোবি সমরাদো আঅচ্ছিঅ অহং আসাসইদব্বা। (২)

ভীম। দেবি কিমলীকাশ্বাসনেন।

ভূয়ঃ পরিভবক্লান্তিলজ্জাবিধুরিতাননম্।
অনিঃশেষিতকৌরব্যং ন পশ্যসি বৃকোদরম্॥

দ্রৌপদী। ণাহ মা ক্খু মা ক্খু জণ্ণসেণীপরিহবুদ্দীবিদ কোবাণলা অণপেক্খিদ সরীরা সংচরিস্সধ জদো অপ্পমত্ত সংচরণিজ্জাইং রিউ বলাইং সুণীয়ন্তি। (৩)

ভীম। অয়ি সুক্ষত্রিয়ে, সমর্থা বয়মস্মিন্ রণে পরিক্রমিতুম্। শৃণু।

---

(১) নাথ, অসুরসমরাভিমুখস্য হরেরিব মঙ্গলং যুষ্মাকং ভবতু।
(২) অন্যচ্চ দেবী ভণতি, নাথ, যুষ্মাভিঃ সমরাদাগত্য অহমাশ্বাসয়িতব্যা।
(৩) মা খলু মা খলু যজ্ঞসেনীপরিভবোদ্দীপিতকোপানলা অনপেক্ষিতশরীরাঃ সঞ্চরিষ্যথ, যতোঽপ্রমত্তসঞ্চারণীয়ানি রিপুবলানি শ্রূয়ন্তে।

অন্যোন্যাস্ফালভিন্নদ্বিপরুধিরবসামাংসমস্তিষ্কপঙ্কে
মগ্নানাং স্যন্দনানামুপরিকৃতপদন্যাসবিক্রান্তপত্তৌ।
স্ফীতাসৃক্পানগোষ্ঠীরসদশিবশিবাতূর্য্যনৃত্যৎকবন্ধে
সংগ্রামৈকার্ণবান্তঃপয়সি বিচরিতুং পণ্ডিতাঃ পাণ্ডুপুত্রাঃ॥

ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে। প্রথমোঽঙ্কঃ।

অথ দ্বিতীয়োঽঙ্কঃ।

তত্র প্রবিশতি কঞ্চুকী।

কঞ্চু। আজ্ঞাপিতোঽস্মি মহারাজদুর্য্যোধনেন বিনয়ন্ধর গচ্ছ ত্বমন্বিষ্যতাং দেবী ভানুমতী, অপি নিবৃত্তা অম্বায়াঃ পাদবন্দনসময়ান্নবেতি, যতস্তাং বিলোক্য নিহতাভিমন্যবো রাধেয়জয়দ্রথপ্রভৃতয়ঃ ক্ষত্রিয়াঃ সমরভূমিং গত্বা সভাজয়িতব্যা ইতি, তন্ময়া ক্রুততরং গন্তব্যমিতি, অহো প্রভবিষ্ণুতা মহারাজস্য, যন্মম জরসাভিভূতস্য মর্য্যাদামাত্রমেবাবরোধনিবাসঃ, অথবা কিমিতি জরামুপালভামহে যতঃ সর্ব্বান্তঃপুরিকাণাময়মেব বৈহারিকোবেশশ্চেষ্টা চ তথাহি,

নোচ্চৈঃ সত্যাপি চক্ষুষীক্ষিতুমলং শ্রুত্বাপি নাকর্ণিতুং,
শক্তেনাপ্যধিকার ইত্যধিকৃতা যষ্টিঃ সমালম্ব্যতে।
সর্ব্বত্র স্খলিতেষু দত্তমনসা যাতং ময়া নোদ্ধতং,
সেবাস্বীকৃতজীবিতস্য জরসা কিং নাম যন্মে কৃতম্॥

পরিক্রম্য, দৃষ্ট্বা, আকাশে। বিহঙ্গিকে, অপি শ্বশ্রূজনপাদবন্দনং কৃত্বা প্রতিনিবৃত্তা ভানুমতী। কর্ণং দত্ত্বা। কিং কথয়সি, আর্য্য এষা ভানুমতী দেবী পত্যুঃ সমরবিজয়াশংসয়া নির্বর্ত্তিত পাদবন্দনাঽদ্যপ্রভৃত্যারব্ধনিয়মা দেবগৃহে বালোদ্যানে তিষ্ঠতীতি। তদ্ভদ্রে গচ্ছ ত্বমাত্মব্যাপারায় যাবদহমপ্যত্রস্থাং দেবীং মহারাজস্য নিবেদয়ামীতি। পরিক্রম্য। সাধু পতিব্রতে সাধু, স্ত্রীস্বভাবে বর্ত্তমানা বরং ভবতী, ন পুন র্মহারাজঃ, যোঽয়মুদ্যতেষু বলবৎস্বতুলবৎস্থ বা বাসুদেবসহায়েষু পাণ্ডুপুত্রেষ্বরিষু চ অদ্যাপ্যন্তঃপুরবিহারমনুভবতি।

বিচিন্ত্য। ইদমযথাতথং ব্যাহ্রিয়তোক্তিতম্, কুতঃ,

আশস্ত্রগ্রহণাদকুণ্ঠপরশোস্তস্যাপি জেতা মুনে

স্তাপায়াস্য ন পাণ্ডুসূনুভি রয়ং ভীষ্মঃ শরৈঃ শায়িতঃ।

প্রৌঢ়ানেকধনুর্ধরারিবিজয়শ্রান্তস্য চৈকাকিনো

বালস্যায়মরাতিলূনধনুষঃ প্রীতোঽভিমন্যোর্বধাৎ॥

সর্ব্বথা দৈবতং নঃ স্বস্তি কারিষ্যতীতি, যাবদত্রস্থাং দেবীং মহা-রাজস্য নিবেদয়ামীতি নিষ্ক্রান্তঃ। বিষ্কম্ভকঃ।

ততঃ প্রবিশত্যাসনস্থা দেবী ভানুমতী সখী চেটী চ।

সখী। সহি ভাণুমদি কীস দাণীং তুমং সিবিণঅ দংসণমে-ত্তস্স কিদে অহিমাণিণো মহারাঅ দুজ্জোহণস্স মহিসী ভবিঅ এব্বং বিঅলিঅধীরভাবা অতিমেত্তং সংতপ্পসি। (১)

চেটী। ভট্টিণি সোহণং ভণাদি সুবঅণা। (২)

ভানু। এব্বং ণেদং। (৩)

চেটী। সিবিণঅন্তো জণো ণ কিং পলবদি। (৪)

ভানু। হঞ্জে এবং ণেদং মম উণ অকুসলদংসণং পডিভাদি সিবিণঅং। (৫)

---

(১) সখি ভানুমতি, কস্মাদিদানীং ত্বং স্বপ্নদর্শনমাত্রস্য কৃতে অভিমানিনো মহারাজদুর্য্যোধনস্য মহিষী ভূত্বা এবং বিগলিত-ধীরভাবা অতিমাত্রং সন্তপ্যসে॥

(২) ভট্টিনি শোভনং ভণতি সুবদনা।

(৩) এবং ন্বিদম্।

(৪) স্বপজ্জনো ন কিং প্রলপতি।

(৫) হঞ্জে এবং ন্বিদম্, মম পুনরকুশলদর্শনং প্রতিভাতি স্বপ্ন-দর্শনম্।

সখী। পিঅ সহি জই এব্বং তা কধেহি সিবিণঅং জং অহ্মেবি পড়িস্সাবঅন্তীও ধম্মপ্পসংসাএ দেবদাণং সংকীত্তণেণ দুব্বাদিপড়িগ্গহেণ অ পড়িহরিস্সমং। (১)

চেটী। সোহণং কু ভণাদি সুবঅণা অকুসলদংসণা সিবিণআ দেবদাণং পসংসাএ কুসলপরিণাহা হোন্তি ত্তি সুণীঅদি। (২)

ভানু। জই এব্বং তা কহইস্সং অবহিদা দাব হোহি। (৩)

সখী। অবহিদহ্মি কহেদু পিঅসহী। (৪)

ভানু। অজ্জ কিল মে পমদবণে আসীণাএ কেণবি অদিসইদদিব্বরুবেণ ণউলেণ অহিসদং বাবাদিদং। (৫)

উভে। আত্মগতম্। সন্তং পাবং সন্তং পাবং, পড়িহদমমঙ্গলং। [প্রকাশম্।] দেবি তদো তদো। (৬)

ভানু। হলা ভএণ বিস্থুমরিদহ্মি তা চিট্ট জাব সব্বং সুমরিঅ কহইস্সং। ইতি চিন্তাং নাটয়তি। (৭)

---

(১) প্রিয়সখি যদ্যেবং তৎ কথয় স্বপ্নং, যদ্বয়মপি প্রতিশ্রাবয়ন্ত্যঃ ধর্ম্মপ্রশংসয়া দেবতানাং সঙ্কীর্ত্তনেন দুর্ব্বাদিপরিগ্রহেণ চ পরিহরিষ্যামঃ।

(২) শোভনং খলু ভণতি সুবদনা, অকুশলদর্শনাঃ স্বপ্নাঃ দেবতানাং প্রশংসয়া কুশলপরিণামা ভবন্তীতি শ্রূয়তে।

(৩) যদ্যেবং তৎ কথয়িষ্যে অবহিতা তাবদ্ভব।

(৪) অবহিতাস্মি কথয়তু প্রিয়সখী।

(৫) অদ্য কিল মে প্রমদবনে আসীনায়াঃ কেনাপ্যতিশয়িতদিব্যরূপেণ নকুলেন অহিশতং ব্যাপাদিতম্।

(৬) শান্তং পাপং, শান্তং পাপং, প্রতিহতমমঙ্গলং। দেবি ততস্ততঃ।

(৭) সখি ভয়েন বিস্মৃতাস্মি তত্তিষ্ঠ যাবৎ সর্ব্বং স্মৃত্বা কথয়িষ্যামি।

ততঃ প্রবিশতি দুর্য্যোধনঃ কঞ্চুকী চ।

দুর্য্যো। সূক্তমিদং কস্যচিৎ।

গুপ্ত্যা সাক্ষান্মহানল্পঃ স্বয়মন্যেন বা কৃতঃ।
করোতি মহতীং প্রীতিমপকারোঽপকারিষু॥

যেনাদ্য দ্রোণকর্ণজয়দ্রথাদিভির্হতমভিমন্যুমুপশ্রুত্যোচ্ছ্বসিতমিব ন শ্চেতসা।

কঞ্চু। দেব নেদমতিদুষ্করমাচার্য্যশস্ত্রপ্রভাবাণাম্। কর্ণজয়দ্রথয়োর্ব্বা কাত্র শ্লাঘা।

রাজা। বিনয়ন্ধর, কিমাহ ভবান্। একাকী বহুভির্ব্বালো ন্যনশাসনশ্চ নিহত ইতি। পশ্য

হতে জরতি গাঙ্গেয়ে পুরস্কৃত্য শিখণ্ডিনম্।
যা শ্লাঘা পাণ্ডুপুত্রাণাং সৈবাস্মাকং ভবিষ্যতি॥

কঞ্চু। সবৈলক্ষ্যম্। দেব নৈবেদং কল্পয়িতুমর্হসি, কিন্তু তব পৌরুষপ্রতীঘাতোঽস্মাভির্নাবলোচিতপূর্ব্ব ইতি যত এবং ব্রবীমি।

রাজা। এবমিদম্।

সহভৃত্যগণং সবান্ধবং সহমিত্রং সসুতং সহানুজম্।
স্ববলেন নিহন্তি সংযুগে নচিরাৎ পাণ্ডুসুতঃ সুযোধনম্॥

কঞ্চু। কর্ণৌ পিধায়, সভয়ম্। শান্তং পাপং, প্রতিহত মমঙ্গলম্।

রাজা। বিনয়ন্ধর, কিং ময়োক্তম্।

কঞ্চু। সহ ভৃত্যগণমিত্যাদি পঠিত্বা এতদ্বিপরীতমভিহিতং দেবেন।

রাজা। বিনয়ন্ধর,অদ্য খলু ভানুমতী যথাপূর্ব্বমাখ্যানমনামন্ত্র্য বাসভবনাৎ প্রাতরেব নিষ্ক্রান্তেতি আক্ষিপ্তমিব মে চেতস্তদা-

দেশয় তমুদ্দেশং যত্রস্থা ভানুমতী।

কঞ্চু। ইত এতু দেবঃ।

উভৌ। পরিক্রামতঃ।

কঞ্চু। পুরোঽবলোক্য, সমন্ততোগন্ধমাঘ্রায়। দেব পশ্য পশ্য, এতত্তুহিনকণশিশিরসমীরণোদ্বেল্লিতবন্ধনচ্যুতশেফালিকা-বিরচিতকুসুমপ্রকর মীষদালোহিতমুগ্ধবধূকপোলপাটললোধ্র-প্রসূনবিজিতশ্যামলতাসৌভাগ্য মুন্মীলিতবকুলকুন্দকুসুমসুরভি শীতলং প্রভাতকালরমণীয় মগ্রতস্তে বালোদ্যানং তদবলোক-য়তু দেবঃ। তথাহি,

প্রালেয়মিশ্রমকরন্দকরালকোশৈঃ
পুষ্পৈঃ সমং নিপতিতা রজনীপ্রবুদ্ধৈঃ।
অর্কাংশুভিন্নমুকুলোদরসান্দ্রগন্ধ
সংসূচিতানি কমলান্যলয়ঃ পতন্তি॥

রাজা। সমন্তাদবলোক্য বিনয়ন্ধর, ইদমপরমমুষ্মিন্নুষসি রমণীয়তরম্। পশ্য,

জৃম্ভারম্ভপ্রবিততদলোপান্তজালপ্রবিষ্টৈ-
র্হস্তৈর্ভানোর্নৃপতয় ইব স্পৃশ্যমানা বিবুদ্ধাঃ।
স্ত্রীভিঃ সার্দ্ধং ঘনপরিমলস্তোকলক্ষ্যাঙ্গরাগা
মুঞ্চন্ত্যেতে বিকচনলিনীগর্ভশয্যাং দ্বিরেফাঃ॥

কঞ্চু। দেব, নন্বেষা ভানুমতী সুবদনয়া তরলিকয়া চ পর্য্যু-পাস্যমানা তিষ্ঠতি, তদুপসর্পতু দেবঃ।

রাজা। দৃষ্ট্বা। আর্য্য বিনয়ন্ধর, গচ্ছ ত্বং সাংগ্রামিকং রথ-মুপকল্পয়িতুম্, অহমপি দেবীং দৃষ্ট্বানুপদমাগত এব।

কঞ্চু। এষ কৃতোদেবাদেশঃ। ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।

সখী। পিঅ স হি অবি সুমরিদং তুএ। (১)

ভানু। সহি সুমরিতং, অজ্জ কিল পমদবণে আসীণাএ মম অগ্গদো কেণবি অদিসইদ দিব্বরূবেণ ণউলেণ অহিসদং বাবাদিদং। (২)

উভে। অপবার্য্য আত্মগতম্। সান্তং পাবং, সন্তং পাবং। প্রকাশম্। তদো তদো। (৩)

ভানু। সন্দাবাবগহীদহিঅআএ পুণোবি মএ বিস্মরিদং। (৪)

রাজা। অবলোক্য। অহো দেবী ভানুমতী সুবদনা তরলিকাভ্যাং সহ কিমপি মন্ত্রয়মাণা তিষ্ঠতি, ভবতু অনেন লতাজালেনান্তরিতঃ শৃণোমি তাবদাসাং বিশ্রম্ভালাপম্। ইতি তথা কৃত্বা স্থিতঃ।

সখী। অই অলং সংদাবেণ কহেহু পিঅসহী। (৫)

রাজা। কিং নু খল্বস্যাঃ সন্তাপকারণম্, অথবাঽনামন্ত্র্য মামিয়মদ্য বাসভবনান্নিষ্ক্রান্তেতি সমর্থিত এবাস্যা ময়া কোপঃ। অয়ি ভানুমতি অবিষয়ঃ খলু দুর্য্যোধনোভবত্যাঃ কোপস্য।

কিং কণ্ঠে শিথিলীকৃতোভুজলতাপাশঃ প্রমাদান্ময়া
নিদ্রাচ্ছেদবিবর্ত্তনেষ্বভিমুখং নাদ্যাসি সম্ভাবিতা।
অন্যস্ত্রীজনসংকথালঘুরহং স্বপ্নে ত্বয়া লক্ষিতো
দোষং পশ্যসি কিং প্রিয়ে পরিজনোপালম্ভযোগ্যে ময়ি॥

---

(১) প্রিয়সখি অপি স্মৃতং ত্বয়া।

(২) সখি স্মৃতম্, অদ্য কিল প্রমদবন আসীনায়া মম অগ্রতঃ কেনাপ্যতিশায়িত দিব্যরূপেণ নকুলেন অহিশতং ব্যাপাদিতম্।

(৩) শান্তং পাপং, শান্তং পাপং। ততস্ততঃ

(৪) সন্তাপাবগৃহীতহৃদয়য়া পুনরপি ময়া বিস্মৃতম্।

(৫) সখি অলং সন্তাপেন কথয়তু প্রিয়সখী।

বিচিন্ত্য। অথবা।

ইয়মস্মদুপাশ্রয়ৈকচিত্তা মনসা প্রেমনিবদ্ধমৎসরেণ।

নিয়তং কুপিতাতিবল্লভত্বাৎ স্বয়মুৎপ্রেক্ষ্য মমাপরাধলেশম্।

তথাপি কিং বক্ষ্যতীতি শৃণুমস্তাবৎ।

ভানু। অহং তদো তস্স অদিসইদ দিব্বরূবিণো ণউলস্স দংসণেণ উস্সুআ জাদা। (১)

রাজা। কিং নাম অতিশয়িতদিব্যরূপিণো নকুলস্য দর্শনেনোৎসুকা জাতা, তৎ কিমনয়া মাদ্রিসুতানুরক্তয়া বয়মেবং বিপ্রলব্ধাঃ? সোৎপ্রেক্ষম্। ইয়মস্মদিতি পঠিত্বা। মূঢ় দুর্য্যোধন, কুলটাবিপ্রলভ্যমানমাত্মানং বহুমন্যমানোঽধুনা কিং বক্ষ্যসি কিং কণ্ঠেত্যাদি পঠিত্বা দিশোঽবলোক্য অহো এতদর্থমেবাস্যাঃ প্রাতরেব বিবিক্তস্থানাভিলাষঃ সখীজনকথাসু চ পক্ষপাতঃ, দুর্য্যোধনস্তু মোহাদবিজ্ঞাতবন্ধকীহৃদয়সারঃ ক্বাপি পরিভ্রান্তঃ, আঃ পাপে অস্মৎপরিগ্রহপাংশুলে।

তদ্ভীরুত্বং তব মম পুরঃ সাহসানীদৃশানি,
শ্লাঘা সাঽস্মদ্বপুষি বিনয়ব্যুৎক্রমেঽপ্যেষ রাগঃ।
তচ্চৌদার্য্যং ময়ি জড়মতৌ চাপলে কোপি পন্থাঃ
খ্যাতে তস্মিন্ বিতমসি কুলে জন্মকৌলীনমেতৎ॥

সখী। তদো তদো। (২)

ভানু। তদো অহং তুরিদং আসণট্ঠাণং এদং লদা মণ্ডবং পবিট্ঠা সোবি মং অণুসরন্তো এব্ব লদা মণ্ডবং পবিট্ঠো। (৩)

---

(১) অহং ততস্তস্য অতিশয়িতদিব্যরূপিণো নকুলস্য দর্শনোৎসুকা জাতা।

(২) ততস্ততঃ।

(৩) ততোঽহং ত্বরিতমাসনস্থানমেতৎ লতামণ্ডপং প্রবিষ্টা, ততঃ সোঽপি মামনুসরন্নেব লতামণ্ডপং প্রবিষ্টঃ।

রাজা। অহো কুলটোচিতমেতস্যাঃ পাপায়াঃ পাপশীলত্বম্।

যস্মিংশ্চিরপ্রণয়নির্ভরবদ্ধভাব
মাবেদিতো রহসি মৎসুরতোপভোগঃ।
তত্রৈব দুশ্চরিতমদ্য নিবেদয়ন্তী
হ্রীণাসি পাপহৃদয়ে ন সখীজনেঽস্মিন্।

উভে। তদো তদো। (১)

ভানু। তদো তেণ সগব্বং পসারিঅকরেণ অপহরিঅং মে থণংসুঅং। (২)

রাজা। সক্রোধম্। অলমিদানীমতঃপরমাকর্ণনেন, ভবতু তাবত্তস্য পরবনিতাস্কন্দনপ্রগল্ভস্য মাদ্রীসুতহতকস্য জীবিতমপহরামি। কিঞ্চিদ্‌গত্বা বিচিন্ত্য। অথবা ইয়মেব তাবৎ পাপশীলা প্রথমমনুশাসনীয়া। ইতি নিবর্ত্তভে।

উভে। তদো তদো। (৩)

ভানু। তদো অহং অজ্জউত্তস্স পভাদমঙ্গলতুর রবমিস্সেণ বারবিলাসিণীসংগীদসদ্দেণ পড়িবোধিদহ্মি। (৪)

রাজা। সবিতর্কম্। কিং নাম খলু প্রতিবোধিতাস্মীতি কিন্নু খলু স্বপ্নদর্শনমনয়া বর্ণিতম্। বিচিন্ত্য। ভবতু সখীবচনাদ্ব্যক্তির্ভবিষ্যতি।

উভে। সবিষাদমন্যোন্যং পশ্যতঃ।

---

(১) ততস্ততঃ।

(২) ততস্তেন সগর্ব্বং প্রসারিতকরেণ অপহৃতং মে স্তনাংশুকং।

(৩) ততস্ততঃ।

(৪) হলা ততোঽহমার্য্যপুত্রস্য প্রভাতমঙ্গলতুর্য্যরবমিশ্রেণ বারবিলাসিনীসংগীতশব্দেন প্রতিবোধিতাঽস্মি।

সুবদনা। জং কিং বি অচ্চাহিদং তং ভাইরহীপমুহাণং ণ-ইণং সলিলেণ অবহারীঅদু ভঅবদাণং বহ্মণাণং বি আসীসাএ আহুদিহুদেণ ভঅবদা হুদাসণেণ অ ণস্সদু। (১)

রাজা। অলং বিকল্পেন, স্বপ্নদর্শনমেবৈতদনয়া বর্ণিতম্, ময়া পুনর্মন্দধিয়াঽন্যথৈব সম্ভাবিতম্।

দিষ্ট্যাঽর্দ্ধশ্রুতবিপ্রলম্ভজনিতক্রোধাদহং নাগতো,
দিষ্ট্যা নো পরুষং রুষার্দ্ধকথনে কিঞ্চিন্ময়া ব্যাহৃতম্।
মাং প্রত্যাপয়িতুং বিমূঢ়হৃদয়ং দিষ্ট্যা কথান্তং গতা
মিথ্যাদূষিতয়াঽনয়া বিরহিতং দিষ্ট্যা ন জাতং জগৎ ॥

ভানু। হলা কহেহি কিং এথ সুহসূঅং। (২)

উভে। অন্যোন্যমবলোক্য অপবার্য্য। এথ ণথি থোঅং সুহসূঅং, জই এথ অলীঅং কহইস্সং তা অবরাহিণী ভবিস্সং। সো এব্ব সিণিদ্ধো জণো, জো পুচ্ছিদো পুরুসং বি হিদং ভণাদি। প্রকাশম্। সহি সব্বং এব্ব এদং অসুহ নিবেদণং তা দেবদাণং পণামেণ দুব্বাদি পড়িগ্গহেণ অ অন্তরীঅদু ণহু দংট্ঠিণো ণউলস্স অণ্ণস্স বা দংসণং অহিসদবহং বি সিবিণএ পসংসন্তি বিঅক্খণা। (৩)

---

(১) যৎকিমপ্যত্যাহিতং তদ্ভাগীরথীপ্রমুখাণাং নদীনাং সলিলেনাপহ্রিয়তাং ভগবতাং ব্রাহ্মণানামপি আশিযা আহুতিহুতেন ভগবতা হুতবহেন চ নশ্যতু।

(২) হলা কথয় কিমত্র শুভসূচকম্।

(৩) অত্র নাস্তি স্তোকমপি শুভসূচকম্। যদ্যলীকং কথয়িষ্যাম তদাপরাধিনী ভবিষ্যামঃ, সএব স্নিগ্ধোজনঃ যঃ পৃষ্টঃ পরুষমপি হিতং ভণতি। সখি সর্ব্বমেবাশুভনিবেদনং তদ্দেবতানাং প্রণামেন দুর্ব্বাদিপরিগ্রহেণ চান্তর্য্যতাম্, ন তু দংষ্ট্রিণো নকুলস্যান্যস্য বা দর্শনমহিশতবধমপি স্বপ্নে প্রশংসন্তি বিচক্ষণাঃ।

রাজা। অবিতথমাহ সুবদনা, নকুলেন পন্নগশতবধঃ স্তনাংশুকাহরণঞ্চ নিয়তমরিষ্টোদর্কমস্মাকম্।

পর্য্যায়েণ হি দৃশ্যন্তে স্বপ্নাঃ কামং শুভাশুভাঃ।
শতসংখ্যা পুনরিয়ং সানুজং স্পৃশতীব মাম্॥

বামাক্ষিস্পন্দনং সূচয়িত্বা। আঃ কথং মমাপি নাম দুর্য্যোধনস্যানিমিত্তানি হৃদয়ক্ষোভমাবেদয়ন্তি। সাবষ্টম্ভম্। অথবা ভীরুজনহৃদয়কশ্মলেষু কা গণনা দুর্য্যোধনস্যৈবম্বিধেষু। গীতশ্চায়মর্থোঽঙ্গিরসা।

গ্রহাণাং চরিতং স্বপ্নোঽনিমিত্তোৎপাতিকং তথা।
ফলন্তি কাকতালীয়ং তেভ্যঃ প্রাজ্ঞা ন বিভ্যতি॥

তদ্ভানুমত্যাঃ স্ত্রীস্বভাবসুলভা মলীকাশঙ্কা মপনয়ামি।

ভানু। হলা সুবঅণে উদঅগিরিসিহরন্তরবিমুক্করহবরো বিঅলিঅসংঝারাঅপ্পসন্নদরালোঅমণ্ডলো জাদো ভঅবং দিবহণাহো। (১)

সখী। ভট্টিণি রোসাণ্ণিঅকণ্ণকন্তিসস্সরীএণ লদাজালন্তরোপাহিদকিরণজালেণ পিসঙ্গীকিদোজ্জাণভূমিভাও রিউদুপ্পেক্খণিজ্জো ভঅবং সহস্সরস্সি সংবুত্তো, তা সমও দে লোহিদচন্দণকুসুমগব্ভেণ অগ্ঘেণ পজ্জুবট্ঠাদুং। (২)

---

(১) হলা সুবদনে উদয়গিরিশিখরান্তরবিমুক্তরথবরো বিগলিতসন্ধ্যারাগপ্রসন্নতরালোকমণ্ডলো জাতো ভগবান্ দিবসনাথঃ।

(২) ভট্টিনি, রোষান্বিতকর্ণকান্তিসশ্রীকেণ লতাজালান্তরোপহিতকিরণজালেন পিশঙ্গীকৃতোদ্যানভূমিভাগো রিপুদুষ্প্রেক্ষণীয়ো ভগবান্ সহস্ররশ্মিঃ সংবৃত্তঃ, তৎ সময়স্তে লোহিতচন্দনকুসুমগর্ব্ভেণার্ঘেণ পর্য্যুপস্থাতুম্।

ভানু। হঞ্জে তরলিএ উবণেহি মে অগ্ঘভাঅণং জাব ভঅবদো সহস্সকিরণস্স সবরিঅং ণিব্বট্টেমি। (১)

চেটী। জং দেবী আণবেদি। ইতি নিষ্ক্রম্য পুনঃ প্রবিশ্য। ভট্টিণি! এদং অগ্ঘভাঅণং, ণিব্বট্টেহু ভঅবদো সহস্সরস্সিণো সবরিঅং। (২)

রাজা। অয়মেব সাধুতরোঽবসরঃ প্রিয়াসমীপমুপগন্তুম্। ইত্যুপসর্পতি ॥

সখী। বিলোক্যাত্মগতম্। কহং মহারাও আঅদো, হন্ত! জাদো সে ণিঅমভঙ্গো। (৩)

ভানু। দিনকরাভিমুখীভূয়। ভঅবং, অম্বরমহাসরেক্ক সহস্সপত্ত, পুব্বদিসাবহুমুহমণ্ডণকুঙ্কুমবিসেসঅ, সঅলভুবণেক্করঅণপ্পদীব, জং এত্থ সিবিণঅদংসণে কিং বি অচ্চাহিদং তং ভঅবদো পণামেণ সভাদুঅস্স অজ্জউত্তস্স কুসলপরিণামী হোদু। অর্ঘং গৃহীত্বা। হঞ্জে তরলিএ! উবণেহি মে কুসুমাইং অবরাণং বি দেবদাণং সবরিঅং ণিব্বট্টইদুং। (৪)

---

(১) হঞ্জে তরলিকে উপনয় মে অর্ঘভাজনং, যাবদ্ভগবতঃ সহস্রকিরণস্য সপর্য্যাং নির্ব্বর্ত্তয়ামি।

(২) যদ্দেবী আজ্ঞাপয়তি। ভর্ত্তিনি ইদমর্ঘভাজনং, নির্ব্বর্ত্তয় ভগবতঃ সহস্ররশ্মেঃ সপর্য্যাম্।

(৩) কথং মহারাজ আগতঃ, হন্ত জাতোঽস্যা নিয়মভঙ্গঃ।

(৪) ভগবন্ অম্বরমহাসরএকসহস্রপত্র, পূর্ব্বদিশাবধূমুখমণ্ডনকুঙ্কুমবিশেষক, সকলভুবনৈকরত্নপ্রদীপ, যদত্র স্বপ্নদর্শনে কিমপ্যত্যাহিতং, তদ্ভগবতঃ প্রণামেন সভ্রাতৃকস্যার্য্যপুত্রস্য কুশলপরিণামি ভবতু। হঞ্জে তরলিকে! উপনয় মে কুসুমানি অপরাসামপি দেবতানাং সপর্য্যাং নির্ব্বর্ত্তয়িতুম্।

ইতি হস্তৌ প্রসারয়তি ।

রাজা । সংজ্ঞয়া পরিজনমুৎসার্য্য পুষ্পাণি স্বয়মুপনয়তি, স্পর্শসুখমভিনীয় কুসুমানি ভূমৌ পাতয়তি চ ।

ভানু । সরোষম্ । অহো পমাদো পরিঅণস্স । (১)

পরিবৃত্য, রাজানমবলোক্য, সসাধ্বসং লজ্জাং নাটয়তি ।

রাজা । দেবি ! অনিপুণঃ পরিজনোঽয়মেবম্বিধসেবাবকাশে তৎ প্রভবত্যনুশাসনে দেবী । অয়ি প্রিয়ে,

বিকির ধবলদীর্ঘাপাঙ্গসংসর্পি চক্ষুঃ,
পরিজনপথবর্ত্তিন্যত্র কিং সংভ্রমেণ ।
স্মিতমধুরমুদারং দেবি মামালপোচ্চৈঃ,
প্রভবতি মম পাণ্যোরঞ্জলিঃ সেবিতুং ত্বাম্ ॥

ভানু । অব্ভণুজাণাদু মং মহারাও অত্থি মে কস্সিং বি ণিঅমে অহিলাসো । (২)

রাজা । শ্রুতবিস্তারএবাস্মি ভবত্যাঃ স্বপ্নবৃত্তান্তং প্রতি, তদলং প্রকৃতিসুকুমারমাত্মানং খেদয়িতুম্ ।

ভানু । অজ্জউত্ত অদিমেত্তং মে সঙ্কা বাহেই তা অণুমণ্ণদু মং অজ্জউত্তো । (৩)

রাজা । সগর্ব্বম্ । দেবি অলমনয়া শঙ্কয়া । পশ্য,

---

(১) অহো প্রমাদঃ পরিজনস্য ।

(২) অভ্যনুজানাতু মাং মহারাজঃ, অস্তি মে কস্মিন্নপি নিয়মেঽভিলাষঃ ।

(৩) আর্য্যপুত্র ! অতিমাত্রং মাং শঙ্কা বাধতে, তদনুমন্যতাং মাং আর্য্যপুত্রঃ ।

কিন্নো ব্যাপ্তদিশাং প্রকম্পিতভুবামক্ষৌহিণীনাং ফলং,
কিং দ্রোণেন কিমঙ্গরাজবিশিখৈরেবং যদি ক্লাম্যসি।
ভীরু ভ্রাতৃশতস্য মে ভুজবনচ্ছায়াং সুখোপাস্থিতা,
ত্বং দুর্য্যোধনকেশরীন্দ্রগৃহিণী শঙ্কাস্পদং কিন্তব ॥

ভানু। অজ্জউত্ত! ণহি কিং বি মে সঙ্কা কালণং তুম্হেসু সন্নিহিদেসু কিন্তু অজ্জউত্তস্স এব্ব মণোরহসম্পত্তিং অহিণন্দামি। (১)

রাজা। অয়ি সুন্দরি! এতাবন্তএব মনোরথাঃ, যদহং দয়িতয়া সঙ্গতঃ স্বেচ্ছয়া বিহরামীতি। পশ্য।

প্রেমাবদ্ধস্তিমিতনয়নং পীয়মানাব্জশোভং
লজ্জাযোগাদবিশদকথং মন্দমন্দস্মিতং বা।
বক্ত্রেন্দুং তে নিয়মমুষিতালক্তকাগ্রাধরং বা
পাতুং বাঞ্ছা পরমসুলভং কিন্নু দুর্য্যোধনস্য ॥

নেপথ্যে। মহান্ কলকলঃ। সর্ব্বে আকর্ণয়ন্তি।

ভানু। রাজানং পরিষজ্য। পরিত্তাঅদু পরিত্তাঅদু অজ্জউত্তো। (২)

রাজা। সমন্তাদবলোক্য। প্রিয়ে অলং সম্ভ্রমেণ। পশ্য,

দিক্ষু ব্যূঢাঙ্ঘ্রিপাঙ্গস্তৃণজটিলচলৎপাংশুদণ্ডোঽন্তরীক্ষে
ঝঙ্কারী শর্করালঃ পথিষু বিটপিনাং স্কন্ধকাষৈঃ সধূমঃ।
প্রাসাদানাং নিকুঞ্জেষ্বভিনবজলদোদ্গারগম্ভীরধীর-
শ্চণ্ডারম্ভঃ সমীরো বহতি পরিদিশং ভীরু কিং সম্ভ্রমেণ ॥

---

(১) আর্য্যপুত্র, ন কিমপি মে শঙ্কাকারণং যুষ্মাসু সন্নিহিতেষু, কিন্ত্বার্য্যপুত্রস্যৈবং মনোরথসম্পত্তিমভিনন্দামি।

(২) পরিত্রায়তাং পরিত্রায়তাং মামার্য্যপুত্রঃ।

সখী। মহারাও পবিসদু এদং দারুপব্বঅপাসাদং উচ্ছেঅকারী ক্খু অঅং উণ্থিদপরুসরঅকলুসীকিদণঅণো বিদলিদ তরুবরসদ্দবিত্তত্থমন্দুরাপরিব্ভট্টবল্লহতুলঙ্গমো পজ্জাউলীকিদজণপদ্ধই ভীসণো সমীরণাসারো। (১)

রাজা। উপকারি খল্বিদং বাত্যাচক্রং সুযোধনস্য, যস্য প্রসাদাদযত্নপরিত্যক্তনিয়মযা দেব্যা সম্পাদিতোঽস্মন্মনোরথঃ। কথমিতি,

ন্যস্তা ন ভ্রুকুটি র্ন বাষ্পসলিলৈরাচ্ছাদিতে লোচনে,
নীতং নাননমন্যতঃ সশপথং নাহং স্পৃশন্ বারিতঃ।
তন্ব্যা ভুগ্নপয়োধরং ভয়বশাদারব্ধমালিঙ্গিতুং
ভংক্তাঽস্যা নিয়মস্য ভীষণমরুন্নায়ং বয়স্যো নু মে॥

তৎ সম্পূর্ণমনোরথস্য মে কামচারঃ সংপ্রতি বিহারে, তদিতো দারুপর্ব্বতমেব গচ্ছামঃ। সর্ব্বে বাত্যাবাধাং রূপয়ন্তো যত্নতঃ পরিক্রামন্তি।

রাজা। কুরু ঘনোরু পদানি শনৈঃশনৈ-
রয়ি বিমুঞ্চ গতিং পরিবেপিনীং।
সুতনু বাহুলতোপনিবন্ধনং
মম নিপীড়য় গাঢমুরঃস্থলম্॥

প্রবেশং রূপয়িত্বা। প্রিয়ে অলব্ধাবকাশঃ সমীরণঃ সংবৃতত্বাদ্ গর্ব্ভগৃহস্য বিশ্রব্ধমুন্মীলয় চক্ষুরুন্মৃষ্টরেণুনিকরম্।

---

(১) মহারাজ প্রবিশত্বিদং দারুপর্ব্বতপ্রাসাদমুচ্ছেদকারী খল্বয়মুত্থিতপরুষরজঃকলুষীকৃতনয়নো বিদলিততরুবরশব্দবিত্রস্তমন্দুরাপরিভ্রষ্টবল্লভতুরঙ্গমঃ পর্য্যাকুলীকৃতজনপদ্ধতি র্ভীষণঃ সমীরণাসারঃ।

ভানু। সহর্ষং। দিট্‌ঠিআ উপ্পাদসমীরণাসারো ণ বাধেই। (১)

সখী। মহারাও আরোহণসংভমণিস্সহং পিঅসহীএ উরুজুঅলং তা কীস দাণীং মহারাও আসণবেদীং ণ অনুভূসেদি। (২)

রাজা। দেবীমবলোক্য। ভবতি! অনল্পমেবাপকৃতং বাত্যাসম্ভ্রমেণ। তথাহি

রেণুর্ব্বাধাং বিধত্তে তনুরপি মহতীং নেত্রয়োরায়তত্বা-
ত্বৎকম্পোঽল্পোঽপি পীনস্তনভরিতমুরঃ ক্ষিপ্তহারং ধুনোতি।
ঊর্ব্বোর্ম্মন্দেঽপি যাতে পৃথুজঘনভরাদ্বেপথুর্ব্বর্দ্ধতেঽস্যা
বাত্যা খেদং কৃশাঙ্গ্যাঃ সুচিরমবয়বৈর্দত্তহস্তা করোতি॥

সর্ব্বে উপবিশন্তি।

রাজা। তৎ কিমত্যনাস্তীর্ণং কঠিনশিলাতলমধ্যাস্তে দেবী।

লোলাংশুকস্য পবনাকুলিতাংশুকান্তং
ত্বদ্দৃষ্টিহারি মম লোচনবান্ধবস্য।
অধ্যাসিতুং তব চিরং জঘনস্থলস্য
পর্য্যাপ্তমেব করভোরু মমোরুযুগ্মম্॥

প্রবিশ্য পটাক্ষেপেণ সম্ভ্রান্তঃ কঞ্চুকী। দেব, ভগ্নং ভগ্নম্।

সর্ব্বে সাতঙ্কং পশ্যন্তি।

রাজা। কিম্নাম।

কঞ্চু। দেব ভগ্নং ভীমেন।

রাজা। আঃ কিং প্রলপসি।

---

(১) দিষ্ট্যা উৎপাতসমীরণাসারো ন বাধতে।

(২) মহারাজ! আরোহণসম্ভ্রমনিঃসহং প্রিয়সখ্যা উরুযুগলং তৎ কস্মাদিদানীং মহারাজ আসনবেদীং নানুভূষয়তি।

ভানু। অজ্জ কিং অণত্থং মন্তেসি। (১)

কঞ্চু। সভয়ম্। দেব কথয়ামি সর্ব্বং।

ভগ্নং ভীমেন ভবতো মরুতা রথকেতনং।
পতিতং কিঙ্কিণীক্বাণবদ্ধাক্রন্দমিব ক্ষিতৌ॥

রাজা। যদি বলবৎসমীরণবেগাৎ কম্পিতে ভুবনে ভগ্না স্যন্দনকেতুঃ, তৎকিমিত্যুদ্ধতং প্রলপসি ভগ্নং ভগ্নমিতি।

কঞ্চু। দেব! ন কিঞ্চিৎ, কিন্তু শমনার্থমস্যানিমিত্তস্য বিজ্ঞাপয়িতব্যো দেব ইতি স্বামিভক্তির্ম্মাং মুখরয়তি।

ভানু। অজ্জউত্ত পড়িহরীঅদু এদং অনিমিত্তং পসন্নবক্ষণ বেআণুঘোসেণ হোমেণ অ। (২)

রাজা। সাবজ্ঞম্। নমু গচ্ছ পুরোহিতসুমিত্রায় নিবেদয়।

কঞ্চু। যদাজ্ঞাপয়তি দেবঃ। ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।

প্রবিশ্য প্রতিহারী, সোদ্বেগমুপসৃত্য। জঅদু জঅদু মহারাও, মহারাঅ! এসা ক্খু জামাদুণো সিন্ধুরাঅস্স মাদা দুস্সলা অ পড়িহারভূমীএ চিট্‌ঠদি। (৩)

রাজা। স্বগতম্। কিং জয়দ্রথমাতা দুঃশলা চেতি, ক্বচিদভিমন্যুবধামর্ষিতৈঃ পাণ্ডুপুত্রৈর্ন কচ্চিদত্যাহিতমাচেষ্টিতং ভবেৎ। প্রকাশম্। গচ্ছ প্রবেশয় শীঘ্রম্।

প্রতী। জং মহারাও আণবেদি। (৪) ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।

---

(১) আর্য্য কিমনর্থং মন্ত্রয়সে।

(২) আর্য্যপুত্র, পরিহার্য্যতামেতদনিমিত্তং প্রসন্নব্রাহ্মণবেদানুঘোষেণ হোমেন চ।

(৩) জয়তু জয়তু মহারাজঃ। মহারাজ এষা খলু জামাতুঃ সিন্ধুরাজস্য মাতা দুঃশলা চ প্রতীহারভূমৌ তিষ্ঠতঃ।

(৪) যন্মহারাজ আজ্ঞাপয়তি।

ততঃ প্রবিশতি সম্ভ্রান্তা জয়দ্রথমাতা দুঃশলা চ।

উভে। সাস্রম্ দুর্য্যোধনস্য পাদয়োঃ পততঃ।

মাতা। পরিত্তাঅদু পরিত্তাঅদু কুরুণাহো। (১)

দুঃশলা। রোদিতি।

রাজা। সসম্ভ্রমমুত্থায়। অম্ব! সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি, কিমত্যাহিতম্ অপি কুশলং সমরাঙ্গণেষ্বপ্রতিরথস্য জয়দ্রথস্য?

মাতা। জাদ! কুদো কুসলং। (২)

রাজা। কথমিব।

মাতা। সাশঙ্কম্। অজ্জ ক্খু পুত্তবহামরিসুদ্দীবিদেণ গণ্ডীবিণা অণত্থমিদে দিবহণাহে তস্স বহো পড়িণ্ণাদো। (৩)

রাজা। সস্মিতম্। ইদং তদশ্রুকারণমম্বায়া দুঃশলায়াশ্চ। পুত্রশোকাদুত্তপ্তস্য কিরীটিনঃ প্রলাপৈরেবমবস্থা, অহোমুগ্ধত্বমবলানাম্, কৃতং বিষাদেন, বৎসে দুঃশলেঽলমশ্রপাতেন, কুতশ্চায়মস্য ধনঞ্জয়স্য প্রভাবো দুর্য্যোধনবাহুপরিঘরক্ষিতস্য মহারথ জয়দ্রথস্য বিপত্তিমুৎপাদয়িতুম্।

মাতা। জাদ! জদোঅ বন্ধুবহামরিসুদ্দীবিদকোবাণলা অণবেক্খিদসরীরা বীরা পরিক্কমন্তি। (৪)

রাজা। সোপহাসম্। এবমেতৎ, সর্ব্বজনপ্রসিদ্ধমেবামর্ষিত্বং পাণ্ডবানাম্, পশ্য।

---

(১) পরিত্রায়তাং পরিত্রায়তাং কুরুরাজঃ।

(২) জাত! কুতঃ কুশলম্।

(৩) অদ্য খলু পুত্রবধামর্ষোদ্দীপিতেন গাণ্ডীবিনা অনস্তমিতে দিবসনাথে তস্য বধঃ প্রতিজ্ঞাতঃ।

(৪) জাত! যতশ্চ বন্ধুবধামর্ষোদ্দীপিতকোপানলা অনবেক্ষিতশরীরা বীরাঃ পরিক্রামন্তি।

হস্তাকৃষ্টবিলোলকেশবসনা দুঃশাসনেনাজ্ঞয়া
পাঞ্চালী মম রাজচক্রসমিতৌ গৌর্গৌরিতি ব্যাহৃতা।
তস্মিন্নেব স কিন্তু গাণ্ডিবধরো নাসীৎ পৃথানন্দনো
যূনঃ ক্ষত্রিয়বংশজস্য কৃতিনঃ ক্রোধাস্পদং কিং ন তৎ॥

মাতা। অসমত্তপড়িণ্ণাভরস্স আপ্পবহো সে পড়িণ্ণাদো। (১)

রাজা। যদ্যেব মলমানন্দস্থানেঽপি তে বিষাদেন, ননু বক্তব্যমুৎসন্নঃ সানুজো যুধিষ্ঠির ইতি। মাতঃ! কা শক্তিরস্তি ধনঞ্জয়স্য অন্যস্য বা কুরুশতপরিবারবর্দ্ধিতমহিম্নঃ কৃপকর্ণদ্রোণাশ্বত্থামাদিমহারথিদ্বিগুণীকৃতনিরাবরণবিক্রমস্য নামাপি গ্রহীতুং তে তনয়স্য, অয়ি স্বতপরাক্রমানভিজ্ঞে!

ধর্ম্মাত্মজং প্রতি যমৌ চ কথৈব নাস্তি
মধ্যে বৃকোদরকিরীটভৃতোর্ব্বলেন।
একোঽপি বিস্ফুরিতমণ্ডলচাপচক্রং
কঃ সিন্ধুরাজমভিষেণয়িতুং সমর্থঃ॥

ভানু। অজ্জউত্ত জইবি এব্বং তহবি গুরুকিদপড়িণ্ণাভরো ধণঞ্জও নিদাণং ক্খু সঙ্কাএ। (২)

মাতা। জাদে সাহু কালোইদুং তুএ মন্তিদং। (৩)

রাজা। আঃ! মমাপি নাম দুর্য্যোধনস্য শঙ্কাস্থানং পাণ্ডবাঃ, পশ্য,

---

(১) অসমাপ্তপ্রতিজ্ঞাভরস্যাত্মবধোঽস্য প্রতিজ্ঞাতঃ।

(২) আর্য্যপুত্র! যদ্যপি এবং, তথাপি গুরুকৃতপ্রতিজ্ঞাভরো ধনঞ্জয়ঃ নিদানং খলু শঙ্কায়াঃ।

(৩) জাতে সাধু, কালোচিতং ত্বয়া মন্ত্রিতম্।

কোদণ্ডজ্যাকিণাঙ্কৈরগণিতরিপুভিঃ কঙ্কটাযুক্তদেহৈঃ
শ্লিষ্টান্যোন্যাতপত্রৈঃ সিতকমলবনভ্রান্তিমুৎপাদয়দ্ভিঃ।
রেণুগ্রস্তার্কভাসাং প্রচলদসিলতাদন্তরাণাং চমূনা-
মাক্রান্তা ভ্রাতৃভির্মে দিশি দিশি সমরে কোটয়ঃ সম্পতন্তি ॥

অয়ি ভানুমতি, বিজ্ঞাতপাণ্ডবপ্রভাবে! কিং ত্বমপি এব-মাশংসসে, পশ্য।

দুঃশাসনস্য হৃদয়ক্ষতজাম্বুপানে
দুর্য্যোধনস্য চ যথা গদয়োরুভঙ্গে।
তেজস্বিনাং সমরমূর্দ্ধনি পাণ্ডবানাং
জ্ঞেয়া জয়দ্রথবধেঽপি তথা প্রতিজ্ঞা ॥

কঃ কোঽত্র ভোঃ? জৈত্রং মে রথমুপপাদয় তাবৎ, যাবদহমপি তস্য প্রগল্ভপাণ্ডস্য মিথ্যাপ্রতিজ্ঞাবৈলক্ষ্যং সম্পাদয়ন্নশস্ত্রপূতং মরণমুপদিশামি।

প্রবিশ্য কঞ্চুকী। দেব!

উদ্‌ঘাতক্বণিতবিলোলহেমঘণ্টঃ
প্রালম্বদ্বিগুণিতচামরপ্রহাসঃ।
সজ্জোঽয়ং নিয়মিতবল্গিতাকুলাশ্বঃ
শত্রূণাং ক্ষপিতমনোরথো রথস্তে ॥

রাজা। দেবি! প্রবিশত্বভ্যন্তরমেব, যাবদহমপি তস্য প্রগল্ভস্যোত্যাদি পাঠিত্বা পরিক্রামতি। ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে।

ইতি দ্বিতীয়োঽঙ্কঃ।

অথ তৃতীয়োঽঙ্কঃ।

ততঃ প্রবিশতি বিকৃতবেশা রাক্ষসী।

রাক্ষসী। বিকৃতং বিহস্য, সপরিতোষম্। হদমাণুসমংস ভক্খণে কুম্ভসহস্সং বসাহিং সংচিদং অনিসং অ পিবামি সোনিঅং বরিস সদং সমলে হুবীঅদু। ইতি নৃত্যন্তী সপরিতোষম্। জই সিন্ধুরাঅবহদিঅহে বিঅ সমলকম্ম পড়িবজ্জই অজ্জুণে, তদো পজ্জত্তভলিদকোঠাগালে মংসসোণিএহিং মে গেহে হুবিস্সই। পরিক্রম্য দিশোঽবলোক্য। অধ কহিং ণু লুহিলপ্পিএ হুবীঅদি তা জাব ইমস্সিং সমলে পিঅ ভত্তালং লুহিলপ্পিঅং অণ্ণেসামি। পরিক্রম্য। হোদু সদ্দাবইস্সং দাব। লুহিলপ্পিআ লুহিলপ্পিআ! ইদো এহি। (১)

ততঃ প্রবিশতি তথাবিধো রাক্ষসঃ।

রাক্ষস। ভ্রমণং নাটয়ন্। পচ্চগ্গহদাণং মংসএ জই উহ্ণে লুহিলে অ লব্ভই তা এসো মহ পলিস্সমে ক্খণমেত্তং এব্ব লহু ণস্সই। (২)

(১) হত মানুষমাংসভোজনে কুম্ভসহস্রং বসাভিঃ সঞ্চিতমনিশঞ্চ পিবামি শোণিতং, বর্ষশতং সমরো ভবতু। যদি সিন্ধুরাজবধদিবসে ইব সমরকর্ম্ম প্রতিপদ্যতেঽর্জ্জুনঃ ততঃ পর্য্যাপ্তভরিতকোষ্ঠাগারং মাংসশোণিতৈর্ম গৃহং ভবিষ্যতি। অথ ক্ব নু রুধিরপ্রিয়ো ভবিষ্যতি তদ্যাবদেতস্মিন্ সমরে প্রিয়ভর্ত্তারং রুধিরপ্রিয়মন্বেষয়ামি। ভবতু শব্দায়িষ্যে তাবৎ। রুধিরপ্রিয়! রুধিরপ্রিয়! ইত এহি, ইত এহি।

(২) প্রত্যগ্রহতানাং মাংসং যদ্যুষ্ণং রুধিরঞ্চ লভ্যেত তদেষ মম পরিশ্রমঃ ক্ষণমাত্রমেব লঘু নশ্যেৎ।

রাক্ষসী। পুনর্ব্যাহরতি।

রাক্ষস। আকর্ণ্য। অলে কে এসে মং সদ্দাবেদি। বিলোক্য। অলে কহং বসাগন্ধা। উপসৃত্য। বসাগন্ধে! মং কীস সদ্দাবেসি। (১)

রাক্ষসী। লুহিলপ্পিআ এদং ক্খু তুহ কালণাদো পচ্চগ্গহদস্স কস্সবি লাএসিণো সলীলাবঅবপ্পহূদং প্পহূদবসাসিণেহচিক্কণং কোহ্নং ণব লুহিলং অগ্গমংসং অ আণীদং তা পিবাহি ণং। (২)

রাক্ষস। সপরিতোষম্। সাহু বসাগন্ধে সাহু, সোহণং তুএ কিদং বলিঅহ্মি পিবাসিএ জং কোসিণং কোসিণং লুহিলং আণীদং। (৩)

রাক্ষসী। লুহিলপ্পিআ! এদিসে হদণলগঅতুলঙ্গম সোণিঅবসাসমুদ্দচ্ছুস্সংচলে সমলাঙ্গণে পড়িব্ভমন্তে তুমং পিবাসিএসি ত্তি অচ্চলিঅং অচ্চলিঅং। (৪)

---

(১) অরে কা এষা মাং শব্দায়তে। অরে কেয়ং বসাগন্ধা, বসাগন্ধে! মাং কিমর্থং শব্দায়সে।

(২) রুধিরপ্রিয়! ইদং খলু তব কারণাৎ প্রত্যগ্রহতস্য কস্যাপি রাজর্ষেঃ শরীরাবয়বপ্রভূতং প্রভূতবসাস্নেহচিক্কণং কোষ্ণং নব রুধির মগ্রমাংসঞ্চ আনীতং, তৎ পিবৈতৎ।

(৩) সাধু বসাগন্ধে সাধু, শোভনং ত্বয়া কৃতং বলীয়ানস্মি পিপাসিতঃ, যৎ কোষ্ণং কোষ্ণং রুধিরমানীতম্।

(৪) রুধিরপ্রিয়! ঈদৃশে হতনরগজতুরঙ্গমশোণিতবসাসমুদ্র দুঃসঞ্চরে সমরাঙ্গণে পরিভ্রমন্ ত্বং পিপাসিতোঽসি ইতি আশ্চর্য্যম্ আশ্চর্য্যম্।

রাক্ষস। সক্রোধম্। অলে বসাগন্ধে! পুত্তঘড়ুক্কঅসোঅ সন্তত্ত হিঅঅং সামিণীং হিড়ম্বাদেবীং পেক্খিদুং গদম্হি। (১)

রাক্ষসী। লুহিলপ্পিঅ! অজ্জবি সামিণীএ হিড়িম্বাদেবীএ ঘড়ুক্কঅ সোএ ণ উপসম্মই। (২)

রাক্ষস। অই কুদো সে উবসমে কিন্তু অহিমণ্ণুবহসোঅ সমানদুক্খাএ সুভদ্দা দেবীএ জণ্ণসেনীএ অ সমমাস্সদীঅদে। (৩)

রাক্ষসী। লুহিলপ্পিআ! গেহ্ন এদং হত্থিসিলক্কবালসংচিঅং অগ্গমংসোবদংসং পিবাহি ণব শোণিআসবং॥ (৪)

রাক্ষস। তথা কৃত্বা। বসাগন্ধে! অহ কিঅ প্পহূদং তুএ সঞ্চিঅং লুহিলং অগ্গ মংসং অ। (৫)

রাক্ষসী। অলে লুহিলপ্পিআ! পুব্ব সঞ্চিঅং তুমং জেব্ব জাণাসি ণব সঞ্চিঅং সিণু। ভঅদত্ত সোণিঅকুম্ভিসিন্ধুলাঅ বসাকুম্ভে দুবে মচ্ছাহিবভূলিস্সবসোমদত্তবহ্লীঅপ্পমুহাণং ণলি-

---

(১) অয়ি বসাগন্ধে! পুত্রঘটোৎকচশোকেন সন্তপ্তহৃদয়াং হিড়িম্বা-দেবীং প্রেক্ষিতুং গতোঽস্মি।

(২) রুধিরপ্রিয়! অদ্যাপি স্বামিন্যা হিড়িম্বাদেব্যা ঘটোৎকচ-শোকো নোপশাম্যতি।

(৩) অয়ি কুতোঽস্যা উপশমঃ কিন্তু অভিমন্যুবধশোকেন সমান দুঃখয়া সুভদ্রাদেব্যা যাজ্ঞসেন্যা চ সমমাস্যতে।

(৪) রুধিরপ্রিয়! গৃহাণৈতৎ হস্তিশিরঃ কপালসঞ্চিতমগ্রমাংসো-পদংশং পিব নবশোণিতাসবম্।

(৫) বসাগন্ধে! অথ কিয়ৎ প্রভূতং ত্বয়া সঞ্চিতং রুধিরমগ্রমাংসঞ্চ।

(৬) অয়ি রুধিরপ্রিয়! পূর্ব্বসঞ্চিতং ত্বমেব জানাসি, নবসঞ্চিতং শৃণু, ভগদত্তশোণিতকুম্ভঃ সিন্ধুরাজবসাকুম্ভৌ দ্বৌ মৎস্যাধিপ-

ন্দাণং পাকিদপুলিসাণং অ লুহিলবসামংসস্স ঘটা অবিনদ্ধমুহা সহস্সসঙ্খা সন্তি মে গেহে। (৬)

রাক্ষস। সপরিতোষমালিঙ্গ্য। সাহু সাহু সুগ্ঘনিণীএ সাহু সাহু, ইমিণা দে সুগ্ঘণিণীত্তণেন সামিণীএ হিড়িম্বাদেবীএ সংবিহাণেণ অ প্পণট্টং মে দালিদ্দং। (১)

রাক্ষসী। লুহিলপ্পিআ! কেলিসে সামিণীএ সম্বিহাণএ কিদে। (২)

রাক্ষস। অজ্জ অহং সামিণীএ হিড়িম্বাদেবীএ সবহুমাণং সদ্দাবিঅ আণত্তে জহা লুহিলপ্পিআ অজ্জ প্পহুদি অজ্জউত্ত ভীমসেণস্স পিট্ঠদোঽণুপিট্ঠং আহিণ্ডিদব্বং ত্তি। তা তস্স অণুমগ্গগামিণো হদমাণুসসোণিঅণইদংসণপ্পণট্ঠবুভুক্খাপিবাসস্স তহ এব্ব মে সগ্গলোও হুবীঅদি তুমং বি বিস্সদ্ধা ভবিঅ লুহিলবসাহিং কুম্ভসহস্সং সঞ্চেহি। (৩)

ভূরিশ্রবঃসোমদত্তবাহ্লীকপ্রমুখাণাং নরেন্দ্রাণাং প্রাকৃতপুরুষাণাঞ্চ রুধিরবসামাংসস্য ঘটাঃ অপিনদ্ধমুখাঃ সহস্রসংখ্যাঃ সন্তি মে গেহে।

(১) সাধু সাধু সুগৃহিণি! সাধু সাধু, অনেন তে সুগৃহিণীত্বেন স্বামিন্যা হিড়িম্বাদেব্যাঃ সন্নিধানেন চ প্রনষ্টং মে দারিদ্র্যম্।

(২) রুধিরপ্রিয়! কীদৃশং স্বামিন্যা সন্নিধানং কৃতম্।

(৩) অদ্যাহং স্বামিন্যা হিড়িম্বাদেব্যা সবহুমানং শব্দায্য আজ্ঞপ্তঃ যথা-রুধিরপ্রিয়! অদ্যপ্রভৃতি আর্য্যপুত্র ভীমসেনস্য পৃষ্ঠতোঽনুপৃষ্ঠং আহিণ্ডিতব্যমিতি, ততস্তস্য অনুমার্গগামিনঃ হতমানুষশোণিতনদীদর্শনপ্রনষ্টবুভুক্ষাপিপাসস্য ইহৈব মে স্বর্গলোকো ভবিষ্যতি, ত্বমপি বিশ্রব্ধা ভূত্বা রুধিরবসাভিঃ কুম্ভসহস্রং সঞ্চিনু।

রাক্ষসী। লুহিলপ্পিআ! কিং ণিমিত্তং কুমালভীমসেণস্স পিট্ঠদো অণুপিট্ঠং আহিণ্ডীঅদি। (১)

রাক্ষস। বসাগন্ধে! তেণহি সামিণা বিওদলেণ দুস্সাসণস্স লুহিলং পাদুং পড়িণ্ণাদং তঞ্চ অহ্মেহিং লক্খসেহিং অণুপ্পবিসিঅ পাদব্বং ত্তি। (২)

রাক্ষসী। সহর্ষম্। সাহু সামিণীএ সাহু, সুসংবিহাণে মে ভত্তালে কিদে।

নেপথ্যে। মহান্ কলকলঃ।

উভাবাকর্ণয়তঃ।

রাক্ষসী। আকর্ণ্য সসম্ভ্রমম্। অলে লুহিলপ্পিআ! কিং ণু ক্খু এসে মহন্তে কলঅলে সুণীঅদি। (৪)

রাক্ষস। দৃষ্ট্বা। হলা বসাগন্ধে! এসে ধিট্ঠজ্জুণ্ণেণ দোণে কেসেসু আকড্ডিঅ অসিবত্তেণ বাবাদীঅদি (৫)

রাক্ষসী। সহর্ষম্। লুহিলপ্পিআ লুহিলপ্পিআ! অহ্মেবি গচ্ছিঅ দোণস্স লুহিলং পিবহ্ম। (৬)

---

(১) রুধিরপ্রিয়! কিং নিমিত্তং কুমারভীমসেনস্য পৃষ্ঠতোঽনুপৃষ্ঠমাহিণ্ড্যতে।

(২) বসাগন্ধে! তেন হি স্বামিনা বৃকোদরেণ দুঃশাসনস্য রুধিরং পাতুং প্রতিজ্ঞাতং, তচ্চাস্মাভিঃ রাক্ষসৈঃ অনুপ্রবিশ্য পাতব্যমিতি।

(৩) সাধু স্বামিনি সাধু। সুসন্বিধানো মে ভর্ত্তা ত্বয়া কৃতঃ।

(৪) অরে রুধিরপ্রিয়! কিং নু খল্বেষ মহান্ কলকলঃ শ্রূয়তে।

(৫) বসাগন্ধে! এষ ধৃষ্টদ্যুম্নেন দ্রোণঃ কেশেষু আকৃষ্য অসিপত্রেণ ব্যাপাদ্যতে।

(৬) রুধিরপ্রিয়! রুধিরপ্রিয়! বয়মপি গত্বা দ্রোণস্য রুধিরং পিবামঃ।

রাক্ষস। সভয়ম্। বসাগন্ধে! বহ্মণ সোণিঅং ক্খু এদং, গলং অং দহন্তে পবিস্সদি তা কিং এদিণা। (১)

নেপথ্যে। পুনঃ কলকলঃ।

রাক্ষসী। লুহিলপ্পিআ! পুণোবি এসে মহন্তে কলঅলে সুণী-অদি। (২)

রাক্ষস। নেপথ্যাভিমুখমবলোক্য। বসাগন্ধে! এসে ক্খু অস্স-ত্থামে আকড্ডিদাসিবত্তে ইদো জ্জেব আঅচ্ছদি কদাবি দুবদস্সদ লোসেণ অহ্মেবি বাবাদইস্সই, তা এহি সামিণীএ হিড়ম্বাদেবীএ আণত্তিং কলেহ্ম। (৩)

ইতি নিষ্ক্রান্তৌ। প্রবেশকঃ।

ততঃ প্রবিশত্যুৎখাতখড়্গঃ কলকলমাকর্ণয়ন্নশ্বত্থামা।

অশ্বত্থামা।

মহাপ্রলয়মারুতক্ষুভিতপুষ্করাবর্ত্তক
প্রচণ্ডঘনগর্জ্জিতপ্রতিবরানুকারী মুহুঃ।
বরঃ শ্রবণভৈরবঃ স্থগিতরোদসীকন্দরঃ
কুতোঽদ্য সমরোদধেরয়মভূতপূর্ব্বঃ পুরঃ।

বিচিন্ত্য। ধ্রুবং গাণ্ডীবিনা সাত্যকিনা বৃকোদরেণ বা যৌ-

---

(১) বসাগন্ধে! ব্রাহ্মণশোণিতং খল্বেতৎ গলং দহৎ প্রবিশতি তৎ কিমেতেন।

(২) রুধিরপ্রিয়! পুনরপি এষ মহান্ কলকলঃ শ্রূয়তে।

(৩) বসাগন্ধে! এষ খলু অশ্বত্থামা আকর্ষিতাসিপত্র ইত এবাগচ্ছতি কদাচিৎ দ্রুপদস্মৃতরোষেণ অস্মানপি ব্যাপাদয়িষ্যতে তদেহি স্বামিন্যা হিড়িম্বাদেব্যা আজ্ঞাপ্তিং কুর্মঃ।

বনদর্পাদতিক্রান্তমর্য্যাদেন পরিকোপিত স্তাতঃ সমুল্লঙ্ঘ্য শিষ্য-প্রিয়তামাত্মসদৃশভাবমাচেষ্টতে।

তথাহি।

যদ্দুর্য্যোধনপক্ষপাতসদৃশং যুক্তং যদস্ত্রগ্রহে
রামাল্লব্ধসমস্তহেতিগুরুণো বীর্য্যস্য যৎ সাম্প্রতম্।
লোকে সর্ব্বধনুষ্মতামধিপতে র্যচ্চানুরূপং রুষঃ
প্রারব্ধং রিপুঘস্মরেণ নিয়তং তৎ কর্ম্ম তাতেন মে॥

পৃষ্ঠতো বিলোক্য। তদলমিদানীং মম রথপ্রতীক্ষয়াঽনয়া, সশস্ত্রশ্চাস্মি সজলজলধরপ্রভাভাস্বরেণ সুগ্রহবিমলকলধৌত-সম্পাদিতৎসরুণা খড়্গেন যাবৎ সমরভুব মবতরামি। পরিক্রম্য। বামাক্ষিস্পন্দনং সূচয়িত্বা। আঃ! কথং মমাপি নামাশ্বত্থাম্নঃ সমরমহোৎসবপ্রমোদনির্ভরস্য তাতবিক্রমদর্শনলালসস্যানিমি-ত্তানি সমরগমনবিঘ্নমুৎপাদয়ন্তি; ভবতু অবগচ্ছামি। সাবষ্টম্ভং পরিক্রম্য, অগ্রতো বিলোক্য। কথমবধীরিতসকলক্ষত্রধর্ম্মাণামুৎ সৃষ্টসৎপুরুষোচিতলজ্জাবগুণ্ঠনানাং বিস্মৃতস্বামিসৎকারলঘুচে-তসাং, দ্বিরদতুরঙ্গমচরণচারিণা মগণিতকুলবয়ঃসদৃশপরাক্রম-ব্রতানাং রণভূমেঃ সমন্তাৎ পরিক্রামতা ময়ং মহান্ নাদো বলানাম্। অন্যতোঽবলোক্য। হা ধিক্ কষ্টং! কথমেতে মহারথাঃ কর্ণাদয়োপি সমরাৎ পরাঙ্মুখা ভবন্তি। সাশঙ্কম্। কথং নু তাতাধিষ্ঠিতানামপি বলানা মিয়মবস্থা ভবেৎ, ভবত্বেবং তাবৎ, ভো ভোঃ কৌরবসেনাসমুদ্রবেলাপরিপালনমহামহীধরা নরপতয়ঃ। কৃতং কৃতং সমরপরিত্যাগসাহসেন।

যদি সমর মপাস্য নাস্তি মৃত্যো
র্ভয়মিতি যুক্তমিতোঽন্যতঃ প্রয়াতুম্।

অথ মরণ মবশ্যমেব জন্তোঃ
কিমিতি মুধা মলিনং যশঃ কুরুধ্বম্।

অপিচ।

অস্ত্রজ্বালাবলীঢ়প্রতিবলজলধেরন্তরৌর্ব্বায়মাণে
সেনানাথে স্থিতে হস্মিন্ মম পিতরি গুরৌ সর্ব্বধন্বীশ্বরাণাম্।
কর্ণালং সম্ভ্রমেণ ব্রজ কৃপ সমরং মুঞ্চ হার্দ্দিক্য শঙ্কাং
তাতে চাপদ্বিতীয়ে বহতি রণধুরং কো ভয়স্যাবকাশঃ ॥

নেপথ্যে। কুতোঽদ্যাপি তে তাতঃ।

অশ্বত্থামা। শ্রুত্বা। কিং ব্রূথ কুতোঽদ্যাপি তে তাত ইতি। আঃ ক্ষুদ্রাঃ সমরভীরবঃ কথমেবং প্রলপতাং বঃ সহস্রধা ন দীণ মনয়া জিহ্বয়া।

দগ্ধুং বিশ্বং দহনকিরণৈ র্নোদিতা দ্বাদশার্কা
বাতা বাতা দিশি দিশি ন বা সপ্তধা সপ্ত ভিন্নাঃ।
ছন্নং মেঘৈ র্ন গগণতলং পুষ্করাবর্ত্তকাদ্যৈঃ
পাপাং পাপাঃ কথয়ত কথং শৌর্য্যরাশেঃ পিতুর্মে ॥

প্রবিশ্য সম্ভ্রান্তঃ সূতঃ। পরিত্রায়তাং পরিত্রায়তাং কুমার ইতি পাদয়োঃ পততি।

অশ্ব। বিলোক্য। অয়ে তাতস্য সারথিরশ্বসেনঃ। আর্য্য ত্রৈলোক্যত্রাণক্ষমস্য সারথিরসি কিং মত্তঃ শিশুজনাৎ পরিত্রাণ মিচ্ছসি।

সূত। উত্থায় সকরুণম্। কুমার! কুতোঽদ্যাপি তে তাতঃ।

অশ্ব। সাবেগম্। কিং তাতো নামাস্তমুপগতঃ ?

সূত। অথ কিম্।

অশ্ব। হা তাত হা তাত ইতি মোহ মুপগম্য পতিতঃ।

সূত। কুমার! সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি।

অশ্ব। সাস্রসজ্জ উত্থায় সাস্রম্। হা তাত হা সুতবৎসল হা লোকত্রয়ৈকধনুর্দ্ধর হা জামদগ্ন্যাস্ত্রসর্ব্বস্বপ্রতিগ্রহপ্রণয়িন্ ক্বাসি প্রযচ্ছ মে প্রতিবচনম্।

সূত। কুমার! অলমত্যন্তশোকাবেগেন. বীরপুরুষোচিতাং বিপত্তিমুপগতে পিতরি ত্বমপি তদনুরূপেণৈব বীর্য্যেণ শোকসাগরমুত্তীর্য্য সুখী ভব।

অশ্ব। অশ্রূণি বিমুচ্য। আর্য্য কথয় কথয় কথং তাদৃগ্ভুজবীর্য্যসাগরস্তাতোঽপি নানাস্তমুপগতঃ।

কিং ভীমাদ্গুরুদক্ষিণাং গুরুগদাদ্ভীমপ্রিয়ঃ প্রাপ্তবান্?

সূত। শান্তং পাপম্।

অশ্ব। অন্তেবাসিদয়ালু রুজ্জিতনয়েনাসাদিতো জিষ্ণুনা।

সূত। কথমেবং ভবিষ্যতি।

অশ্ব। গোবিন্দেন সুদর্শনস্য নিয়তং ধারাপথং প্রাপিতঃ?

সূত। তদপি নাস্তি।

অশ্ব। শঙ্কে নাপদমন্যতঃ খলু গুরোরেভ্যশ্চতুর্থাদহম্।

সূত। কুমার!

এতেঽপি তস্য কুপিতস্য মহাস্ত্রপাণেঃ
কিং ধূর্জটেরিব তুলামুপযান্তি সংখ্যে।
শোকোপরুদ্ধহৃদয়েন যদা তু শস্ত্রং
ত্যক্তং তদাস্য বিহিতং রিপুণাতিঘোরম্॥

অশ্ব। কিং পুনঃ কারণং শোকস্য অস্ত্রপরিত্যাগস্য বা?

সূত। ননু কুমার এব কারণম্।

অশ্ব। কথমহমেব?

সূত। অশ্রূণি বিমুচ্য। শ্রূয়তাম্,

অশ্বত্থামা হত ইতি পৃথাসূনুনা স্পষ্টমুক্ত্বা
স্বৈরং শেষে গজ ইতি কিল ব্যাহৃতং সত্যবাচা।
তচ্ছ্রুত্বাসৌ দয়িততনয়ঃ প্রত্যয়াত্তস্য রাজ্ঞঃ
শস্ত্রাণ্যাজৌ নয়নসলিলং চাপি তুল্যং মুমোচ ॥

অশ্ব। হা তাত, হা সুতবৎসল, হা বৃথামদর্থপরিত্যক্তজীবিত, হা শৌর্য্যরাশে, হা শিষ্যপ্রিয়, হা যুধিষ্ঠিরপক্ষপাতিন্! ইতি রোদিতি।

সূত। কুমার! অলমত্যন্তপরিদেবনকার্পণ্যেন।

অশ্ব।

শ্রুত্বা বধং মম মৃষা সুতবৎসলেন
তাত ত্বয়া সহ শরৈর সবো বিমুক্তাঃ।
জীবাম্যহং পুনরয়ং ভবতা বিনাপি
ক্রূরেঽপি তন্ময়ি মুধা তব পক্ষপাতঃ॥

ইতি মোহমুপগতঃ।

সূত। সমাশ্বসিতু সমাশ্বসিতু কুমারঃ।

ততঃ প্রবিশতি সোদ্বেগঃ কৃপঃ।

কৃপ ধিক্ সানুজং কুরুপতিং ধিগজাতশত্রুং
ধিগ্ ভূপতীন্ বিফলশস্ত্রভৃতো ধিগস্মান্।
কেশগ্রহঃ খলু তদা দ্রুপদাত্মজায়া
দ্রোণস্য চাদ্য লিখিতৈরিব বীক্ষিতো যৈঃ॥

তৎ কথং নু খলু বৎসং দ্রক্ষ্যাম্যশ্বত্থামানম্, অথবা হিমবৎসারগুরুচেতসি জাতলোকস্থিতৌ তস্মিন্ ন খলু শোকাবেগমহমাশঙ্কে, কিন্তুসদৃশং পিতুঃ পরাভবমুপশ্রুত্য কিং ব্যবস্যতীতি ন জানে। অথবা,

একস্য তাবৎ পাকোঽয়ং দারুণো ভুবি বর্ত্ততে।
কেশগ্রহে দ্বিতীয়েঽস্মিন্ নূনং নিঃশেষিতাঃ প্রজাঃ॥

বিভাব্য। তদয়ং বৎসস্তিষ্ঠতি, যাবদুপসর্পামি। উপসৃত্য সসম্ভ্রমম্। বৎস! সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি।

অশ্ব। সংজ্ঞাং লব্ধ্বা। সাস্রম্। হা তাত, হা সকলভুবনৈক-গুরো! আকাশে। যুধিষ্ঠির যুধিষ্ঠির!

আজন্মনো ন বিতথং ভবতা কিলোক্তং
ন দ্বেক্ষি যজ্জনমতস্ত্বমজাতশত্রুঃ।
তাতে গুরৌ দ্বিজবরে মম ভাগ্যদোষাৎ
সর্ব্বং তদেকপদ এব কথং নিরস্তম্॥

সূত। কুমার! এষ তে মাতুলঃ শারদ্বতঃ পার্শ্বে তিষ্ঠতি।

অশ্ব। পার্শ্বে বিলোক্য সবাষ্পম্। মাতুল,

গতো যেনাদ্য ত্বং সহ রণভুবং সৈন্যপতিনা
য একঃ শূরাণাং গুরুসমরকণ্ডূনিকষণঃ।
পরীহাসাশ্চিত্রাঃ সততমভবন্ যেন ভবতঃ
স্বসুঃ শ্লাঘ্যো ভর্ত্তা ক্বনু খলু স তে মাতুল গতঃ॥

কৃপ। বৎস! অলমত্যন্তশোকাবেগেন।

অশ্ব। মাতুল! পরিত্যক্তমেব ময়া পরিদেবনম্, এষোঽহং সুতবৎসলং তাতমেবানুগচ্ছামি।

কৃপ। বৎস! অনুপপন্নমিদং ভবদ্বিধানাম্।

সূত। কুমার! অলমতিসাহসেন।

অশ্ব। আর্য্য! কিমুচ্যতে।

মদ্বিয়োগভয়াত্তাতঃ পরলোকমিতো গতঃ।
করোমি বিরহং তস্য বৎসলস্য কথং পিতুঃ।

কৃপ। বৎস যাবদয়ং সংসারস্তাবৎ প্রসিদ্ধৈবেয়ং লোক-

যাত্রা, যৎ পুত্রৈঃ পিতরো লোকদ্বয়েঽপ্যনুবর্ত্তনীয়া ইতি। পশ্য।

নিবাপাঞ্জলিদানেন কেতনৈঃ শ্রাদ্ধকর্ম্মভিঃ।
তস্যোপকারে শক্তস্ত্বং কিং জীবন্ কিমুতান্যথা।

সূত। আয়ুষ্মন্! যদাহ শারদ্বতঃ।

অশ্ব। আর্য্য সত্যমেবেদং কিন্তু তিদুর্বহত্বাচ্ছোকভারস্য ন শক্নোমি তাতবিরহিতঃ ক্ষণমপি প্রাণান্ ধারয়িতুং, তদ্গচ্ছামি তমেবোদ্দেশং যত্র তাদৃশমপি পিতরং দ্রক্ষ্যামি। ইত্যুত্তিষ্ঠন্ খড়্গমালোক্য। অলমদ্যাপি শস্ত্রগ্রহণবিড়ম্বনয়া। সাস্রমঞ্জলিং বদ্ধ্বা। ভগবন্ শস্ত্র!

গৃহীতং যেনাসীঃ পরিভবভয়ান্নোচিতমপি
প্রভাবাদ্যস্যাসীন্ন খলু তব কশ্চিন্ন বিষয়ঃ।
পরিত্যক্তং তেন ত্বমসি সুতশোকান্নতু ভয়া
দ্বিমোক্ষ্যে শস্ত্র ত্বামহমপি যতঃ স্বস্তি ভবতে॥

ইত্যুৎসৃজতি।

নেপথ্যে। ভো ভো রাজানঃ কথমিহ ভবদ্ভিরপ্রভবতঃ ক্ষত্রিয়গুরোর্ভারদ্বাজস্যাসদৃশং পরিভবমমুং নৃশংসেন প্রযুক্তমুপেক্ষিতবদ্ভিঃ।

অশ্ব। আকর্ণ্য, সক্রোধং শনৈঃ খড়্গমাকৃষ্য। কিং কিং গুরোর্ভারদ্বাজস্য পরিভবঃ?

পুনর্নেপথ্যে।

আচার্য্যস্য ত্রিভুবনগুরোর্ন্যস্তশস্ত্রস্য শোকাৎ
দ্রোণস্যাজৌ নয়নসলিলক্ষালিতার্দ্রাননস্য।
মৌলৌ পাণিং পলিতধবলে ন্যস্য কৃষ্টা নৃশংসো
ধৃষ্টদ্যুম্নঃ স্বশিবিরময়ং যাতি সর্ব্বে সহধ্বম্॥

অশ্ব। সক্রোধং। কিন্নাম।

প্রত্যক্ষমাত্তধনুষাং মনুজেশ্বরাণাং
প্রায়োপবেশসদৃশং ব্রতমাস্থিতস্য।
তাতস্য মে পলিতমৌলিনিরস্তকাশে
ব্যাপারিতং শিরসি শস্ত্রমশস্ত্রপাণেঃ॥

কৃপ। বৎস, এবং কিল জনঃ কথয়তি।

অশ্ব। কিং তাতস্য দুরাত্মনা পরিমৃষ্টমভূচ্ছিরঃ।

সূত। ভগবন্! কুমার, আসীদয়ং তস্য তেজোরাশের্দৈবস্য নবঃ পরিভবাবতারঃ।

অশ্ব। হা তাত! হা পুত্রপ্রিয়! মম মন্দভাগধেয়স্য কৃতে শস্ত্রপরিত্যাগাত্তথাবিধেন ক্ষুদ্রেণাত্মা পরিভাবিতঃ. অথবা,

পরিত্যক্তে দেহে রণশিরসি শোকান্ধমনসা.
শিরঃ শ্বা কাকো বা দ্রুপদতনয়ো বা পরিমৃশেৎ।
স্ফুরদ্দিব্যাস্ত্রৌঘদ্রবিণমদমত্তস্য চ রিপো
র্মমৈবায়ং পাদঃ শিরসি নিহিতস্তস্য ন কথম্॥

অশ্ব। দুরাত্মন্ পাঞ্চালাপসদ!

তাতং শস্ত্রগ্রহণবিমুখং নিশ্চয়েনোপলভ্য
ত্যক্ত্বা শঙ্কাং খলু বিদধতঃ পাণিমস্যোত্তমাঙ্গে।
অশ্বত্থামা করধৃতধনুঃ পাণ্ডুপাঞ্চালসেনা
তূলোৎক্ষেপপ্রলয়পবনঃ কিং ন যাতঃ স্মৃতিং তে।

যুধিষ্ঠির যুধিষ্ঠির! অজাতশত্রো! অমিথ্যাবাদিন্! ধর্ম্মপুত্র! আচার্য্যস্য তে কিমনেনাপকৃতম্. অথবা কিমনেনালীকপ্রকৃতি জিহ্মচেতসঃ, অর্জ্জুন! সাত্যকে! বাহুশালিন্! বৃকোদর! মাধব! যুক্তং নাম ভবতাং সুরাসুরমনুজলোকৈকধনুর্দ্ধরস্য দ্বিজন্মনঃ পরিণতবয়সঃ সর্ব্বাচার্য্যস্য বিশেষতো মম পিতুরমুনা দ্রুপদ-

কুলকলঙ্কেন মনুজপশুনা স্পৃশ্যমানমুত্তমাঙ্গমুপেক্ষিতুম্. অথবা সর্ব্ব এবৈতে পাতকিনঃ কিমেতৈঃ।

কৃতমনুমতং দৃষ্টং বা যৈরিদং গুরুপাতকং
মনুজপশুভির্নির্ম্মর্য্যাদৈর্ভবদ্ভিরুদায়ুধৈঃ।
নরকরিপুণা সার্দ্ধং তেষাং সভীমকিরীটিনাম্
অয়মহমসৃঙ্মেদোমাংসৈঃ করোমি দিশাং বলিম্॥

কৃপ। বৎস। কিমসম্ভাব্যতে তাবদ্বাজতুল্যে বাহুশালিনি দিব্যাস্ত্রগ্রামকোবিদে ভবতি।

অশ্ব। ভো ভোঃ পাণ্ডবমৎস্যসোমকমাগধেয়াঃ ক্ষত্রিয়াপসদাঃ!

পিতুর্মূর্দ্ধ্নি স্পৃষ্টে জ্বলদনলভাস্বৎপরশুনা
কৃতং যদ্রামেণ শ্রুতিমুপগতং তন্ন ভবতাম্।
কিমদ্যাশ্বত্থামা তদরিরুধিরাসারবিষমং
ন কর্ম্ম ক্রোধান্ধঃ প্রভবতি বিধাতুং রণমুখে॥

সূত। গচ্ছ ত্বং সর্ব্বোপকরণৈঃ সাংগ্রামিকৈঃ সর্ব্বায়ুধৈরুপেতং মহাহবলক্ষণং নামাস্মৎস্যন্দনমুপনয়।

সূত। যদাজ্ঞাপয়তি কুমার ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।

কৃপ। বৎস, অবশ্যপ্রতিকর্ত্তব্যেঽস্মিন্ দারুণে পরিভবাগ্নৌ সর্ব্বেষামস্মাকং কোঽন্যস্ত্বামন্তরেণ শক্তঃ প্রতিকর্ত্তুম্।

অশ্ব। কিমতঃ পরম্।

কৃপ। সৈনাপত্যেঽভিষিচ্য ভবন্তমিচ্ছামি সমরভুবমবতারয়িতুম্।

অশ্ব। মাতুল পরতন্ত্রমিদমকিঞ্চিৎকরঞ্চ

কৃপ। বৎস! নখলু পরতন্ত্রং, নাকিঞ্চিৎকরঞ্চ, পশ্য।

ভবেদভীষ্মদ্রোণং হি ধৃতরাষ্ট্রবলং কথম্।
যদি তত্তুল্যকর্ম্মাঽত্র ভবান্ ধুর্য্যো ন যুজ্যতে

কৃতপরিকরস্য ভবাদৃশস্য ত্রৈলোক্যমপি ন ক্ষমং পরিপন্থী-ভবিতুং, কিং পুন র্যুধিষ্ঠিরবলং, তদেবং মন্যে পরিকল্পিতাভি-ষেকোপকরণঃ কৌরবরাজো নচিরাত্ত্বামেবাভ্যপেক্ষ্যমাণ স্তিষ্ঠ-তীতি।

অশ্ব। যদ্যেবং ত্বরতে মে পরিভবানলদহ্যমানমিদং চেতস্তৎ-প্রতীকারজলাবগাহনায়; তদহং গত্বা তাতবধবিষণ্নমানসং কুরুপতিং সৈনাপত্যস্বয়ংগ্রহণপ্রণয়সমাশ্বাসনয়া মন্দসন্তাপং করোমি।

কৃপ। বৎস এবমিদম্, অতস্তমেবোদ্দেশং গচ্ছাবঃ। ইতি পরিক্রামতঃ।

ততঃ প্রবিশতঃ কর্ণদুর্য্যোধনৌ।

দুর্য্যো। অঙ্গরাজ!

তেজস্বী রিপুহতবন্ধুদুঃখপারং,
বাহুভ্যাং ব্রজতি ধৃতায়ুধপ্লবাভ্যাম্।
আচার্য্যঃ সুতনিধনং নিশম্য সংখ্যে,
কিং শস্ত্রগ্রহণসময়ে বিশস্ত্র আসীৎ॥

অথবা সুক্ত মিদমভিযুক্তৈঃ প্রকৃতি র্দুস্ত্যজেতি, যতঃ, শোকা-ন্ধচেতসা তেন বিমুচ্য ক্ষত্রধর্ম্মকার্কশ্যং দ্বিজাতিসুলভো মার্দব-পরিগ্রহঃ কৃতঃ।

কর্ণ। রাজন্ কৌরবেশ্বর ন খল্বিদমেবম্।

দুর্য্যো। কথং তর্হি?

কর্ণ। এবং কিল দ্রোণস্যাভিপ্রায় আসীৎ, যথা অশ্বত্থামা ময়া পৃথিবীরাজ্যে হভিষেক্তব্য ইতি তস্যাভাবাদ্বৃদ্ধস্য মে ব্রাহ্ম-ণস্য বৃথা শস্ত্রগ্রহণমিতি তথা কৃতবান্।

দুর্য্যো। সশিরঃকম্পম্। এবমিদম্?

কর্ণ। এতদর্থঞ্চ কৌরবপাণ্ডবপক্ষপাতপ্রবৃত্তমহাসংগ্রামস্য রাজকস্য পরস্পরক্ষয়মপেক্ষমাণেন তেন প্রধানপুরুষবধে উপেক্ষা কৃতা।

দুর্য্যো। উপপন্নমিদম্।

কর্ণ। অন্যচ্চ রাজন্ দ্রুপদেন চাস্য বাল্যাৎ প্রভৃতি অভিপ্রায়বেদিনা ন স্বরাষ্ট্রে বাসো দত্তঃ।

দুর্য্যো। সাধ্বঙ্গরাজ! নিপুণমভিহিতম্।

কর্ণ। নচায়ং মমৈকস্যাভিপ্রায়ঃ, অন্যে ঽভিযুক্তা অপি নৈবেদ মন্যথা মন্যন্তে।

দুর্য্যো। এবমেতৎ কঃ সন্দেহঃ।

দত্বাঽভয়ং সোঽতিরথো বধ্যমানং কিরীটিনা।
সিন্ধুরাজ মুপেক্ষেত নৈবং চেৎ কথমন্যথা।

কৃপ। বিলোক্য। বৎস! এষ দুর্য্যোধনঃ সূতপুত্রেণ সহ অস্যাং ন্যগ্রোধচ্ছায়ায়া মুপবিষ্ট স্তিষ্ঠতি তদুপসর্পাবঃ। তথা কৃত্বা,

উভৌ। বিজয়তাং রাজন্।

দুর্য্যো। দৃষ্ট্বা। অয়ে কথং কৃপোঽশ্বত্থামা চ। আসনাদবতীর্য্য গুরো ঽভিবাদয়ে। অশ্বত্থামানং প্রতি। আচর্য্যপুত্র!।

এহ্যস্মদর্থহততাত পরিষ্বজস্ব
কান্তৈরিদং মম নিরন্তরমঙ্গমঙ্গৈঃ।
স্পর্শ স্তবৈষ ভুজয়োঃ সদৃশঃ পিতুস্তে
শোকেঽপি নো বিকৃতি মেতি তনূরুহেষু॥

আলিঙ্গ্য পার্শ্বে উপবেশয়তি।

অশ্ব। বাস্পমুৎসৃজতি।

কর্ণ। দ্রৌণায়নে অলমত্যর্থমাত্মানং শোকানলে প্রক্ষেপ্তুম্।

দুর্যো। আচার্য্যপুত্র কোবিশেষ আবয়ো রস্মিন্ ব্যসনার্ণবে, পশ্য।

তাতস্তব প্রণয়বান্ স পিতুঃ সখা মে
শস্ত্রে যথা তব গুরুঃ স তথা মমাপি।
কিং তস্য দেহনিধনে কথয়ামি দুঃখং
জানীহি তদ্গুরুশুচা মনসা ত্বমেব॥

কৃপ। বৎস, যথাহ কুরুপতি স্তথৈবৈতৎ।

অশ্ব। রাজন্ এবং পক্ষপাতিনি ত্বয়ি যুক্তমেব শোকভারং লঘূকর্ত্তুং, কিন্তু,

ময়ি জীবতি মত্তাতঃ কেশগ্রহমবাপ্তবান্।
কথমন্যে করিষ্যন্তি পুত্রেভ্যঃ পুত্রিণঃ স্পৃহাম্॥

কর্ণ। দ্রৌণায়নে! কিমত্র ক্রিয়তে যদা তেনৈব সর্ব্বপরিভব-ত্রাণহেতুনা শস্ত্রমুৎসৃজতা তাদৃশীমবস্থা মাত্মা নীতঃ।

অশ্ব। অঙ্গরাজ! কিমাহ ভবান্ কিমত্র ক্রিয়তে ইতি। শ্রূয়তাং যৎ ক্রিয়তে।

যোযঃ শস্ত্রং বিভর্ত্তি স্বভুজগুরুবলঃ পাণ্ডবীনাং চমূনাং
যোযঃ পঞ্চালগোত্রে শিশুরধিকবয়া গর্ব্ভশয্যাং গতো বা।
যোযস্তৎকর্ম্মসাক্ষী চরতি ময়ি রণে যশ্চ যশ্চ প্রতীপঃ
ক্রোধান্ধস্তস্য তস্য স্বয়মিহ জগতামন্তকস্যান্তকোঽহম্॥

অপিচ ভো জামদগ্ন্যশিষ্য, কর্ণ!

দেশঃ সোঽয় মরাতিশোণিতভরৈর্যস্মিন্ হ্রদাঃ পূরিতাঃ
ক্ষত্রাদেব তথাবিধঃ পরিভব স্তাতস্য কেশগ্রহঃ।
তান্যেবাহিতশস্ত্রঘস্মরগুরূণ্যস্ত্রাণি ভাস্বন্তি মে
যদ্রামেণ কৃতং তদেব কুরুতে দ্রৌণায়নিঃ ক্রোধনঃ॥

দুর্য্যো। আচার্য্যপুত্র! তস্য তথাবিধস্যানন্যসাধারণস্য তে বীরভাবস্য কিমন্যৎ সদৃশম্।

কৃপ। রাজন্! সুমহান্ খলু দ্রোণপুত্রেণ বোঢু মধ্যবসিতঃ সমরভারঃ তদহমেবং মন্যে ভবতা কৃতপরিকরোঽয়মুচ্ছেত্তুং লোকত্রয়মপি সমর্থঃ কিংপুনর্যুধিষ্ঠিরবলম্, অতোঽভিষিচ্যতাং সৈনাপত্যে।

দুর্য্যো। সুষ্ঠু যুজ্যমান মভিহিতং যুষ্মাভিঃ, কিন্তু প্রাক্ প্রতিপন্নোঽয় মর্থোঽঙ্গরাজস্য।

কৃপ। রাজন্, অসদৃশপরিভবশোকসাগরে নিমজ্জন্তমেন মঙ্গরাজস্যার্থে নৈবোপেক্ষিতুং যুক্তম্, অস্যাপি চ তদেবারি কুল মনুশাসনীয়ম্, অতঃ কিমস্য পীড়া ন ভবিষ্যতি।

অশ্ব। রাজন্ কৌরবেশ্বর কিমদ্যাপি যুক্তাযুক্তবিচারণয়া।

প্রযত্নপরিবোধিতস্তুতিভিরদ্য শেষে নিশা
মকেশব মপাণ্ডবং ভুবন মদ্য নিঃসোমকম্।
ইয়ং পরিসমাপ্যতে রণকথাদ্য দোঃশালিনা
মপৈতু নৃপকাননাভিগুরুরদ্য ভারো ভুবঃ॥

কর্ণ। দ্রোণাত্মজ! বক্তুং সুকরমিদমধ্যবসিতুংদুষ্করং, বহবঃ কৌরববলে অস্য কর্ম্মণঃ শক্তাঃ।

অশ্ব। অঙ্গরাজ! এবং বহবঃ কৌরববলে শক্তাঃ, কিন্তু দুঃখোপহতঃ শোকাবেগ বশাদ্ব্রবীমি, ন পুনর্বীরজনাধিক্ষেপেণ।

কর্ণ। মূঢ়, দুঃখিতস্যাশ্রুপাতঃ, কুপিতস্য চায়ুধদ্বিতীয়স্য সংগ্রামাবতরণমুচিতং, নৈবম্বিধাঃ প্রলাপাঃ।

অশ্ব। সক্রোধম্! অরে রে রাধাগর্ব্ভভারভূত সূতাপসদ কিমেবমাক্ষিপসি।

কর্ণ। সূতো বা সূতপুত্রো বা যো বা কো বা ভবাম্যহম্।
দৈবায়ত্তং কুলে জন্ম, মদায়ত্তং তু পৌরুষম্॥

অশ্ব। কিমাহ ভবান্ মমাপি নামাশ্বত্থাম্নো দুঃখিতস্যা-শ্রুভিঃ প্রতিক্রিয়া মুপদিশসি ন শস্ত্রেণ, পশ্য।

নির্ব্বীর্য্যং গুরুশাপভাষিতবশাৎ কিং মে তবৈবায়ুধং
সংপ্রত্যেব ভয়াদ্বিহায় সমরং প্রপ্তোঽস্মি কিং ত্বং যথা।
জাতোঽহং স্তুতিবংশকীর্ত্তনবিদাং কিং সারথীনাং কুলে,
ক্ষুদ্রারাতিকৃতাপ্রিয়ং প্রতিকরোম্যস্ত্রেণ শস্ত্রেণ যৎ॥

কর্ণ। সক্রোধম্। অরে রে বাচাট, বৃথাশস্ত্রগ্রহণদুর্ব্বিদগ্ধ, বটো।

নির্ব্বীর্য্যং বা সবীর্য্যং বা ময়া নোৎসৃষ্ট মায়ুধম্।
যথা পাঞ্চালভীতেন পিত্রা তে বাহুশালিনা॥

অশ্ব। সক্রোধম্। অরে রথকারকুলকলঙ্ক রাধাগর্ব্ভভারভূত আয়ুধানভিজ্ঞ তাতমপ্যাক্ষিপসি, অথবা,

স ভীরুঃ শূরো বা প্রথিতভুজসারস্ত্রিভুবনে
কৃতং যত্তেনাজৌ প্রতিদিন মিয়ং বেত্তি বসুধা।
পরিত্যক্তং শস্ত্রং কথমিতি স সত্যব্রতধরঃ
পৃথাসূনুঃ সাক্ষী ত্বমসি রণভীরো ক নু তদা॥

কর্ণ। বিহস্য। এবং ভীরুরহং, ত্বং পুনর্ব্বিক্রমৈকরসঃ, তব পিতর মনুস্মৃত্য মহান্ মে সংশয়ো জাতঃ, অপিচ।

অরে মূঢ়!

যদি শস্ত্র মুজ্ঝিত মশস্ত্রপাণয়ো
ন নিবারয়ন্তি কিমরীনুদায়ুধান।
যদনেন মৌলিদলনেঽপ্যুদাসিতং
সুচিরং স্ত্রিয়েব নৃপচক্রসন্নিধৌ॥

অশ্ব। সক্রোধং সকম্পঞ্চ। দুরাত্মন্ রাজবল্লভ প্রগণ্ভ সূতাপসদ অসম্বন্ধপ্রলাপিন্।

কথমপি ন নিষিদ্ধো দুঃখিনা ভীরুণা বা
দ্রুপদতনয়পাণিস্তেন পিত্রা মমাদ্য।
তব ভুজবলদর্পাধ্মায়মানস্য বামঃ
শিরসি চরণ এষ ন্যস্যতে বারয়ৈনম্॥

ইতি তথা কর্ত্তুমুত্তিষ্ঠতি।

কৃপদুর্য্যোধনৌ। গুরুপুত্র, মর্ষয়, মর্ষয় ইতি নিবারয়তঃ।

অশ্ব। চরণপ্রহারং নাটয়তি।

কর্ণ। সক্রোধ মুত্থায় খড়্গমাকৃষ্য। অরে দুরাত্মন্ ব্রহ্মবন্ধো!

জাত্যা তাবদবধ্যোঽসি চরণং ত্বিদমুদ্ধৃতম্।
অনেন লূনং খড়্গেন পতিতং বেৎস্যসি ক্ষিতৌ॥

অশ্ব। অরে মূঢ়! জাত্যা চেদবধ্যোহং ইয়ং সা জাতিঃ পরিত্যক্তা। ইতি যজ্ঞোপবীতং ছিনত্তি। পুনশ্চ সক্রোধং।

অদ্য মিথ্যাপ্রতিজ্ঞোসৌ কিরীটী ক্রিয়তে ময়া।
শস্ত্রং গৃহাণ বা ত্যক্ত্বা মৌলৌ বা রচয়াঞ্জলিম্॥

উভাবপি খড়্গ মাকৃষ্য অন্যোন্যং প্রহর্ত্তু মুদ্যতৌ।

কৃপ দুর্য্যোধনৌ নিবারয়তঃ।

দুর্য্যো। আচার্য্যপুত্র শস্ত্রগ্রহণেনালম্।

কৃপ। বৎস! সূতপুত্র, শস্ত্রগ্রহণেনালম্।

অশ্ব। মাতুল মাতুল! কিং নিবারয়াসি অয়মপি তাতনিন্দাপ্রগল্ভঃ সূতাপসদো ধৃষ্টদ্যুম্নপক্ষপাত্যেব।

কর্ণ। রাজন্ ন খল্বহং নিবারয়িতব্যঃ।

উপেক্ষিতানাং মন্দানাং ধীরসত্ত্বৈরবজ্ঞয়া।
অত্রাসিতানাং ক্রোধান্ধৈ র্ভবত্যেষা বিকত্থনা॥

অশ্ব। রাজন্! মুঞ্চ মুঞ্চেনমাসাদয়তু মদ্ভুজান্তরনিষ্পেষসুলভ মস্থ্নামবসাদনম্ অন্যচ্চ রাজন্ স্নেহেন কার্য্যেণ বা ত্বমেনং তাতা-ধিক্ষেপকারণং দুরাত্মানং মত্তঃ পরিরক্ষিতুমিচ্ছসি, তদুভয়মপি বৃথৈব, পশ্য।

পাপপ্রিয়স্তব কথং গুণিনঃ সহায়ঃ
সূতাত্মজঃ শশধরান্বয়সম্ভবস্য।
হন্তাকিরীটিন মহং নৃপ মুঞ্চ কুর্য্যাং
ক্রোধাদকর্ণ মপৃথাত্মজ মদ্য লোকম্॥

ইতি প্রহর্ত্তুমিচ্ছতি।

কর্ণ। খড়্গমুদ্যম্য। অরে বাচাট ব্রাহ্মণাধম, এবং ন ভবসি। রাজন্ মুঞ্চ মুঞ্চ ন খল্বহং বারয়িতব্যঃ। ইতি হন্ত মিচ্ছতি।

দুর্যোধন কৃপৌ। নিবারয়তঃ।

দুর্য্যো। কর্ণ! গুরুপুত্র! কোঽয়মদ্য যুবয়ো র্ব্যামোহঃ।

কৃপ। বৎস্য অন্যদেব প্রস্তুত মন্যত্রাবেগ ইতি কোঽয়ং ব্যামোহঃ, স্ববলব্যসনং চেদমস্মিন্ কালে রাজকুলস্যাস্য যুষ্মত্ত এব ভবতীতি বামঃ পন্থাঃ।

অশ্ব। মাতুল, ন লভ্যতে হ্স্য কটুপ্রলাপিনো রথকার-কুলকলঙ্কস্য দর্পঃ শাদয়িতুম্।

কৃপ। বৎস, অকালঃ খলু স্ববলপ্রধানবিরোধস্য।

অশ্ব। মাতুল! যদ্যেবং।

অয়ং পাপো যাবন্নিধন মুপেয়া দরিশরৈঃ
পরিত্যক্তং তাবৎ প্রিয়মপি ময়াস্ত্রং রণমুখে।
বলানাং নাথেঽস্মিন্ পরিকুপিতভীমার্জ্জুনভয়ে
সমুৎপন্নে রাজা প্রিয়সখমমুং বেত্তু সমরে॥

ইতিখড়্গমুৎসৃজতি।

কর্ণ। বিহস্য। অপরিত্যক্তমপি ভবাদৃশৈরায়ুধং ননু চির-পরিত্যক্তমেব নিষ্ফলত্বাৎ।

ধৃতায়ুধো যাবদহং তাবদন্যৈঃ কিমায়ুধৈঃ।
যদ্বা ন সিদ্ধমস্ত্রেণ মম তৎ কেন সেৎস্যতি॥

নেপথ্যে। আঃ দুরাত্মন্ দ্রৌপদীকেশাম্বরাকর্ষণ মহাপাতকিন্ ধার্ত্তরাষ্ট্রাপসদ চিরস্য খলু কালস্য মৎসম্মুখমাগতোঽসি, অরে ক্ষুদ্রপশো, ক্বেদানীং গম্যতে? অপিচ ভো ভো রাধেয়দুর্য্যোধন-সৌবলপ্রভৃতয়ঃ পাণ্ডববিদ্বেষিণশ্চাপপাণয়ো মানধনাঃ শৃণ্বন্তু ভবন্তঃ।

স্পৃষ্টা যেন শিরোরুহে নৃপশুনা পাঞ্চালরাজাত্মজা
যেনাস্যাঃ পরিধানমপ্যপহৃতং রাজ্ঞাং গুরূণাং পুরঃ।
যস্যোরঃস্থলশোণিতান্যরমহং পাতুং প্রতিজ্ঞাতবান্
সোঽয়ং মদ্ভুজপঞ্জরে নিপতিতঃ সং রক্ষ্যতাং কৌরবঃ॥

সর্ব্বে আকর্ণয়ন্তি।

অশ্ব। অঙ্গরাজ, সেনাপতে, জামদগ্ন্যশিষ্য, দ্রোণোপহাসিন্, ভুজবলপরিরক্ষিতসকললোক! ধৃতায়ুধ ইতি পঠিত্বা ইদং তদা-সন্নতরমেব সংবৃত্তং রক্ষৈনং সাম্প্রতং ভীমাদ্দুঃশাসনম্।

কর্ণ। আঃ! কা শক্তি র্বৃকোদরস্য, ময়ি জীবতি যুবরাজস্য চ্ছায়ামপ্যাক্রমিতুম্। যুবরাজ, ন ভেতব্যং ন ভেতব্যময়মহমাগ-তোঽস্মীতি নিষ্ক্রান্তঃ।

অশ্ব। রাজন্, কৌরবনাথ, অভীষ্মদ্রোণং সংপ্রতি কৌরব-বলমনালোড়য়ন্তৌ ভীমার্জ্জুনৌ রাধেয়েনৈবম্বিধেনান্যেন বা ন শ-ক্যেতে নিবারয়িতুম্ অতঃ স্বয়মেব ভ্রাতুঃ প্রতীকারপরোভব।

দুর্য্যো। আঃ! কা শক্তিরস্তি দুরাত্মনঃ পবনতনয়স্যান্যস্য বা ময়ি জীবতি শস্ত্রপাণৌ বৎসস্য চ্ছায়ামপ্যাক্রমিতুম্, বৎস! ন

ভেতব্যং ন ভেতব্যং, কঃ কোঽত্র ভোঃ? রথমুপনয়েতি নিষ্ক্রান্তঃ।

নেপথ্যে। কলকলঃ।

অশ্ব। অগ্রতো বিলোক্য। মাতুল হা ধিক্ কষ্টম্! এষ খলু ভ্রাতুঃ প্রতিজ্ঞাভঙ্গভীরুঃ কিরীটী সমং দুর্য্যোধনরাধেয়ৌ শর-বর্ষৈ দুর্ব্বারৈ রভিদ্রবতি, হা কষ্টং কষ্টং! সর্ব্বথা পীতং দুঃশা-সনশোণিতং ভীমেন, ন খলু বিষেহে দুর্যোধনানুজস্যৈনাং বি-পত্তি মবলোকয়িতুম্, অনৃতমনুমতং নাম, মাতুল! শস্ত্রং শস্ত্রম্।

সত্যাদপ্যনৃতং শ্রেয়ো ধিক্ স্বর্গং নরকোঽস্তু মে।
ভীমাদ্দুঃশাসনং ত্রাতুং ত্যক্তমত্যক্তমায়ুধম্॥

ইতি খড়্গং গ্রহীতুমিচ্ছতি।

নেপথ্যে। মহাত্মন্ ভরদ্বাজসূনো! ন খলু সত্যবচন মমুল্ল-ঙ্ঘিতপূর্ব্ব মুল্লঙ্ঘয়িতুমর্হসি।

কৃপ। বৎস, অশরীরিণী বাণী ভবন্তমনৃতাদভিরক্ষতি।

অশ্ব। কথমিয়মমানুষী বাগ্ নানুমনুতে সংগ্রামাবতরণং মে, ভোঃ কষ্টম্! আঃ পক্ষপাতিনো দেবা অপি পাণ্ডবানাং, সর্ব্বথা পীতং দুঃশাসনশোণিতং ভীমেন, ভোঃ কষ্টং কষ্টম্।

দুঃশাসনস্য রুধিরে পীয়মানেঽপ্যুদাসিতম্।
দুর্য্যোধনস্য কর্ত্তাস্মি কিমন্যৎ প্রিয়মাহবে॥

মাতুল! ক্রোধবশা দনার্য্যমস্মাভি রাচরিতম্ অতস্ত্বমপি তাবদস্য রাজ্ঞঃ পার্শ্বপরিবর্ত্তী ভব।

কৃপ। গচ্ছাম্যহমত্র প্রতিবিধাতুং, ভবানপি শিবিরসন্নি-বেশমেব প্রতিষ্ঠতাম্।

উভৌ পরিক্রম্য নিষ্ক্রান্তৌ।

ইতি তৃতীয়োঽঙ্কঃ॥

অথ চতুর্থোঽঙ্কঃ।

ততঃ প্রবিশতি প্রহারমূর্চ্ছিতং রথস্থং দুর্য্যোধন মপসারয়ন্ সূতঃ।

সূতঃ। সসম্ভ্রমং পরিক্রামতি।

নেপথ্যে। ভো ভো বাহুবলাবলেপপ্রবর্ত্তিতমহাসমর-দোহদাঃ কৌরবপক্ষপাতপণীকৃতপ্রাণদ্রবিণসঞ্চয়া নরপতয়ঃ সংস্তভ্যতাং; হতদুঃশাসনপীতাবশেষস্নপিতশোণিতবীভৎসবেষ বৃকোদরদর্শনবিষাদপরিস্খলৎপ্রহরণানি রণাৎ প্রদ্রবন্তি বলানি।

সূত। বিলোক্য। কথমেষ ধবলচপলচামরচুম্বিতকনককম-গুলুনা শিখরাবনদ্ধবৈজয়ন্তীসূচিতেন হতগজবাজিনরকলেবর-সহস্রসংমর্দ্দবিষমোদ্ঘাতকৃতকলকলকিঙ্কিণীজালমালিনা রথেন শরবর্ষস্তম্ভিতপরবলপরাক্রমপ্রদ্রুত মাত্মবল মাশ্বাসয়ন্ কৃপঃ কিরীটিনাভিযুক্ত মঙ্গরাজমনুসরতি। হন্ত জাত মস্মদ্বলানা মব-লম্বনম্।

নেপথ্যে। কলকলান্তরম্।

ভীম। ভো ভো অস্মদ্দর্শনভয়স্খলিতকার্ম্মুককৃপাণতোম-রশক্তয়ঃ কৌরবচমূভটাঃ পাণ্ডবপক্ষপাতিনশ্চ যোধাঃ ন ভেত-ব্যম্ ন ভেতব্যম্, অয়মহং নিহতদুঃশাসনপীবরোরঃস্থলক্ষত-জাসবপানমদোদ্ধতো রভসগামী স্তোকাবশিষ্টপ্রতিজ্ঞামহোৎ-সবঃ কৌরবরাজস্য দ্যূতনির্জ্জিতো দাসঃ পার্থমধ্যমো ভীমসেনঃ সর্ব্বান্ ভবতঃ সাক্ষীকরোমি, শ্রূয়তাম্।

রাজ্ঞোমানধনস্য কার্ম্মুকভৃতো দুর্য্যোধনস্যাগ্রতঃ
প্রত্যক্ষং কুরুবান্ধবস্য চ তথা কর্ণস্য শল্যস্য চ।

পীতং তস্য ময়াদ্য পাণ্ডববধূকেশাম্বরাকর্ষিণঃ
কোষ্ণং জীবতএব তীক্ষ্ণকরজক্ষুণ্ণাদসৃগ্ বক্ষসঃ ॥

সূত। শ্রুত্বা, সভয়ম্। অয়ে আসন্ন এষ দুরাত্মা কৌরব-রাজপুত্রমহাবনোৎপাতমারুতো মারুতিঃ, অনুপলব্ধসংজ্ঞশ্চ তাবদত্র মহারাজঃ, ভবতু সুদূরমপনয়ামি স্যন্দনম্, কদাচিৎ দুঃশাসন ইবাস্মিন্নপ্যনার্য্যো হনার্য্যমাচরিষ্যতি। ত্বরিতং পরি-ক্রম্যাবলোক্য চ। অয়ে অয়মসৌ সরসীসরোজবিলোলনসুরভি শীতলমাতরিশ্বসংবাহিতসান্দ্রকিসলয়ো ন্যগ্রোধপাদপঃ, উচি-তা বিশ্রামভূরিয়ং সমরব্যাপারখিন্নস্য বীরজনস্য, অত্রস্থ শ্চায়ং যন্ত্রোপবীজিততালবৃন্তেন হরিচন্দনচ্ছটাশীতলেনাপ্রযত্নসুরভিণা দশাপরিণামযোগ্যেন সরসীসমীরণেন চ বিগতক্লমো-ভবিষ্যতি মহারাজঃ। লূনকেতুশ্চায়ং রথোঽনিবারিত এব প্রবেক্ষ্যতি চ্ছায়ামিতি। প্রবেশং রূপয়িত্বা। কঃ কোঽত্র। সমন্তা দবলোক্য। কথং ন কশ্চিৎ, নূনং পরিজনস্তথাবিধস্য বৃকো-দরস্য দর্শনাদেবম্বিধস্য চ স্বামিনস্ত্রাসেন শিবিরসন্নিবেশমেব প্রবিষ্টঃ, কষ্টং ভোঃ কষ্টম্।

দ্রোণেনাকৃষ্য পার্থাদয়মপি চ ন সংরক্ষিতঃ সিন্ধুরাজঃ
ক্রূরং দুঃশাসনেঽস্মিন্ হরিণ ইব কৃতং ভীমসেনেন কর্ম্ম।
দুঃসাধ্যামপ্যরীণাং লঘুমিব সমরে পূরয়িত্বা প্রতিজ্ঞাং
নাহং মন্যে সকামং কুরুকুলবিমুখং দৈবমেতাবতাপি ॥

রাজানমবলোক্য। কথমদ্যাপি ন চেতনামুপলভতে মহা-রাজঃ, ভোঃ কষ্টম্। নিশ্বস্য।

মদকলিতকরেণূভজ্যমানে
বিপিন ইব প্রকটৈকশালশেষে।

হতসকলকুমারকে কুলেঽস্মিং
ত্বমসি বিধেরবলোকিতঃ কটাক্ষৈঃ ॥
নন্থু ভো হতবিধে ভরতকুলবিমুখ।
অক্ষতস্য গদাপাণেরনারূঢ়স্য সংশয়ম্।
এষাপি ভীমসেনস্য প্রতিজ্ঞা পূর্য্যতে ত্বয়া ॥

দুর্য্যো। শনৈরুপলব্ধসজ্ঞঃ। আঃ কা শক্তিরস্তি দুরাত্মনঃ পবনতনয়স্য বৃকোদরহতকস্য ময়ি জীবতি দুর্য্যোধনে প্রতিজ্ঞাং পূরয়িতুং, বৎস দুঃশাসন, ন ভেতব্যং ন ভেতব্যম্, অয়মহমাগতোঽস্মি, সূত, প্রাপয় রথং তমুদ্দেশং যত্র বৎসো দুঃশাসনস্তিষ্ঠতি।

সূত। আয়ুষ্মন্ অক্ষমাঃ সম্প্রতি বাহাস্তে রথমুদ্বোঢুম্, অপবার্য্যমাণা বয়ঞ্চ।

দুর্য্যো। রথাদবতীর্য্য সগর্ব্বং সাকূতঞ্চ। কিং স্যন্দনগমন কালাতিপাতেন।

সূত। সবৈলক্ষং সকরুণঞ্চ। মর্ষয়তু মর্ষয়তু আয়ুষ্মান্।

দুর্য্যো। ধিক্ সূত কিং রথেন, কেবলমরাতিবিমর্দ্দসংঘট্টসঞ্চারী দুর্য্যোধনঃ খল্বহং, তদ্গদামাত্রসহায়ঃ সমরভুব মবতরামি।

সূত। আয়ুষ্মন্ এবমেতৎ কঃ সন্দেহঃ।

দুর্য্যো। যদ্যেবং কিমেবং ভাসসে। পশ্য,

বালস্য মে প্রকৃতিদুর্ললিতস্য পাপঃ,
পাপং ব্যবস্যতি সমক্ষমুদায়ুধোঽসৌ।
অস্মিন্নিবারয়সি কিং ব্যবসায়িনং মাং,
ক্রোধো ন নাম করুণা ন চ তেঽস্তি লজ্জা ॥

সূত। সকরুণং পাদয়োর্নিপত্য। এতদ্বিজ্ঞাপয়ামি আয়ু-

অন্ সম্পূর্ণপ্রতিজ্ঞেন নিবৃত্তেন ভবিতব্য মিদানীং দুরাত্মনা বৃকোদরহতকেন অত এবং ব্রবীমি।

দুর্য্যো। সহসা ভূমৌ পতন্। হা বৎস দুঃশাসন, হা মদাজ্ঞা-বিরোধিতপাণ্ডব, হা বিক্রমৈকরস, হা মদঙ্কদুর্ললিত, হা অরাতি-কুলগজঘটামৃগেন্দ্র, হা যুবরাজ! ক্বাসি প্রযচ্ছ মে প্রতিবচন মিতি নিশ্বস্য মোহমুপগতঃ।

সূত। রাজন্ সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি।

দুর্য্যো। সংজ্ঞাং লব্ধা নিশ্বস্য।

মুক্তোযথেষ্ট মুপভোগসুখেষু নৈব
ত্বং লালিতোঽপি হি ময়া ন বৃথাগ্রজেন।
অস্যাস্তু বৎস তব হেতুরহং বিপত্তে
র্যৎ কারিতোঽস্যবিনয়ং নচ রক্ষিতোঽসি॥

ইতি পততি।

সূত। আয়ুষ্মন্ সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি।

দুর্য্যো। ধিক সূত কিমনুষ্ঠিতং ভবতা।

রক্ষণীয়েন সততং বালেনাজ্ঞানুবর্ত্তিনা।
দুঃশাসনেন ভ্রাত্রাহ মুপহারেণ রক্ষিতঃ॥

সূত। মহারাজ! মর্ম্মভেদিভিরিষুতোমরশক্তিপ্রাসবর্ষৈ র্মহারথানা মপহৃতচৈতনস্ত্বাম্নিশ্চেতনঃ কৃতো মহারাজ ইত্যু-পহৃতো ময়া রথঃ।

দুর্য্যো। সূত! বিরূপং কৃতবানসি,

তস্যৈব পাণ্ডবপশোরনুজদ্বিষো মে
ক্রোধৈ র্গদাশনিকৃতৈ র্ন বিবোধিতোঽস্মি।
যদ্যেব নাধিশয়িতো রুধিরার্দ্র শয্যাং
দৌঃশাসনীং যদহমদ্য বৃকোদরো বা॥

নিঃশ্বস্য নভোবিলোক্য। নন্ন ভো হতবিধে কৃপাবিরহিত ভরতকুলবিমুখ।

অপি নাম ভবেন্মৃত্যুর্নচ হন্তা বৃকোদরঃ।

সূত। শান্তং পাপং, মহারাজ কিমিদম্।

দুর্য্যো। ঘাতিতাশেষবন্ধো র্মে কিং রাজ্যেন জয়েন বা॥

ততঃ প্রেবিশতি সপ্রহারঃ পুরুষঃ।

পুরুষঃ। অজ্জা অবি ণাম ইমস্সিং উদ্দেসে সারহিদুইও দিট্ঠো তুম্হেহিং মহারাঅ দুজ্জোহণো ণবে ত্তি। কহং ণ কোবি মন্তেদি, হোদু, এদাণং বদ্ধপরিঅরাণং পুরিসাণং সমূহো দীসই এত্থ গদুঅ পুচ্ছিস্সং। বিলোক্য। কহং এদে ক্খু স্বস্বামিণো গাঢ়প্পহারহদস্স ঘণসন্নাহজালদুব্ভেজ্জমুহেহিং কঙ্কবত্তেহিং হিঅআদো সল্লাইং উদ্ধরন্তি তা ক্খু এদে ণ জাণন্তি, হোদু, অন্নদো বিচিণইস্সং, ইমে ক্খু অবরে প্পহূদদরা সংকলিদা বীরমাণুসা তা এত্থ গদুঅ পুচ্ছিস্সং। উপগম্য। হংহো জাণহ কস্সিং উদ্দেসে কুরুণাহো বট্টই ত্তি। কধং এদেবি মং পেক্খিঅ অহিঅদরং রোঅন্দি। দৃষ্ট্বা। তা ণহু এদেবি জানন্তি। হা দুক্করং ক্খু

আর্য্যাঃ! অপি নাম অস্মিন্নুদ্দেশে সারথিদ্বিতীয়ো দৃষ্টো যুষ্মাভির্মহারাজো দুর্য্যোধনো নবেতি। কথং ন কোঽপি মন্ত্রয়তে, ভবতু এতেষাং বদ্ধপরিকরাণাং পুরুষাণাং সমূহো দৃশ্যতে অত্র গত্বা প্রক্ষ্যামি। কথমেতে খলু স্বস্বামিনো গাঢ়প্রহারহতস্য ঘনসন্নাহজালদুর্ভেদ্যমুখৈঃ কঙ্কপত্রৈঃ হৃদয়াৎ শল্যানি উদ্ধরন্তি, তৎ খল্বেতে ন জানন্তি। ভবতু অন্যতো বিচেষ্যামি, ইমে খলু অপরে প্রভূততরাঃ সংকলিতাঃ বীরমানুষাঃ, তদত্র গত্বা প্রক্ষ্যামি। অহো জানীথ কস্মিন্নুদ্দেশে কুরুনাথো বর্ত্তত ইতি। কথমেতেঽপি মাং দৃষ্ট্বা অধিকতরং রুদন্তি, তন্নন্বেতেঽপি জানন্তি। হা দুষ্করং খলু অত্র বর্ত্ততে, এষা বীরমাতা সমর-

এত্থ বট্টই, এসা বীলমাদা সমলবিণিহদং পুত্তঅং সুণিঅ রত্তংসুঅণিবসণাএ সমগ্গভূসণাএ বহূএ সহ অনুমরেদি। সশ্লাঘম্। সাহু বীরমাদে সাহু, অণ্ণস্সিংবি জম্মন্তরে অণিহদপুত্তআ হুবিস্সসি, হোদু, অণ্ণদো বিচিণিস্সং। অন্যতোবিলোক্য। অঅং অবরো বহুপ্পহারণিহদকাও অকিদব্বণপ্পড়িআরো এব্ব জোহসমূহো ইমং সুণ্ণাসণং তুলঙ্গমং উবালহিঅ রোইদি, ণূণং এদাণং এত্থ এব্ব সামী বাবাদিদো, তা ণহ এদেবি জাণন্দি, হোদু অণ্ণদো গদুঅ পুচ্ছিস্সং। সর্ব্বতোবিলোক্য। কহং সব্বো এব্ব অবত্থাণুরূবং বিসণ্ণং অণুভবন্তো ভাঅধেঅ বিমুহদাএ পজ্জাউলো জণো তা কং এত্থ পুচ্ছিস্সং, কং বা উবালহিস্সং, হোদু, সঅং এব্ব এত্থ বিচিণইস্সং। পরিক্রম্য। দেব্বং দাণীং উবালহিস্সং, হংহো দেব্ব এআদসাণং অক্কোহিণীণং ণাহো জেট্ঠো ভাদুসদস্স ভত্তা গঙ্গেঅদ্দোণঙ্গরাঅসল্লকিবকিদবম্ম

বিনিহিতং পুত্রকং শ্রুত্বা রক্তাংশুকনিবসনয়া সমগ্রভূষণয়া বধ্বা সহ অনুম্রিয়তে। সাধু বীরমাতঃ সাধু, অন্যস্মিন্নপি জন্মান্তরে অনিহতপুত্রকা ভবিষ্যসি. ভবতু অন্যতো বিচেষ্যামি, অয়মপরো বহুপ্রহারনিহতকায়ো হকৃতব্রণপ্রতীকার এব যোধসমূহ ইমং শূন্যাসনং তুরঙ্গমমুপালভ্য রোদিতি নূনমেষা মত্রৈব স্বামী ব্যাপাদিতঃ, তন্নত্বেতেঽপি জানন্তি ভবতু অন্যতো গত্বা প্রক্ষ্যামি। কথং সর্ব্ব এব অবস্থানুরূপং ব্যসনমনুভবন্ ভাগধেয়বিমুখতয়া পর্য্যাকুলো জনঃ তৎ কমত্র প্রক্ষ্যামি কংবা উপালপ্স্যে, ভবতু স্বয়মেবাত্র বিচেষ্যামি। ভবতু দৈবমিদানীমুপালপ্স্যে, অহো দৈব একাদশানামক্ষৌহিণীনাং নাথো জ্যেষ্ঠো ভ্রাতৃশতস্য ভর্ত্তা গাঙ্গেয়দ্রোণাঙ্গরাজশল্যকৃপকৃতবর্ম্মাশ্বত্থমপ্রমুখস্য রাজচক্রস্য

অস্সত্থামপ্পমুহস্স রাঅচক্কস্স সঅলপুহবীমণ্ডলেক্কণাহো মহ-রাঅ দুজ্জোহণোবি অণ্ণেসীঅদি ণ জাণে কস্সিং উদ্দেসে সো বট্টই ত্তি। বিচিন্ত্য নিশ্বস্য চ। অহবা কিং এত্থ দেব্বং উবালহামি, তস্স ক্কু এদং নিব্ভৎসিদবিউরবঅণবীঅস্স পরিভূদপিদামহহিদোবদেসঙ্কুরস্স সউণিহদঅপ্পোৎসাহণাদিবিরূঢমূলস্স জদুগেহদূদবিসসাহিণো সংভূদচিরআলসম্বদ্ধবেরালবালস্স পঞ্চালিআ কেসগ্গহণ কুসুমস্স ফলং পরিণমদি। অন্যতো বিলোক্য। জহা এত্থ এসো বিবিহরঅণপ্পহা সংবলিদ সূরকিরণ প্পসূদসক্কচাবসহস্সসংপূরিদ দসদিসামুহো লূণকেদুবংসো রহো দীসই তা অহং তক্কেমি অবস্সং এদিণা মহারাঅদুজ্জোহণস্স বিস্সামুদ্দেসেণ হোদব্বং। (১)

উপসৃত্য দৃষ্ট্বা চ। জঅদু জঅদু মহারাও। (১)

সূত। বিলোক্য আয়ুষ্মন্, সমরাৎ সুন্দরকঃ প্রাপ্তঃ।

দুর্য্যো। বিলোক্য। অয়ে সুন্দরক কচ্চিৎ কুশলমঙ্গরাজস্য ?

সুন্দ। দেব কুশলংসরীরমেত্তেণ। (২)

সকলপৃথ্বীমণ্ডলৈকনাথো মহারাজদুর্য্যোধনোঽপি অন্বিষ্যতে ন জানে কস্মিন্নুদ্দেশে স বর্ত্তত ইতি। অথবা কিমত্র দৈবমুপালভে তস্য খল্বিদং নির্ভৎসিতবিদুরবচনবীজস্য পরিভূতপিতামহহিতোপদেশাঙ্কুরস্য শকুনিহস্তকপ্রোৎসাহনাদিবিরূঢমূলস্য জতুগৃহদ্যূতবিষশাখিনঃ সংভূতচিরকালসংবদ্ধবৈরালবালস্য পাঞ্চালিকাকেশগ্রহণকুসুমস্য ফলং পরিণমতি। যথা অত্রৈষ বিবিধরত্নপ্রভাসংবলিতসূর্য্যকিরণপ্রসূতশক্রচাপসহস্রসংপূরিতদশদিশামুখো লূনকেতুবংশো রথো দৃশ্যতে তদহং তর্কয়ামি অবশ্যমেতেন মহারাজদুর্য্যোধনস্য বিশ্রামোদ্দেশেন ভবিতব্যম্।

(১) জয়তু জয়তু মহারাজঃ।

(২) দেব কুশলং শরীরমাত্রেণ।

দুর্য্যো। সসম্ভ্রমম্। সুন্দরক! কিং কিরীটিনাঽস্য নিহতা ধৌরেয়কাঃ, হতঃ সারথিঃ, ভগ্নো বা রথঃ?

সুন্দ। দেব ণ রহো ভগ্গো সে মণোরহোবি। (১)

দুর্য্যো। সরোষম্। অরে কিমেবমস্পষ্টকথিতৈ রাকুলমপি মে মনঃ পর্য্যাকুলয়সি তদশেষতো বিস্পষ্টং কথ্যতাম্।

সুন্দ। জং দেবো আণবেদি। দেবস্স মউড়মণিপ্পহাবেণ অবণীদা মে রণপ্পহারবেঅণা। ইতি সাটোপং পরিক্রম্য। সুণাদু দেবো, অত্থি দাণীং কুমালদুস্সাসণবহ ইত্যর্দ্ধোক্তে মুখমাবৃণোতি। (২)

সূত। সুন্দরক কথয় কথিতমেব দৈবেন।

দুর্য্যো। কথ্যতাং শ্রুতমস্মাভিঃ।

সুন্দ। সুণাদু দেবো, অজ্জ দাব দুস্সাসণবহামরিসিদেণ সামিণা অঙ্গরাএণ কুড়িলভিউড়ীভঙ্গভীসণণিড়লবট্টেণ অবিণ্ণাদসন্ধাণমোক্কেণ সিলীমুহসংঘাদবরিসিণা অভিজুত্তো সো দুরাআরো মজ্ঝমপণ্ডবো ভীমসেণহদক। (৩)

উভৌ। ততস্ততঃ।

---

(১) দেব ন রথো ভগ্নঃ, অস্য মনোরথোপি।

(২) যদ্দেব আজ্ঞাপয়তি। দেবস্য মুকুটমণিপ্রভাবেণাপনীতা মে রণপ্রহারবেদনা। শৃণোতু দেবঃ. অস্তীদানীং কুমারদুঃশাসনবধঃ।

(৩) শৃণোতু দেবঃ অদ্য তাবৎ দুঃশাসনবধামর্ষিতেন স্বামিনাঙ্গরাজেন কুটিলভ্রূকুটীভঙ্গভীষণনিটলপট্টেন অবিজ্ঞাতসন্ধান মোক্ষেণ শিলীমুখসংঘাতবর্ষিণা অভিযুক্তঃ স দুরাচারো মধ্যমপাণ্ডবো ভীমসেনহতকঃ।

সূত। তদো দেব উভঅবলমিলন্তদীপ্পন্তকরিতুরঅপদাদি সমুব্ভূদধূলিণিবহেণ পল্লত্থতত্তক্কাঅঘড়াসংঘাদেণ অ বিত্থরন্তেণ অন্ধআরেণ অন্ধীকিদং উভঅবলং ণ ভুবণতলং লক্খীঅদি। (১)

উভৌ। ততস্ততঃ।

সূত। তদো দেব দূরাকড্ঢিদধণুগগুণচ্ছোটণটঙ্কারগম্ভীর ভীসণেণ অন্ধআরেণ জাণীঅদি গজ্জিদং পলঅজলহরেণেত্তি। (২)

দুর্য্যো। ততস্ততঃ।

সূত। তদো দেব দোহিণং তাণং অণ্ণোণ্ণসিংহণাদগজ্জিদ পিসুণং বিবিহপরিমুক্কপহরণাহদকবঅসংজলিদজলণবিজ্জুঅং বহললুহিলবিন্দুং খজ্জোঅভাসুরং গম্ভীরত্থণিদচাপজলহর প্পসরিদসরধারাসহস্সবরিসদুদ্দংসণং সংভূদং সমরদুদ্দিণং। (৩)

দুর্য্যো। ততস্ততঃ।

---

(১) ততো দেব উভয়বলমিলদ্দীপ্যৎকরিতুরগপদাতিসমুদ্ভূত ধূলিনিবহেন পর্য্যস্ততত্তক্কাজঘটাসংঘাতেন চ বিস্তীর্য্যমাণেনান্ধকারেণ অন্ধীকৃত মুভয়বলং ন ভুবনতলং লক্ষ্যতে।

(২ ততো দেব দূরাকর্ষিতধনুর্গুণচ্ছোটনটঙ্কারগম্ভীরভীষণেনান্ধকারেণ জ্ঞায়তে গর্জ্জিতং প্রলয়জলধরেণেতি।

(৩) ততো দেব দ্বয়োস্তয়োরন্যোন্যসিংহনাদগর্জ্জিতপিশুনং বিবিধপরিমুক্তপ্রহরণাহতকবচসংজ্বলিতজ্বলনবিদ্যুৎকং বহলরুধির বিন্দুং খদ্যোতভাসুরং গম্ভীরস্তনিতচাপজলধরপ্রসৃতশরধারাসহস্র বর্ষদুর্দর্শং সম্ভূতং সমরদুর্দ্দিনম্।

সুন্দ। তদো অ দেব এদস্সিং অন্তরে জেট্‌ঠস্স ভাদুণো পরাভবসঙ্কিণা ধণঞ্জএণ বজ্জণিগ্ঘাদণিগ্ঘোসবিসমরসিদহরসিদ হও সিহরট্‌ঠিদবাণরো তুরঙ্গমসংবাহণবাপিদবাসুদেবসঙ্খচক্ক-গদাসিলঞ্ছিদচডুলচউব্বাহু দুদ্দংসণো আপূরিঅপঞ্চজণ্ণদেঅদত্ত-তাররসিদপ্পড়িরবভরিদদসদিসামুহকুহরো ধাবিদো তং উদ্দেসং রহবরো। (১)

দুর্য্যো। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো ভীমসেণধণঞ্জএহিং অভিজুত্তং পিদরং পেক্খিঅ সসংভমং বিঅলিঅং অবধূণিঅ রঅণসীসঅং আকণ্ণাকট্‌ঠিদকঠিণকোদণ্ডজীও দাহিণহত্থবিক্খিত্তসরপুঙ্খবন্ধণো বিঘট্টণতুবরায়িদসারহীও তং দেসং উবগদো কুমালবিসসেণো। (২)

দুর্য্যো। সাবষ্টম্ভম্। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো অ দেব তেণ আঅচ্ছন্তেণ এব্ব কুমালবিসসেণেণ বিদলিদাসিলদাসামলসিণিদ্ধপুঙ্খেহিং কঠিণকঙ্কবত্তেহিং

---

(১) ততশ্চ দেব, এতস্মিন্নন্তরে জ্যেষ্ঠস্য ভ্রাতুঃ পরাভবশঙ্কিনা ধনঞ্জয়েন বজ্রনির্ঘাতনির্ঘোষবিসমরসিতহ্রেষিতহয়ঃ শিখরস্থিতবানর স্তুরঙ্গমসংবাহনব্যাপৃতবাসুদেবশঙ্খচক্রগদাসিলাঞ্ছিতচটুলচতুর্ব্বাহু দুর্দ্দর্শন আপূরিতপাঞ্চজন্যদেবদত্ততাররসিতপ্রতিরবভরিতদশদিশামুখকুহরো ধাবিতস্তমুদ্দেশং রথবরঃ।

(২) ততো ভীমসেনধনঞ্জয়াভ্যা মভিযুক্তং পিতরং প্রেক্ষ্য সসম্ভ্রমং বিগলিত মবধূয় রত্নশীর্ষক মাকর্ণাকৃষ্টকঠিনকোদণ্ডজ্যো দক্ষিণ হস্তবিক্ষিপ্তশরপুঙ্খবন্ধনো বিঘট্টনত্বরয়িতসারথিক স্তং দেশমুপগতঃ কুমারো বৃষসেনঃ।

(৩) ততশ্চ দেব তেনাগচ্ছতৈব কুমারবৃষসেনেন বিদলিতাসিলতাশ্যামলস্নিগ্ধপুঙ্খৈঃ কঠিনকঙ্কপত্রৈঃ কৃষ্ণবর্ণৈঃ শিলানিশিতশ্যামলশল্যা

কিসণবরণেহিং সিলাণিসিদসামলসল্লবক্কেহিং কুসুমিদো বিঅ তরু মুহুত্তএণ সিলীমুহেহিং পচ্ছাদিদো ধণঞ্জঅস্স রহবরো।

উভৌ। সহর্ষম্। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো দেব তীক্খবিক্খিত্তণিসিদভল্লবাণবরিসিণা ধণঞ্জএণ ঈসি বিহসিঅ ভণিদং, অরে রে বিসসেণে পিদুণো বি দাব দে ণ জুত্তং মহ অভিমুহং ঠাদুং কিং উণ ভবদো বালস্স, তা গচ্ছ অবরেহিং কুমারেহিং আওধেহি, এব্বং বাঅং ণিসমিঅ গুরুঅণাহিক্খেবেণ উদ্দীবিঅকোবোপরত্তমুহমণ্ডলবিঅম্ভিঅভিউড়ীভঙ্গভীসণেণ চাবধারিণা কুমালবিসসেণেণ বি মম্মভেদএহিং পরুসবিসম্মেহিং সুদিবহকিদপ্পণএহিং ণিব্ভৎসিদো গণ্ডীবী বাণেহিং ণ উণ তুট্ঠবঅণেহিং। (১)

রাজা। সাধু বৃষসেন সাধু, সুন্দরক ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদোঅ দেব সিদসরাভিঘাদবেঅণোপজাদমণ্ণুণা গণ্ডীবিণা চণ্ডগণ্ডীবজীআসদ্দণিজ্জিদবজ্জণিগ্ঘাদঘোসেণ বাণণিপ

বন্ধৈঃ কুসুমিত ইব তরু মুহূর্ত্তেন শিলীমুখৈঃ প্রচ্ছাদিতো ধনঞ্জয়স্য রথবরঃ।

(১) ততো দেব তীক্ষ্ণবিক্ষিপ্তনিশিতভল্লবাণবর্ষিণা ধনঞ্জয়েন ঈষদ্বিহস্য ভণিতম্ অরে রে বৃষসেন পিতুরপি তাবত্তে ন যুক্তং মমাভিমুখং স্থাতুং, কিংপুনর্ভবতো বালস্য, তদ্গচ্ছাপরৈঃ কুমারৈরায়ুধস্ব, এবং বাচং নিশম্য গুরুজনাধিক্ষেপেণোদ্দীপিতকোপোপরক্তমুখমণ্ডলবিজৃম্ভিতভ্রূকুটীভঙ্গভীষণেন চাপধারিণা কুমারবৃষসেনেনেনাপি মর্ম্মভেদকৈঃ পরুষবিষমৈঃ সুদিবসকৃতপ্রণয়ৈ নির্ভৎসিতো গাণ্ডীবী বাণৈ র্ন পুন দুষ্টবচনৈঃ।

(২) ততশ্চ দেব শিতশরাভিঘাতবেদনোপজাতমন্যুনা গাণ্ডীবিনা চণ্ডগাণ্ডীবজ্যাশব্দনির্জ্জিতবজ্রনির্ঘাতঘোষেণ বাণনিপতনপ্রতিবিদ্ধ

ড়ণপডিসিদ্ধ দংসণপ্পসরেণ পথ্থুদং সিক্খাবলাণুরূবং কিংবি অচ্চরীঅং।

দুর্য্যো। সাকূতম্। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো অ দেব তং পেক্খিঅ তস্স সত্তুণো সমরব্বাবারচউরত্তণং অবিভাবিঅ তূণীমুহ ধণুগ্গুণগমণাসণ সন্ধাণ মোক্খ চটুলকরঅলেণ কুমালবিসসেণেণ বি সবিসেসং পথ্থুদং সমলকম্ম। (১)

দুর্য্যো। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো অ দেব পরিসেসিদরণব্বাবারো বিমুক্কচির ণিবট্টিদবেরাণুবন্ধো দোণ্ণং বি কুরুরাঅপণ্ডববলেসু সাহু বিসসেণ সাহু ত্তি কলঅলমুহরো বীরলোও আলোইদুং পউত্তো। (২)

দুর্য্যো। সবিস্ময়ম্। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো অ দেব অবহীরিদসঅলধাণুক্কচক্কপরাক্কম সালিণো সুদস্স তধাবিহেণ সমলকম্মালম্ভেণ হরিসরোস

দর্শন প্রসরেণ প্রস্তুতং শিক্ষাবলানুরূপং কিমপ্যাশ্চর্য্যম্।

(১) ততশ্চ দেব তং প্রেক্ষ্য তস্য শত্রোঃ সমরব্যাপারচতুরত্ব মবিভাবিততূণীমুখধনুর্গুণগমনাসনসন্ধানমোক্ষচটুলকরতলেন কুমার-বৃষসেনেনাপি সবিশেষং প্রস্তুতং সমরকর্ম্ম।

(২) ততশ্চ দেব পরিশেষিতরণব্যাপারো বিমুক্তচিরনির্বর্ত্তিত বৈরানুবন্ধো দ্বয়োরপি কুরুরাজপাণ্ডববলয়োঃ সাধু বৃষসেন সাধু ইতি কলকলমুখরো বীরলোক আলোকয়িতুং প্রবৃত্তঃ।

(৩) ততশ্চ দেব অবধীরিতসকলধানুষ্কচক্রপরাক্রমশালিনঃ সুতস্য তথাবিধেন সমরকর্ম্মারম্ভেণ হর্ষরোষকরুণাশঙ্কাসঙ্কটে হনুবর্ত্তমা-

করুণাসঙ্কাসঙ্কড়ে অণুবট্টমাণস্স সামিণো অঙ্গরাঅস্স ণিবড়িআ সরপদ্ধই ভীমসেণে বাপ্পআউলা দিট্টী কুমালবিসসেণে।

দুর্য্যো। সভয়ম্। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো অ দেব উভঅবলপ্পউত্তসাহুকারামরিসিদেণ সরবরিসপাজ্জলিদেণ গণ্ডীবিণা তুরগেসু সারহিং বি রহবরে ধনুং বি জীআইংবি ণলিন্দলঞ্ছণে সিদাদবত্তে ব্বাবারিদা সমং সিলীমুহা। (১)

দুর্য্যো। সভয়ম্। ততস্ততঃ।

সন্দ। তদো অ দেব বিরহো লুণগুণকোদণ্ডো পরিব্ভমণ ব্বাবারমেত্তপ্পড়িসিদ্ধসরসংপাদো মণ্ডলাইং বিরইদুং পউত্তো কুমালো। (২)

দুর্য্যো। সাশঙ্কম্। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো দেব সুদরহবিদ্ধংসণামরিসুদ্দীবিদেণ সামিণা অঙ্গরাএণ অগণিঅ ভীমসেণাভিজোএণ পল্লত্থো ধণঞ্জঅস্স উবরি সিলীমুহাসারো। কুমাল বিসসেণোবি পরিজণোবণীদং

নস্য স্বামিনো হ্ঙ্গরাজস্য নিপতিতা শরপদ্ধতি র্ভীমসেনে, বাষ্পাকুলা দৃষ্টিঃ কুমারবৃষসেনে।

(১) ততশ্চ দেব উভয়বলপ্রবৃত্তসাধুকারামর্ষিতেন শরবর্ষপ্রজ্বলিতেন গাণ্ডীবিনা তুরগেষু সারথাবপি রথবরে ধনুষ্যপি জ্যায়ামপি নরেন্দ্রলাঞ্ছনে সিতাতপত্রে ব্যাপারিতাঃ সমং শিলীমুখাঃ।

(২) ততশ্চ দেব বিরথো লুনগুণকোদণ্ডঃ পরিভ্রমণব্যাপারমাত্র প্রতিষিদ্ধশবসংপাতো মণ্ডলানি বিরচয়িতুং প্রবৃত্তঃ কুমারঃ।

(৩) ততশ্চ দেব সুতরথবিধ্বংসনামর্ষোদ্দীপিতেন স্বামিনা অঙ্গরাজেন অগণিতভীমসেনাভিযোগেন পর্য্যস্তো ধনঞ্জয়স্যোপরি শিলীমুখাসারঃ। কুমারবৃষসেনোঽপি পরিজনোপনীতমন্যং রথমারুহ্য

অণ্ণং রহং অরুহিঅ পুণোবি সংবুত্তো ধণঞ্জআভিজোএ, ভণিদং চ কুমালেণ রে রে তাদাহিক্খেবমুহল মজ্ঝমপণ্ডব মহ সরা তুহ সরীরং উজ্ঝিঅ অণ্ণস্সিং ণ ণিবড়ন্তি ত্তি ভণিঅ সরসহস্সেহিং পণ্ডবসরীরং পচ্ছাদিঅ সিংহণাদেণ গজ্জিদুং পউত্তো।

দুর্য্যো। সবিস্ময়ং। অহো বালস্য পরাক্রমো মুগ্ধস্বভাবেঽপি, ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো অ দেব তস্স সরসহস্স সংপাদং অবধুণিঅ কিরীটিণা গহিদা রহোৎসঙ্গাদো ক্বণন্তকণঅকিঙ্কিণীজালঝঙ্কার বিরাইণী মেহোবরোহবিমুক্কণহত্থলণিম্মলা ণিসিদসামলসিণিদ্ধমুহী বিবিহরঅণপ্পহাভাসুরভীসণরমণিজ্জদংসণা সত্তি সোবহাসং বিমুক্কা অ ধণঞ্জএণ কুমালাভিমুহং। (১)

দুর্য্যো। সবিষাদম্। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো অ দেব পজ্জলন্তীং সত্তিং পেক্খিঅ বিঅলিদং অঙ্গরাঅস্স হত্থাদো সসরং ধণু হিঅআদো বীরস্থলহো উস্সা-

---

পুনরপি সংবৃত্তো ধনঞ্জয়াভিযোগে। ভণিতঞ্চ কুমারেণ রে রে তাতাধিক্ষেপমুখর মধ্যমপাণ্ডব! মম শরাস্তব শরীরমুজ্‌ঝিত্বা অন্যস্মিন্ ন নিপতন্তীত্যুক্ত্বা শরসহস্রৈঃ পাণ্ডবশরীরং প্রচ্ছাদ্য সিংহনাদেন গর্জ্জিতুং প্রবৃত্তঃ।

(১) ততশ্চ দেব তস্য শরসহস্রসংপাতমবধূয় কিরীটিনা গৃহীতা রথোৎসঙ্গাৎ ক্বণৎকনককিঙ্কিণীজালঝঙ্কারবিরাবিণী মেঘোপরোধ বিমুক্তনভস্তলনির্ম্মলা নিশিতশ্যামলস্নিগ্ধমুখী বিবিধরত্নপ্রভাভাসুর ভীষণরমণীয়দর্শনা শক্তিঃ সোপহাসং বিমুক্তা চ ধনঞ্জয়েন কুমারাভিমুখে।

(২) ততশ্চ দেব প্রজ্বলন্তীং শক্তিং প্রেক্ষ্য বিগলিত মঙ্গরাজস্য হস্তাৎ সশরং ধনুঃ, হৃদয়াৎ বীরসুলভ উৎসাহো, নয়নাদ্বাষ্পসলিলং,

হো ণঅণাদো বাপ্পসলিলং বঅণাদো রুসিদং হসিদংঅ ধণঞ্জএণ সিংহণাদং বিণাদিদং বিওদলেণ অ দুক্কলং দুক্কলং ত্তি আক্কন্দি-দং কুরুবলেণ।

দুর্য্যো। সবিষাদম্। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো অ দেব কুমাল বিসসেণেণ আকণ্ণাকিট্টনিসিদ খুরপ্পেণ সুচিরং ণিজ্ঝাইঅ অদ্ধপহে এব্ব ভাইরহী বিঅ ভঅ-বদা বিসমলোঅণেন তিধা কিদা সত্তী। (১)

দুর্য্যো। সাধু বৃষসেন সাধু। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো অ দেব এদস্সিং অন্তরে কিদকলকলমুহরেণ বীরলোঅসাহুবাদেণ অন্তরিদো সমরতূররবো সিদ্ধচালণ গণ-বিমুক্ক কুসুমপ্পকরেণ পচ্ছাদিদং সমলাঙ্গণং। (২)

দুর্য্যো। অহো বালস্য পরাক্রমঃ। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো অ দেব ভণিঅং সামিণা অঙ্গরাএণ ভো বিকো-দল অসমত্তো তুহ মহ বি সমল ব্বাবারো তা অণুমণ্ণহু মং মুহু-ত্তঅং পেক্খামহে দাব ক্খণমেত্তং বস্সস্স তুহ ভাদুণো ধণুব্বেদ

বদনাদ্রুসিতং হসিতঞ্চ ধনঞ্জয়েন সিংহনাদং বিনাদিতং বৃকোদরেণ চ, দুষ্করং দুষ্কর মিত্যাক্রন্দিতং কুরুধলেন।

(১) ততশ্চ দেব কুমারবৃষসেনেন কর্ণাকৃষ্টনিশিতক্ষুরপ্রেণ সুচিরং নির্দ্ধার্য্য অর্দ্ধপথে ভাগীরথীব ভগবতা বিষমলোচনেন ত্রিধা কৃতা শক্তিঃ।

(২) ততশ্চ দেব এতস্মিন্নন্তরে কৃতকলকলমুখরেণ বীরলোক-সাধুবাদেনান্তরিতঃ সমরতুর্য্যরবঃ সিদ্ধচারণগণবিমুক্তকুসুমপ্রকরেণ প্রচ্ছাদিতং সমরাঙ্গণম্।

(৩) ততশ্চ দেব ভণিতং স্বামিনা অঙ্গরাজন ভো বৃকোদর অস-মাপ্ত স্তব মমাপি সমরব্যাপার স্তদনুমন্যতাং মাং মুহূর্ত্তং প্রেক্ষামহে তাবৎ ক্ষনমাত্রং বৎসস্য তব ভ্রাতুর্ধনুবেদশিক্ষানিপুণত্বং তবাপ্যেতৎ

সিক্কা। ণিউণত্তং তুহ বি এদং পেক্খণিজ্জং ত্তি। তদো বিরদআ রণব্বাবারণিব্বন্ধাদো মুহূত্তঅং পসমিদবেরা জাদা দুবে পেক্খআ ভীমসেণাঙ্গরাআ।

দুর্য্যো। সাভিপ্রায়ম্। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদোঅ দেব এদস্সিং অন্তরে সত্তিখণ্ডণামরিসিদেণ গণ্ডীবিণা এব্বং ভণিদং অরে রে দুজ্জোহণপ্পমুহা। ইত্যর্দ্ধোক্তে লজ্জাং নাটয়তি। (১)

দুর্য্যো। সুন্দরক কথ্যতাং পরবচনমেতৎ।

সুন্দ। সুণাদু দেবো। অরে দুজ্জোহণপ্পমুহা কুরুবলসেণা পহুণো অরে অবিণঅণঈকণ্ণধার কণ্ণ তুম্হেহিং মহ পরোক্খং এআই পুত্তও অহিমণ্ণু ব্বাবাদিদো অহং উণ তুম্হাণং পেক্খন্তাণং এদং কুমালবিসসেণং সুমরিদব্বসেসং করোমি ত্তি ভণিঅ সগব্বং আপ্ফালিদং নেণ ণিগ্ঘাদঘোসভীসণজীআরবং গণ্ডীবং সামিণা বি সজ্জীকিদং কালপিট্ঠং। (২)

দুর্য্যো। সাবহিত্থম্। ততস্ততঃ।

প্রেক্ষণীয় মিতি। ততো বিরতৌ রণব্যাপারনির্ব্বন্ধাৎ মুহূর্ত্তং প্রশমিতবৈরৌ জাতৌ দ্বৌ চ প্রেক্ষকৌ ভীমসেনাঙ্গরাজৌ।

(১) ততশ্চ দেব এতস্মিন্নন্তরে শক্তিখণ্ডনামর্ষিতেন গাণ্ডীবিনা এবং ভণিতম্ অরে রে দুর্য্যোধনপ্রমুখাঃ।

(২) শৃণোতু দেবঃ। অরে দুর্য্যোধনপ্রমুখাঃ কুরুবলসেনাপ্রভবঃ! অরে অবিনয়নদীকর্ণধার কর্ণ! যুষ্মাভি র্ম্মম পরোক্ষং একাকী পুত্রকোঽভিমন্যু র্ব্যাপাদিতো হহং পুনঃ যুষ্মাকং প্রেক্ষমাণানাং এনং কুমারবৃষসেনং স্মর্ত্তব্যশেষং করোমীতি ভণিত্বা সগর্ব্ব মাস্ফালিতম্ অনেন নির্ঘাতঘোষভীষণজ্যারবং গাণ্ডীবং, স্বামিনাপি সজ্জীকৃতং কালপৃষ্ঠম্।

সুন্দ। তদো অ দেব এদস্সিং অন্তরে পড়িসিদ্ধভীমসেণ সমলকম্মালম্ভেণ গণ্ডীবিণা বিরইদা অঙ্গরাঅবিসসেণরহকূলংকসে দুবে বাণণদীও। তেহিং বি দুবেহিং অণ্ণোণ্ণসিণেহদংসিদসিক্খাবিসেসেহিং অভিজুত্তো মজ্ঝম পণ্ডবো। (১)

দুর্য্যো। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো অ দেব গণ্ডীবিণা তাররসিদজীআনিগ্ঘোস মেত্তবিণ্ণাদবাণবরিসেণ তহ আঅরিদং পত্তিহিং জহ ণ ণহত্তলং ণ সামী ণ রহো ণ ধরণী ণ কুমালো ণ কেদুবংসো ণ বলাইং ণ সারহী ণ তুলঙ্গমো ণ দিসাও ণ বীরলোও অ সংলক্খীঅদি (২)

দুর্য্যো। সবিস্ময়্। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো অ দেব ক্খণমেত্তং এব্ব অদিক্কন্তে সরসংপাদে সহরিসসিংহণাদে পণ্ডবসেণ্ণে সবিসাদবিমুক্কাক্কন্দে কোরববলে সমুত্থিদো মহন্তো কলঅলো হা হদো কুমালবিসসেণো ত্তি (৩)

দুর্য্যো। সবাষ্পরোধম্। ততস্ততঃ।

---

(১) ততশ্চ দেব এতস্মিন্নন্তরে প্রতিষিদ্ধভীমসেনসমরকর্ম্মারম্ভেণ গাণ্ডীবিনা বিরচিতে অঙ্গরাজবৃষসেনরথকূলঙ্কষে দ্বে বাণনদ্যৌ। তাভ্যামপি দ্বাভ্যামন্যোন্যস্নেহদর্শিতশিক্ষাবিশেষাভ্যামভিযুক্তো মধ্যম পাণ্ডবঃ।

(২) ততশ্চ দেব, গাণ্ডীবিনা তাররসিতজ্যানির্ঘোষমাত্রবিজ্ঞাতবাণবর্ষেণ তথাচরিতং পত্রিভি র্যথা ন নভস্তলং ন স্বামী ন রথো ন ধরণী ন কুমারো ন কেতুবংশো ন বলানি ন সারথি র্ন তুরঙ্গমো ন বীরলোকশ্চ সংলক্ষ্যতে।

(৩) ততশ্চ দেব ক্ষণমাত্রমেবাতিক্রান্তে শরসংপাতে সহর্ষসিংহনাদে পাণ্ডবসৈন্যে সবিষাদবিমুক্তাক্রন্দে কৌরববলে সমুত্থিতো মহান্ কলকলঃ, হা হতঃ কুমারো বৃষসেন ইতি।

সুন্দ। তদো অ দেব পেক্খামি কুমালং হদসারহিতুলঙ্গং লুণাদবত্তচাবচামরকেদুবংসং সগ্গভ্ভট্টং বিঅ সুলকুমালং হিঅঅমম্মভেদিণা এক্কেণ সিলীমুহেণ ভিণ্ণদেহং রহমজ্ঝে পল্লত্থং (১)

দুর্য্যো। সাস্রম্। অহহ কুমার বৃষসেন! অলমতঃ পরং শ্রুত্বা, হা বৎস বৃষসেন, হা মদঙ্গদুর্ললিত, হা মদাজ্ঞাকর, হা গদাযুদ্ধপ্রিয়, হা শৌর্য্যসাগর, হা রাধেয়কুলপ্ররোহ, হা প্রিয়দর্শন, হা দুঃশাসননির্ব্বিশেষ, হা সর্ব্বগুরুবৎসল প্রযচ্ছ মে প্রতিবচনম্।

পর্য্যাপ্তনেত্র মচিরোদিতচন্দ্রকান্ত
মুদ্ভিদ্যমাননবযৌবনরম্যশোভম্।
প্রাণাপচারপরিবর্ত্তিতদৃষ্টি দৃষ্টিং
কর্ণেন তৎ কথমিবাননপঙ্কজং তে॥

সূত। আয়ুষ্মন্ অলমত্যন্তশোকাবেগেন।

দুর্য্যো। সূত! পুণ্যবন্তো হি দুঃখভাজো ভবন্তি, অস্মাকং পুনঃ

প্রত্যক্ষং হতবন্ধূনামেতৎ পরিভবাগ্নিনা।
হৃদয়ং দহ্যতে হত্যর্থং কুতো দুঃখং কুতোব্যথা॥

ইতি মোহ মুপাগতঃ।

সূত। সমাশ্বসিতু সমাশ্বসিতু মহারাজঃ, ইতি পটান্তেন বীজয়তি।

দুর্য্যো। লব্ধসংজ্ঞঃ। ভদ্র সুন্দরক, বয়স্যেন কিং প্রতিপন্ন মঙ্গরাজেন।

---

(১) ততশ্চ দেব প্রেক্ষে কুমারং হতসারথিতুরঙ্গং লূনাতপত্রচাপচামরকেতুবংশং স্বর্গভ্রষ্টমিব সুরকুমারং হৃদয়মর্ম্মভেদিনা একেন শিলীমুখেন ভিন্নদেহং রথমধ্যে পর্য্যস্তম্।

সুন্দ। তদো অ দেব তধাহদস্স পুত্তস্স দংসণেণ সংগলিদং অস্সুজলং উজ্‌ঝিঅ অণবেক্খিদপরপ্পহরণেন সামিণা অঙ্গরাএণ অভিজুত্তো ধণঞ্জও। তদো তংঅ সুদবহামরিসিদং বিমুক্কজীবিদাসং তধা পরিক্কমন্তং পেক্খিঅ ভীমণউলসহদেবপঞ্চালপ্পমুহেহিং অন্তরিদো ধণঞ্জঅস্স রহো। (১)

দুর্য্যো। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো অজ্জুণচাবমহাপ্পলঅপওহরণিস্সরিদসরধারাসহস্সেহিং পূরিদেসু দিসামুহেসু সল্লেণ ভণিদো সামী অঙ্গরাও, জহা অঙ্গরাঅ হদতুলঙ্গমো মথিদচক্কণেমিকুরবো দে রহো তা ণ জুত্তং ভীমাজ্জুণেহিং সহ অভিজুত্তুং ত্তি ভণিঅ নিব্বট্টিদো রহো অবদারিদো সামী সন্দণাদো বহুপ্পআরং অ আস্সাসিদো। (২)

দুর্য্যো। ততস্ততঃ।

সুন্দ। তদো অ সামিণা সুইরং বিলম্বিঅ পরিঅণো অভিহিদো অণ্ণং রহং মে উবণেহি ত্তি পরিঅণোবণীদং অণ্ণং রহং

---

(১) ততশ্চ দেব তথাহতস্য পুত্রস্য দর্শনেন সংগলিত মশ্রুজলমুজ্‌ঝিত্বা অনবেক্ষিতপরপ্রহরণেন স্বামিনা অঙ্গরাজেনাভিযুক্তো ধনঞ্জয়ঃ। ততস্তঞ্চ সুতবধামর্ষিতং বিমুক্তজীবিতাশং তথা পরিক্রামন্তং প্রেক্ষ্য ভীমনকুলসহদেবপঞ্চালপ্রমুখৈ রন্তরিতো ধনঞ্জয়স্য রথঃ।

(২) ততশ্চ অর্জ্জুনচাপমহাপ্রলয়পয়োধরনিঃসৃতশরধারাসহস্রৈঃ পূরিতেষু দিশামুখেষু শল্যেন ভণিতো স্বাম্যঙ্গরাজঃ, যথা অঙ্গরাজ, হততুরঙ্গমো মথিতচক্রনেমিকুরবস্তে রথ স্তন্ন যুক্তং ভীমার্জ্জুনাভ্যামভিযোক্তুমিতি ভণিত্বা নিবর্ত্তিতো রথঃ, অবতারিতঃ স্বামী স্যন্দনাৎ, বহুপ্রকারঞ্চ আশ্বাসিতঃ।

(৩) ততশ্চ স্বামিনা সুচিরং বিলম্ব্য পরিজনোঽভিহিতোঽন্যং রথ মুপনয়েতি। পরিজনোপনীতমন্যং রথং প্রেক্ষ্য ময়ি দত্তদৃষ্টিঃ

পেক্খিঅ মই দিণ্ণদিট্টি সুন্দরঅ এহি ত্তি ভণিদং অ, অহংউবগদো সমীবং। তদো অবণীঅ সীসক্কাণাদো পট্টিঅং সরীরসংগলিদেহিং সোণিঅবিন্দুহিং দিদ্ধবঅণং বাণং কদুঅ অহিলিহিদো, এসো দেবস্স সংদেসো, ইতি পত্রিকামর্পয়তি।

দুর্য্যো। গৃহীত্বা বাচয়তি, যথা স্বস্তি মহারাজ দুর্য্যোধন! সমরাঙ্গণাৎ কর্ণ এতদন্তং কণ্ঠে গাঢ়মালিঙ্গ্য বিজ্ঞাপয়তি।

অস্ত্রগ্রামবিধৌ কৃতী ন সমরেষ্বস্যাস্তি তুল্যঃ পুমান্
ভ্রাতৃভ্যোঽপি মমাধিকো হয় মমুনা জেয়াঃ পৃথাসূনবঃ।
ত্বৎসম্ভাবিত ইত্যহং নচ হতো দুঃশাসনারির্ময়া,
ত্বং দুঃখপ্রতিকারমেহি ভুজয়ো বীর্য্যেণ বাষ্পেণ বা॥

দুর্য্যো। বয়স্য, কর্ণ কর্ণ, কি মদং হতভ্রাতৃশতং মামপরেণ বাক্‌শল্যেন ঘটয়সি। ভদ্র সুন্দরক, অথেদানীং কিমারম্ভো হ ঙ্গরাজঃ।

সুন্দ। দেব অবণীদসরীরাবরণো অপ্পবহকিদণিচ্চও সঅং এব্ব সমলং মগগদি। (১)

দুর্য্যো। শ্রুত্বা সত্বরমুত্তিষ্ঠন্। সুন্দরক! ত্বমপি মদ্বচনাৎ ত্বরিততরং গত্বা বয়স্যমঙ্গরাজং প্রবোধয় ন খলু জয়াকাঙ্ক্ষী ভবানিদানীম্, অভিন্ন এবায়মাবয়োঃ সংকল্পঃ, কিন্তু,

হত্বা পার্থান্ সলিল মশিবং বন্ধুবর্গায় দত্বা
মুক্ত্বা বাষ্পং সহ কতিপয়ৈ র্মন্ত্রিভিশ্চারিভিশ্চ।

সুন্দরক এহীতি ভণিতশ্চ, অহমুপাগতঃ সমীপম্, ততোঽপনীয় শীর্ষস্থানাৎ পত্রিকাং শরীরসংগলিতৈঃ শোণিতবিন্দুভিঃ দিগ্ধবদনং বাণং কৃত্বা অভিলিখিত এষ দেবস্য সন্দেশঃ।

(১) দেব অপনীতশরীরাবরণ আত্মবধকৃতনিশ্চয়ঃ স্বয়মেব সমরং মার্গয়তে।

কৃত্বা হ ন্যোন্যং সুচির মপুন র্ভাবি গাঢ়োপগূঢ়ং
সংত্যক্ষ্যাবো হত তনু মিমাং দুঃখিতৌ নির্বৃতৌ বা॥
অথবা শোকং প্রতি ময়া ন কিঞ্চিৎ সন্দেষ্টব্যম্।
বৃষসেনো ন তে পুত্রো ন মে দুঃশাসনো হনুজঃ।
ত্বাং বোধয়ামি কিমহং ত্বং মাং সংস্থাপয়িষ্যসি॥

সুন্দ। জং দেবো আণবেদি (১) ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।

দুর্য্যো। অয়ে নেমিধ্বনিরিব।

সূত। আয়ুষ্মন্ এষ সদ্য এব সংবর্দ্ধিতো নেমিধ্বনিঃ।

দুর্য্যো। নূনং পরিজনোপনীতো রথঃ, গচ্ছ ত্বং, সজ্জীকুরু।

সূত। যথাজ্ঞাপয়তি দেবঃ। ইতি নিষ্ক্রম্য পুনঃপ্রবিশতি।

দুর্য্যো। বিলোক্য। কিমিতি নারূঢ়োঽসি।

সূত। এষ খলু তাতো হম্বা চ সঞ্জয়াধিরূঢ়ং রথমারূঢ়ৌ দেবদর্শনমনুপ্রাপ্তৌ।

দুর্য্যো। কষ্টমতিবীভৎসমাচরিতং দৈবেন, সূত! গচ্ছ ত্বং, স্যন্দনং তূর্ণমুপহর, অহমপি তাতদর্শনং পরিহরন্নেকান্তে তিষ্ঠামি।

সূত। দেব, ত্বদেকশেষবান্ধবাবেতৌ কথমিব ন সমাশ্বাসয়সি।

দুর্য্যো। সূত, কথমিব সমাশ্বাসয়ামি বিমুখভাগধেয়ঃ, পশ্য,
অদ্যৈবাবাং রণমুপগতৌ তাত মম্বাং চ দৃষ্ট্বা,
ভ্রাতস্তাভ্যাং শিরসি বিনতো হ হঞ্চ দুঃশাসনশ্চ।
তস্মিন্ বালে প্রসভ মরিণা প্রাপিতে তামবস্থাং
পার্শ্বং পিত্রোরহমুপগতঃ কিন্নু বক্ষ্যামি তাভ্যাম্॥
তথাপ্যবশ্যং বন্দনীয়ৌ গুরূ। ইতি নিষ্ক্রান্তৌ॥

ইতি চতুর্থোঽঙ্কঃ।

---

(১) যদ্দেব আজ্ঞাপয়তি।

অথ পঞ্চমোঽঙ্কঃ।

ততঃ প্রবিশতি রথযানেন গান্ধারী সঞ্জয়ো ধৃতরাষ্ট্রশ্চ।

ধৃত। বৎস সঞ্জয় কুরুকুলকাননৈকশেষপ্রবালো মে বৎসো দুর্য্যোধনঃ ক্বচিৎ জীবতি বা, ন বা।

গান্ধারী। জুজ্জই সচ্চং জীবদি সো, তা কস্সিং, কধেহি তং উদ্দেসং। (১)

সঞ্জয়। নন্বেষ মহারাজ এক এব ন্যগ্রোধচ্ছায়ায়ামুপবিষ্ট স্তিষ্ঠতি।

গান্ধারী। জাদ এআই ত্তি ভণাসি, কিং ণু ক্খু সম্পদং তস্স ভাদুসদং পাসে ণত্থি। (২)

সঞ্জয়। তাত! অম্ব! অবতরতং স্বৈরং রথাৎ।

উভৌ। অবতরণং নাটয়তঃ।

ততঃ প্রবিশতি সব্রীড়োপবিষ্টো দুর্য্যোধনঃ।

সঞ্জয়। উপসৃত্য। বিজয়তাং মহারাজঃ, নন্বেষ তাতো ঽম্বয়া সহ প্রাপ্তঃ, কিং ন পশ্যসি মহারাজ।

দুর্য্যো। বৈলক্ষ্যং নাটয়তি।

ধৃত। শল্যানি ব্যপনীয় কঙ্কবদনৈ রুন্মোচিতে কঙ্কটে
বদ্ধেষু ব্রণপট্টকেষু শনকৈঃ কর্ণে কৃতাপাশ্রয়ঃ।
দূরান্নির্জ্জিতসান্ত্বিতান্ নরপতীনালোকয়ন্ লীলয়া
সহ্যা পুত্রক বেদনেতি ন ময়া পাপেন পৃষ্টোভবান্॥

ধৃতরাষ্ট্রো গান্ধারী চ স্পর্শেনোপেত্য পরিষ্বজেতে।

---

(১) যুজ্যতে সত্যং জীবতি সঃ, তৎ কস্মিন্ কথয় তমুদ্দেশ।

(২) জাত একাকীতি ভণসি, কিন্ন খলু সাংপ্রতং তস্য ভ্রাতৃশতং পার্শ্বে নাস্তি।

গান্ধারী। বচ্ছ অদিগাঢ়প্পহারবেঅণাপজ্জাউলস্স অহ্মেসু বি ণ দে প্পসরদি বাণী। (১)

ধৃত। বৎস দুর্য্যোধন! কিমকৃতপূর্ব্বঃ সম্প্রতি মষ্যপ্যয়মব্যাহারঃ।

গান্ধারী। বচ্ছ জই তুমং বি অহ্মে ণা লবসি কিং দানীং দুস্সাসণো দুম্মরিসণো অণ্ণো বা আলবিস্সদি ইতি রোদিতি (২)

দুর্য্যো। পাপোঽহ মপ্রতিকৃতানুজনাশদর্শী
তাতস্য বাষ্পপয়সাং তব চাম্ব হেতুঃ।
দুর্জাতমত্র বিমলে ভরতান্বয়েঽপি
কিং মাং সুতক্ষয়করং সুতইত্যবৈষি॥

গান্ধারী। জাদ অলং পরিদেবিদেণ তুমং বি দাব এক্কো অন্ধজুঅলস্স মগ্গোবদেসও চিরং জীব, কিং মে রজ্জেণ বৈরেণ বা। (৩)

দুর্য্যো। মাতঃ কিমপ্যসদৃশং বিকৃতং বচস্তে,
সুক্ষত্রিয়া ক্ক ভবতী ক্বচ দীনতৈষা।
নির্বৎসলে সুতশতস্য বিপত্তিমেতাং,
ত্বং নানুচিন্তয়সি রক্ষসি মামযোগ্যম্।

ত্বনং বিচেষ্টিতমিদং সুতশোকস্য।

---

(১) বৎস অতিগাঢ়প্রহারবেদনাপর্য্যাকুলস্য অস্মাস্বপি ন তে প্রসরতি বাণী।

(২) বৎস যদি ত্বমপ্যস্মান্ নালপিষ্যসি কিমিদানী দুঃশাসনো দুর্ম্মর্ষণো ঽন্যো বা লপিষ্যতি।

(৩) জাত অলং পরিদেবিতেন ত্বমপি তাবদেকো অন্ধযুগলস্য মার্গোপদেশকশ্চিরং জীব, কিং মে রাজ্যেন বৈরেণ বা।

সঞ্জয়। মহারাজ! কিম্বা অয়ং লোকবাদো বিতথঃ, ন ঘটস্য কূপপাতে রজ্জুরপি তত্র প্রক্ষেপ্তব্যেতি।

দুর্য্যো। অপুষ্কলমিদম উপক্রিয়মাণাভাবে কিমুপকরণেনেতি রোদিতি।

ধৃত। দুর্য্যোধনং পরিষ্বজ্য। বৎস! সমাশ্বসিহি, সমাশ্বাসয় চাস্মান্ ইমামতিদীনাং মাতরঞ্চ।

দুর্য্যো। তাত! দুর্লভঃ সমাশ্বাস ইদানীং যুষ্মাকং, কিন্তু

কুন্ত্যা সহ যুবামদ্য ময়া নিহতপুত্রয়া।
বিরাজমানৌ শোকেঽপি তনয়াননুশোচতম্॥

গান্ধারী। জাদ এদংএব্ব সম্পদং প্পভূদং তুমং বি দাব এক্কো জীবসি কং অণ্ণং অণুসোইস্সং তা জাদ অকালো দে সমরস্স প্পসীদ এসো দে অঞ্জলী, নিবট্টেহি সমরব্বাবারাদো, অপচ্ছিমং করেহি বঅণং। (১)

ধৃত। বৎস, শৃণু বচনং তবাম্বায়াঃ মম চ নিহতাশেষবন্ধুবর্গস্য পশ্য,

দায়াদা ন যয়োর্বলেন গণিতা স্তৌ দ্রোণভীষ্মৌ হতৌ,
কর্ণস্যাত্মজমগ্রতঃ শময়তো ভীতং জগৎ ফাল্গুণাৎ।
বৎসানাং নিধনেন মে ত্বয়ি রিপুঃ শেষপ্রতিজ্ঞোঽধুনা
মানং বৈরিষু মুঞ্চ তাত পিতরা বন্ধাবিমৌ পালয়॥

দুর্য্যো। সমরাৎ প্রতিনিবৃত্য কিং ময়া কর্ত্তব্যম্।

গান্ধারী। জং পিদা দে বিউরো বা ভণিস্সদি তং অণচিট্ঠ। (২)

---

(১) জাত এতদেব সাম্প্রতং প্রভূতং যত্ত্বমপি তাবদেকো জীবসি, কমন্যমনুশোচিষ্যামি, তজ্জাত অকালস্তে সমরস্য, প্রসীদ এষ তে অঞ্জলিঃ, নিবর্ত্তস্ব সমরব্যাপারাৎ, অপশ্চিমং কুরুষ্ব, বচনং।

(২) যৎ পিতা তে বিদুরো বা ভণিষ্যতি তদনুতিষ্ঠ।

সঞ্জ। রাজন্, এবমিদং।

দুর্য্যো। সঞ্জয়! অদ্যাপ্যুপদেষ্টব্যমস্তি?

সঞ্জ। রাজন্ যাবৎ প্রাণিতব্যং তাবদুপদেষ্টব্যভূময়ো বিজিগীষবঃ প্রজ্ঞাবতাম্।

দুর্য্যো। সক্রোধম্। শৃণুমস্তাবৎ ভবতঃ প্রজ্ঞাবতঃ সংপ্রত্যনুরূপমুপদেশম্।

ধৃত। বৎস, যুক্তবাদিনি সঞ্জয়ে কিমত্র ক্রোধেন, যদি প্রকৃতিমাপদ্যসে তদহমেব কথয়ামি, শ্রূয়তাম্।

দুর্য্যো। কথয়তু তাতঃ।

ধৃত। বৎস, কিং বিস্তরেণ, সন্ধত্তাং ভবানিদানীং যুধিষ্ঠিরস্য সমীপ্সিতেন পণেন।

দুর্য্যো। তাত! তনয়স্নেহবৈক্লব্যাদম্বা বালিশত্বাৎ সঞ্জয়শ্চ কামমেবং ব্রবীতু, যুষ্মাকমপ্যেবং ব্যামোহঃ। অথবা প্রভবতি পুত্রনাশজন্মা হৃদয়জ্বরঃ, তাত! অস্খলিতভ্রাতৃশত শুদাবধীরিতবাসুদেবশমোপন্যাসঃ সংপ্রতি দৃষ্টপিতামহাচার্য্যানুজরাজচক্রবিপত্তিঃ শরীরমাত্রস্নেহাৎ উদাত্তপুরুষব্রীড়াবহং অসুখাবসানঞ্চ কথমিব কারয্যতি দুর্য্যোধনঃ সহ পাণ্ডবৈঃ সন্ধিম্। অন্যচ্চ নয়বেদিন্ সঞ্জয়!

হীনমানান্ কিল রিপূন্ নৃপাঃ সন্দধতে কথম্।
দুঃশাসনেন হীনোঽহং সানুজঃ পাণ্ডবোঽধুনা॥

ধৃত। বৎস! এবং গতেঽপি মৎপ্রার্থনয়া কিং ন করোতি যুধিষ্ঠিরঃ। অন্যচ্চ সর্ব্বদৈবাপকৃষ্টং মন্যতে যুধিষ্ঠিরঃ।

দুর্য্যো। কথমিব।

ধৃত। শ্রূয়তাং প্রতিজ্ঞা যুধিষ্ঠিরস্য, নাহমেকস্যাপি ভ্রাতুর্বিপত্তৌ প্রাণান্ সংধারয়ামীতি, বহুচ্ছলত্বাৎ সংগ্রামস্যানুজ-

নাশমাশঙ্কমানো যথৈব ভবতে রোচতে তথৈবাসৌ শক্যঃ সন্ধাতুম্।

সঞ্জ। এবমিদম্।

গান্ধা। উপপত্তিজুত্তং পড়িবজ্জস্স পিদুণো বঅণং। (১)

দুর্য্যো। তাত, অম্ব, সঞ্জয়!

একেনাপি বিনাঽনুজেন মরণং পার্থঃ প্রতিজ্ঞাতবান্
ভ্রাতৄণাং নিহতে শতে বিষহতে দুর্য্যোধনো জীবিতুম্।
তং দুঃশাসনশোণিতাশনমরিং ভিন্দন্ গদাকোটিভি
র্ভীমং দিক্ষু ন বিক্ষিপামি কৃপণঃ সন্ধিং বিদধ্যামহম্॥

গান্ধারী। হা জাদ দুস্সাসণ! হা দুম্মরিসণ! হা বিকণ্ণ! হা বীরসদপ্পসবিণী গান্ধারী দুক্খসদং পসূদা, ন সুদসদং। (২)

সর্ব্বে রুদন্তি।

সঞ্জ। বাষ্পমুৎসৃজ্য। তাত! অম্ব! প্রতিবোধয়িতুং মহারাজ মিমাং ভূমিং যুবামাগতৌ, তদাত্মাপি তাবৎ সংস্তভ্যতাম্।

ধৃত। বৎস! এবং বিমুখেষু ভাগধেয়েষু ত্বয়ি চামুঞ্চতি মানবন্ধমরিষু ত্বদেকশেষজীবিতাবলম্বনেয়ং তপস্বিনী গান্ধারী কমবলম্বতাং শরণমহঞ্চ।

দুর্য্যো। শ্রূয়তাম্।

কলিতভুবনা ভুক্তৈশ্বর্য্যাস্তিরস্কৃতবিদ্বিষঃ
প্রণতশিরসাং রাজ্ঞাং চূড়াসহস্রকৃতার্চ্চনাঃ।
অভিমুখ মরীন্ ঘ্নন্তঃ সংখ্যে হতাঃ শতমাত্মজা
বহতু সগরেণোঢাং তাতো ধুরং সহিতোঽম্বয়া॥

---

(১) উপপত্তিযুক্তং প্রতিপদ্যস্ব পিতুর্বচনম্।

(২) হা জাত দুঃশাসন! হা দুর্ম্মর্ষণ! হা বিকর্ণ! বীরশতপ্রসবিনী গান্ধারী দুঃখশতং প্রসূতা, ন সুতশতম্।

বিপর্য্যয়ে ত্বস্যাধিপতে কুলজ্জিতঃ ক্ষত্রধর্ম্মঃ স্যাৎ।

নেপথ্যে মহান্ কলকলঃ।

গান্ধারী। আকর্ণ্য সভয়ম্। সঞ্জঅ হাহাকারমিস্সং তূর রসিদং সুণীঅদি। (১)

সঞ্জ। অভূমিরিয়মেবম্বিধানাং ভীরুজনানাম্।

ধৃত। বৎস সঞ্জয়! জ্ঞায়তামতিভৈরবঃ খলু বিস্তারী হাহারবঃ, কারণেনাস্য মহতা ভবিতব্যম্।

দুর্য্যো। তাত! প্রসীদ, পরাঙ্মুখং খলু দৈবমস্মাকং যাবদপরমপি কিঞ্চিদত্যাহিতং ন শ্রাবয়তি তাবদেবাজ্ঞাপয় মাং সংগ্রামাবতরণায়।

গান্ধারী। জাদ! মুহুত্তঅং দাব মং মন্দভাইণীং সমস্সসেহি। (২)

ধৃত। বৎস! যদ্যপি ভবান্ সমবায় কৃতনিশ্চয়স্তথাপি রহঃ পরপ্রতীঘাতোপায়শ্চিন্ত্যতাম্।

দুর্য্যো। প্রত্যক্ষং হতবান্ধবা মম পরে হন্তুং ন যোগ্যা রহঃ
কিম্বা তেন কৃতেন বৈরিব কৃতং যন্ন প্রকাশ্যং রণে।

গান্ধারী। জাদ এআই তুমং কো দে সহাঅত্তং করিস্সদি (৩)

দুর্য্যো। একোঽহং ভবতীসুতক্ষয়করো মাতঃ কিয়ন্তোঽরয়ঃ
শাম্যং কেবলমেতু দৈবমধুনা নিষ্পাণ্ডবা মেদিনী॥

নেপথ্যে। কলকলান্তরম্। ভো ভো যোধা নিবেদয়ন্তু ভবন্তঃ কৌরবেশ্বরায়, ইদং মহৎ কদনং প্রবৃত্তম্। অলমপ্রিয়শ্রবণ-

---

(১) সঞ্জয়! হাহাকার মিশ্রং তূর্য্যরসিতং শ্রূয়তে।

(২) জাত! মুহূর্ত্তং তাবৎ মাং মন্দভাগাং সমাশ্বাসয়।

(৩) জাত! একাকী ত্বং, কস্তে সহায়ত্বং করিষ্যতি।

পরাঙ্মুখতয়া, যতঃ কালানুরূপং প্রতিবিধাতব্যমিদানীম্। তথাহি,

ত্যক্তপ্রাজনরশ্মি রঙ্কিততনুঃ পার্থাঙ্কিতৈ র্মার্গণৈ
র্বাহৈঃ স্যন্দনবর্ত্মনাং পরিচয়াদাকৃষ্যমাণঃ শনৈঃ।
বার্ত্তা মঙ্গপতে র্বিলোচনজলৈ রাবেদয়ন্ পৃচ্ছতাং
শূন্যেনৈব রথেন যাতি শিবিরং শল্যঃ কুরূন্ কম্পয়ন্॥

দুর্য্যো। শ্রুত্বা সাশঙ্কম্। সূত! কেনেদ মবিস্পষ্ট মশনিপাত দারুণমুদ্ঘোষিতং, জ্ঞায়তাং; কঃ কোঽত্র ভোঃ?

প্রবিশ্য সম্ভ্রান্তঃ সূতঃ। হা হতাঽস্ম ইত্যাত্মানমপাতয়ৎ।

দুর্য্যো। কথয় কথয়।

সূত। আয়ুষ্মন্! কিমন্যৎ,

শল্যেন যথা শল্যেন মূর্চ্ছিতঃ প্রবিশতা জনৌঘোঽয়ম।
শূন্যং কর্ণস্য রথং মনোরথমিবারূঢ়েন॥

দুর্য্যো। হা বয়স্য কর্ণ! ইতি মোহমুপাগতঃ।

গান্ধারী। জাদ! সমস্সসিহি। (১)

সঞ্জ। সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি মহারাজ।

ধৃত। ভোঃ কষ্টং কষ্টম্!

ভীষ্মে দ্রোণে চ নিহতে য আসীদবলম্বনং।
পুত্রস্য মে সুহৃৎ প্রেয়ান্ রাধেয়ঃ সোঽপ্যয়ং হতঃ॥

বৎস! সমাশ্বাসিহি সমাশ্বসিহি, ভো হতবিধে!

অন্ধোঽনুভূতশতপুত্রবিপত্তিদুঃখঃ
শোচ্যাং দশামুপগতঃ সহ ভার্য্যয়াহং
অস্মিন্নশেষিতসুহৃদ্গুরুবন্ধুবর্গে
দুর্য্যোধনেঽপি হি কৃতো ভবতা নিরাশঃ॥

(১) জাত! সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি।

বৎস দুর্য্যোধন! সমাশ্বাসয় তপস্বিনীং মাতরম।

দুর্য্যো। লব্ধসংজ্ঞঃ।

অয়ি কর্ণ কর্ণসুখদাং প্রয়চ্ছ মে

গিরমুদ্গিরন্নিব মুদং ময়ি স্থিরাম্।

সততাবিযুক্ত মকৃতাপ্রিয়ং প্রিয়ং

বৃষসেনবৎসল বিহায় যাসি মাম্॥

ইতি পুনর্মোহমুপাগতঃ।

সর্ব্বে সমাশ্বাসয়ন্তি।

দুর্য্যো। মম প্রাণাধিকে তস্মিন্নঙ্গানামীশ্বরে গতে।

উচ্ছ্বসন্নপি লজ্জেঽহমাশ্বাসে তাত কা কথা॥

অপিচ। শোচামি শোচ্যমপি শত্রুহতং ন বৎসং

দুঃশাসনং তমধুনা নচ বন্ধুবর্গম্।

যেনাতিদুঃশ্রমমসাধু কৃতস্তু কর্ণে

কর্ত্তাস্মি তস্য নিধনং সমরে কুলস্য॥

গান্ধারী। জাদ! সিধিলেহি দাব ক্খণমেত্তং বাপ্পমোক্খং (১)

ধৃত। বৎস! ক্ষণমাত্রং পরিমার্জ্জয়াশ্রূণি।

দুর্য্যো। মামুদ্দিশ্য ত্যজন্ প্রাণান্ কেনচিন্ন নিবারিতঃ।

তৎকৃতে ত্যজতো বাষ্পং কিং মে দীনস্য বার্য্যতে॥

সূত! কেনেদ মসম্ভাবিত মস্মৎ কুলান্তকরং কর্ম্ম কৃতং স্যাৎ।

সূত। আয়ুষ্মন্ এবং কিল জনঃ কথয়তি।

ভূমৌ নিমগ্নচক্রশ্চক্রায়ুধসারথেঃ শরৈস্তস্য।

নিহতঃ কিলেন্দ্রসূনোরস্মৎসেনাকৃতান্তস্য॥

দুর্য্যো। কর্ণাননেন্দুস্মরণাৎ ক্ষুভিতঃ শোকসাগরঃ।

বাড়বেনেব শিখিনা পীয়তে ক্রোধজেন মে॥

---

(১) জাত! শিথিলয় তাবৎ ক্ষণমাত্রং বাষ্পমোক্ষম্।

তাত! অম্ব! প্রসীদতম্।

জ্বলনঃ শোকজন্মা মাময়ং দহতি দুঃসহঃ।
সমানায়াং বিপত্তৌ মে বরং সংশয়িতুং রণে॥

ধৃত। দুর্য্যোধনং পরিষ্বজ্য,

ভবতি তনয় সত্যং সংশয়ঃ সাহসেষু
দ্রবতি হৃদয়মেতদ্ভীমমুৎপ্রেক্ষ্য ভীমম্।
অনিকৃতনিপুণং তে চেষ্টিতং মানশৌণ্ড
চ্ছলবহল মরীণাং সঙ্গরং হা হতোঽস্মি॥

গান্ধারী। তেণ এব্ব সুদসদকদন্তেণ বিওদলেণ সমং সমরং মগ্গসি। (১)

দুর্য্যো। তিষ্ঠতু তাবৎ বৃকোদরঃ।

পাপেন যেন হৃদয়স্থমনোরথো মে
সর্ব্বাঙ্গচন্দনরসো নয়নামলেন্দুঃ।
পুত্রস্তবাম্ব তব তাত নয়ৈকশিষ্যঃ
কর্ণো হতঃ সপদি তত্র শরাঃ পতন্তু॥

সূত! অলমিদানীং কালাতিপাতেন, সজ্জং মে রথমুপাহর। ত্বঞ্চেদ্বিভেষি পাণ্ডবেভ্যো স্তিষ্ঠ, গদামাত্রসহায় এব সমরভুব মবতরামি॥

সূত। অলমন্যথাসম্ভাবিতেন অয়মহমাগত এবেতি নিষ্ক্রান্তঃ।

ধৃত। বৎস দুর্য্যোধন! যদি স্থির এবাস্মান্ দগ্ধুময়ং তে ব্যবসায় স্তৎ সন্নিহিতেষু বীরেষু সেনাপতিঃ কশ্চিদভিষিচ্যতাম্।

দুর্য্যো। নন্বভিষিক্ত এব।

---

(১) তেনৈব সুতশতকৃতান্তেন বৃকোদরেণ সমং সমরং মার্গয়সি

গান্ধারী। কত্তরো উণ সো জহিং এদং হদাসং ওল-ম্বিস্সং। (১)

ধৃত। কিম্বা শল্যঃ উত বা অশ্বত্থামা?

দুর্য্যো। কিম্বা শল্যেন উত বা অশ্বত্থাম্না।

কর্ণালিঙ্গনদায়ী বা পার্থপ্রাণহরোঽপি বা।

অনিবারিতসম্পাতৈরয় মাত্মাঽশ্রুবারিভিঃ॥

নেপথ্যে। কলকলং কৃত্বা, ভো ভোঃ কৌরবলপ্র-ধানযোধাঃ অলমস্মানবলোক্য ভয়াদিতস্ততো গন্তু : কথয়ন্তু ভবন্তঃ কস্মিন্নুদ্দেশে সুযোধন স্তিষ্ঠতীতি।

সর্ব্বে সসম্ভ্রম মার্কণয়ন্তি।

প্রবিশ্য সম্ভ্রান্তঃ সূতঃ। আয়ুষ্মন্!

প্রাপ্তাবেকরথারূঢ়ৌ পৃচ্ছন্তৌ ত্বামিতস্ততঃ:

সর্ব্বে। কশ্চ কশ্চ?

সূত। স কর্ণারিঃ সচ ক্রূরো বৃককর্ম্মা বৃকোদরঃ॥

গান্ধারী। সভয়ম্। জাদ! কিং এত্থ পড়িপজ্জিদব্বং। (২)

দুর্য্যো। নন্বু সন্নিহিতৈবেয়ং গদা।

গান্ধারী। হা হদম্হি অহং মন্দভাইণী। (৩)

দুর্য্যো। অলমিদানীং কার্পণ্যেন। সঞ্জয়! সঞ্জয়! রথমারো-প্য পিতরৌ শিবিরং প্রবেশয়। প্রাপ্তোঽস্মচ্ছোকাপনোদপ্র-ণয়ী জনঃ।

ধৃত। বৎস! ক্ষণমেকং প্রতীক্ষস্ব যাবদনয়ো র্ভাবমুপলেভে।

দুর্য্যো। তাত! কিমনেনোপলম্ভেন তদ্গাম্যতাম্।

---

(১) কতরঃ পুনঃ স যত্রেমাং হতাশা মবলম্বিষ্যে।

(২) জাত! কিমত্র প্রতিপত্তব্যম্।

(৩) হা হতাস্ম্যাহং মন্দভাগ্যা।

ধৃতরাষ্ট্রো গান্ধারী চ কিঞ্চিদন্তা তিষ্ঠতঃ।

ততঃ প্রবিশতো রথারূঢ়ৌ ভীমার্জ্জুনৌ।

ভীম। ভো ভোঃ সুযোধনানুজীবিনঃ কিমিতি সসম্ভ্রম মযথাতথং সঞ্চরন্তি ভবন্তঃ। অলমাবয়োঃ শঙ্কয়া।

কর্ত্তা দ্যূতচ্ছলানাং জতুময়শরণোদ্দীপনঃ সোঽভিমানী
কৃষ্ণাকেশোত্তরীয়ব্যপনয়নমরুৎ পাণ্ডবা যস্য দাসাঃ।
রাজা দুঃশাসনাদে গুরু রনুজশতস্যাঙ্গরাজস্য মিত্রং
কাস্তে দুর্য্যোধনোঽসৌ কথয়ত ন রুষা দ্রষ্টুমভ্যাগতৌ বঃ॥

ধৃত। সঞ্জয়! দারুণঃ খলু উপক্ষেপঃ পাপস্য।

সঞ্জ। তাত! কর্ম্মণা কৃতনিঃশেষবিপ্রিয়াঃ সম্প্রতি বাচা ব্যবস্যন্তি।

দুর্য্যো। সূত! কথয় গত্বোভয়োরয়ং তিষ্ঠতীতি।

সূত। যথাজ্ঞাপয়তি দেবঃ। তাবুপসৃত্য। ভো বৃকোদরার্জ্জুনৌ! এষ মহারাজস্তাতেন অম্বয়া চ সহ ন্যগ্রোধচ্ছায়ায়ামুপবিষ্টস্তিষ্ঠতি।

অর্জ্জুনঃ। আর্য্য প্রসীদ, ন যুক্তং পুত্রশোকোপপীড়িতৌ পিতরৌ পুনরস্মদ্দর্শনেনোদ্বেজয়িতুং, তদাচ্ছাবঃ।

ভীম। মূঢ়! অনুল্লঙ্ঘনীয়ঃ সদাচারঃ, ন যুক্তমনভিবাদ্য গুরূন্ গন্তুম্। উপসৃত্য। সঞ্জয়! পিত্রো র্নমস্কৃতিং শ্রাবয়। অথবা তিষ্ঠ, স্বয়মেব শ্রাবয়াব ইতি রথাদবতরতঃ।

ভীম। বিশ্রাব্য স্বকর্ম্ম নাম চ বন্দনীয়া গুরবঃ।

অর্জ্জুনঃ। উপগম্য। তাত! অম্ব!

সকলরিপুজয়াশা যত্র বদ্ধা সুতৈস্তে
তৃণমিব পরিভূতো যস্য গর্ব্বেণ লোকঃ।

রণশিরসি নিহন্তা তস্য রাধাসুতস্য
প্রণমতি পিতরৌ বাং মধ্যমঃ পাণ্ডবোঽয়ম্ ॥

ভীম। চূর্ণিতাশেষকৌরব্যঃ ক্ষীবো দুঃশাসনাসৃজা।
ভংক্তা সুযোধনস্যোর্ব্বো ভীমোঽয়ং শিরসাঞ্চতি ॥

ধৃত। দুরাত্মন্ বৃকোদর ন খল্বিদং ভবতৈব কেবলং সপত্নানামপকৃতং, যাবৎ ক্ষত্রং তাবৎ সমরবিজয়িনো জিতা হতাশ্চ বীরাঃ, তৎ কিমেবং বিকত্থনাভিরস্মানুদ্বেজয়সি ॥

ভীম। তাত! অলমলং মন্যুনা।

কৃষ্টা কেশেষু কৃষ্টা তব সদসি বধূঃ পাণ্ডবানাং নৃপৈ র্যৈঃ
সর্ব্বে তে ক্রোধবহ্নৌ কৃতশলভকুলাবজ্ঞয়া যেন দগ্ধাঃ।
এতস্মাৎ শ্রাবয়েহং ন খলু ভুজবলশ্লাঘয়া নাপি দর্পাৎ
পুত্রৈঃ পৌত্রৈশ্চ কর্ম্মণ্যতিগুরুণি কৃতে তাত সাক্ষী ত্বমেব ॥

দুর্য্যো। অরে রে মরুত্তনয়! কিমেবং বৃদ্ধস্য রাজ্ঞঃ পুরতো নিন্দিতব্যমাত্মকর্ম্ম শ্লাঘসে। অপিচ।

কৃষ্টা কেশেষু ভার্য্যা তব তবচ পশোস্তস্য রাজ্ঞস্তয়োর্বা,
প্রত্যক্ষং ক্ষ্মাপতীনাং মম ভুবনপতে রাজ্ঞয়া দ্যূতদাসী।
অস্মিন্ বৈরানুবন্ধে বদ কিমপকৃতং তৈর্হতা যে নরেন্দ্রা
বাহ্বোর্বীর্য্যাতিভারদ্রবিণগুরুমদং মামজিত্বৈব দর্পঃ ॥

আঃ দুরাত্মন্! এষ ন ভবসীতি সক্রোধমুত্থায় হন্তুমিচ্ছতি।

ধৃত। ধৃত্বোপবেশয়তি।

ভীম। ক্রোধং নাটয়তি।

অর্জুন। আর্য্য! কিমত্র ক্রোধেন।

অপ্রিয়াণি করোত্যেষ বাচা শক্তো ন কর্ম্মণা।
হতভ্রাতৃশতো দুঃখী প্রলাপৈরস্য কা ব্যথা ॥

ভীম। অরে রে ভরতকুলকলঙ্ক!

অত্রৈব কিং ন বিশসেয়মহং ভবন্তং
দুঃশাসনানুগমনায় কটুপ্রলাপিন্।
বিঘ্নং গুরু র্ন কুরুতে যদি মদ্গদাগ্র
নির্ভিদ্যমানরণিতাস্থিনি তে শরীরে।

অন্যচ্চ মূঢ়!

শোকং স্ত্রীবন্নয়নসলিলৈ র্যৎ পরিত্যাজিতোঽসি
ভ্রাতুর্বক্ষঃস্থলবিঘট্টনে যচ্চ সাক্ষীকৃতোঽসি।
আসীদেতৎ তব কুনৃপতেঃ কারণং জীবিতস্য
ক্রুদ্ধে যুষ্মৎকুলকমলিনীকুঞ্জরে ভীমসেনে॥

দুর্য্যো। দুরাত্মন্! ভরতকুলাধম! দ্যূতদাস! পাণ্ডবপশো! নাহং ভবানিব বিকাত্থনাপ্রগল্ভঃ। কিন্তু,

দ্রক্ষ্যন্তি ন চিরাৎ সুপ্তং পাণ্ডবাস্ত্বাং রণাজিরে।
মদ্গদাভিন্নবক্ষোঽস্থিবেণিকাভীমভূষণম্॥

ভীম। বিহস্য। যদ্যেবং নাশ্রদ্ধেয়ো ভবান্, তথাপি প্রত্যাসন্নমেব কথয়ামি।

পীনাভ্যাং মদ্ভুজাভ্যাং ভ্রমিতগুরুগদাঘাতসঞ্চূর্ণিতোরোঃ
ক্রূরস্যাধায় পাদং তব শিরসি নৃণাং পশ্যতাং শ্বঃপ্রভাতে।
ত্বন্মুখ্যভ্রাতৃচক্রোদ্দলনগলদসৃক্চন্দনেনানখাগ্রং
স্ত্যানেনার্দ্রেণ চাক্তঃ স্বয়মনুভবিতা ভূষণং ভীমমস্মি॥

নেপথ্যে। ভো ভো ভীমসেনার্জ্জুনৌ! এষ খলু নিহতাশেষারাতিচক্র আক্রান্তপরশুরামাভিরামযশাঃ প্রতাপপতাপিতদিঙ্মণ্ডলস্থাপিতস্বজনঃ শ্রীমানজাতশত্রু র্দেবো যুধিষ্ঠিরঃ সমাজ্ঞাপয়তি।

উভৌ। কিমাজ্ঞাপয়ত্যার্য্যঃ।

পুনর্নেপথ্যে।

কুর্ব্বন্ত্বাপ্তাহতানাং রণশিরসি জনা বহ্নিসাদ্দেহভারান্
অশ্রূন্মিশ্রং কথঞ্চিৎ দদতু জলমমী বান্ধবা বান্ধবেভ্যঃ।
মার্গন্তাং জ্ঞাতিদেহান্ হতনরগহনে খণ্ডিতান্ গৃধ্রকঙ্কৈ
রস্তং ভাস্বান্ প্রয়াতঃ সহ রিপুভিরয়ং সংহ্রিয়ন্তাং বলানি॥

উভৌ। যদাজ্ঞায়ত্যার্য্য ইতি নিষ্ক্রান্তৌ।

নেপথ্যে। অরে রে গাণ্ডীবাকর্ষণবাহুশালিন্ অর্জ্জুন অর্জ্জুন ক্বেদানীং গম্যতে।

কর্ণক্রোধেন যুষ্মদ্বিজয়ি ধনুরিদং ত্যক্তমেতান্যহানি
প্রৌঢং বিক্রান্ত মাসীদ্বন ইব ভবতা শূরশূন্যে রণেঽস্মিন্।
স্পর্শং স্মৃত্বোত্তমাঙ্গে পিতুরনবহিতন্যস্তহেতেরুপেতঃ
কল্পাগ্নিঃ পাণ্ডবানাং দ্রুপদসুতচমূঘস্মরো দ্রৌণিরস্মি॥

ধৃত। আকর্ণ্য সহর্ষম্। বৎস দুর্য্যোধন! দ্রোণবধপরিভবোদ্দীপিতক্রোধপাবকঃ পিতুরপি সমধিকবলঃ শিক্ষাবানমরোপমশ্চায়মশ্বত্থামা প্রাপ্তঃ, তৎপ্রত্যুপগমনেন তাবদয়ং সম্ভাব্যতাং বীরঃ।

গান্ধারী। জাদ পচ্চুগ্গচ্ছ এদং মহাভাঅং। (১)

দুর্য্যো। তাত! অম্ব! কিমনেন অঙ্গরাজবধাশংসিনা বৃথাযৌবনশস্ত্রবলভরেণ।

ধৃত। বৎস! ন খল্বস্মিন্ কালে পরাক্রমবতামেবম্বিধানাং বচনমাত্রেণৈবং বিরাগমুৎপদায়িতুমর্হসি।

প্রবিশ্যাশ্বত্থামা। বিজয়তাং কৌরবাধিপতিঃ।

দুর্য্যো। উত্থায়। গুরুপুত্র ইত আস্যতাম্ ইত্যুপবেশয়তি।

অশ্ব। রাজন্ দুর্য্যোধন!

---

(১) জাত প্রত্যুদ্গচ্ছ এনং মহাভাগম্।

কর্ণেন কর্ণসুভগং বহু যত্তদুক্তং
যৎ সঙ্গরেষু বিহিতং বিদিতং ত্বয়া তৎ।
দ্রৌণি স্ত্বধিজ্যধনুরাপতিতোঽভ্যমিত্র
মেষোঽধুনা ত্যজ নৃপ প্রতিকারদুঃখম্॥

দুর্য্যো। সাভ্যসূয়ম্। আচার্য্যপুত্র!

অবসানেঽঙ্গরাজস্য যোদ্ধব্যং ভবতা কিল।
মমাপ্যন্তং প্রতীক্ষস্ব কঃ কর্ণঃ কঃ সুযোধনঃ॥

অশ্ব। কথমদ্যাপি সএব কর্ণপক্ষপাতঃ অস্মাসু চ পরিভবঃ, রাজন্ কৌরবেশ্বর এবং ভবতু। ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।

ধৃত। বৎস! ক এষ তে ব্যামোহঃ, অস্মিন্ কালে এবম্বিধস্য মহাভাগস্য অশ্বত্থাম্নঃ বাক্পারুষ্যেণ অপরাগমুৎপাদয়সি?

দুর্য্যো। কিমস্যাপ্রিয়মনৃতং ময়োক্তং, কিম্বা নেদং ক্রোধস্থানম্। পশ্য,

অকলিতমহিমানং ক্ষত্রিয়ৈ রাত্তচাপৈঃ
সমরশিরসি যুষ্মদ্ভাগ্যদোষাদ্বিপন্নম্।
পরিবদতি সমক্ষং মিত্র মঙ্গাধিরাজং
মম খলু কথয়াস্মিন্ কো বিশেষো হর্জ্জুনে বা॥

ধৃত। বৎস! তবাপি কোঽত্র দোষঃ, অবসানমিদানীং ভরতকুলস্য, সঞ্জয়! কিমিদানীং করোমি মন্দভাগ্যঃ। বিচিন্ত্য। ভবত্বেবং তাবৎ, সঞ্জয়! মদ্বচনাৎ ব্রূহি ভারদ্বাজ মশ্বত্থামানম্।

স্মরতি ন ভবান্ পীতং স্তন্যং চিরায় সহামুনা
মম চ মলিনং ক্ষৌমং বাল্যে ত্বদঙ্গবিবর্ত্তনৈঃ।
অনুজনিধনস্ফীতা চ্ছোকাদতিপ্রণয়াচ্চ যদ্
বিকৃতবচনে মাঽস্মিন্ ক্রোধশ্চিরং ক্রিয়তাং ত্বয়া॥

সঞ্জ। যদাজ্ঞাপয়তি তাতঃ। ইত্যুপতিষ্ঠতি।

ধৃত। অপিচেদমন্যত্ত্বয়া বক্তব্যম্।

যন্মোচিত স্তব পিতা বিতথেন শস্ত্রং
যত্তাদৃশঃ পরিভবঃ স তথাবিধোঽভূৎ।
এতদ্বিচিন্ত্য বলমাত্মনি পৌরুষঞ্চ
দুর্য্যোধনোক্ত মপহায় বিধাস্যসীতি॥

সঞ্জ। যদাজ্ঞাপয়তি তাত ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।

দুর্য্যো। সূত! সাংগ্রামিকং মে রথমুপকল্পয়।

সূত। যদাজ্ঞাপয়ত্যায়ুষ্মানিতি নিষ্ক্রান্তঃ।

ধৃত। গান্ধারি! ইতোবয়ং মদ্রাধিপতেঃ শল্যস্য শিবিরমেব গচ্ছাবঃ, বৎস! ত্বমপ্যেবং কুরু, ইতি পরিক্রম্য নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে॥

ইতি পঞ্চমোঽঙ্কঃ।

অথ ষষ্ঠোঽঙ্কঃ।

ততঃ প্রবিশতি আসনস্থো যুধিষ্ঠিরো দ্রৌপদী চেটী কঞ্চুকী চ।

যুধি। বিচিন্ত্য নিশ্বস্য চ।

তীর্ণে ভীষ্মমহার্ণবে কথমপি দ্রোণানলে নির্বৃতে
কর্ণাশীবিষভোগিনি প্রশমিতে শল্যে চ যাতে দিবম্।
ভীমেন প্রিয়সাহসেন রভসাদল্পাবশেষে জয়ে
সর্ব্বে জীবিতসংশয়ং বয়মমী বাচা সমারোপিতাঃ॥

দ্রৌপদী। সবাষ্পম্। মহারাঅ! পঞ্চালিএ ত্তি কিং ণ ভণিদং। (১)

যুধি। কৃষ্ণে? ননু ময়া। কঞ্চুকিনমবলোক্য। বুধক।

কঞ্চু। দেব! আজ্ঞাপয়।

যুধি। উচ্যতাং সহদেবঃ, ক্রুদ্ধস্য বৃকোদরস্যাপর্য্যুষিত-দারুণাং প্রতিজ্ঞামুপশ্রুত্য প্রনষ্টস্য মানিনঃ কৌরবরাজস্য পদবীমন্বেষ্টুং মতিনিপুণমতয়স্তেষু তেষু স্থানান্তরেষু যথার্থা-ভিজ্ঞাশ্চ সুসচিবাশ্চ ভক্তিমন্তঃ পটুপটহরবব্যক্তঘোষণাঃ সুযো-ধনপদ্দসঞ্চারবেদিনঃ প্রতিশ্রুতধনপূজাপ্রত্যুপক্রিয়াশ্চরন্তু সম-স্তাৎ সমন্তপঞ্চকং। অপিচ।

পঙ্কে বা সৈকতে বা সুনিভৃতপদবীবেদিনো যান্তু দাসা
কুঞ্জেষ্বাক্রান্তবীরুন্নিচয়পরিচয়াদ্বল্লবাঃ সঞ্চরন্তু।
ব্যাধা ব্যাঘ্রাটবীষু স্বপরপদবিদো যে চ রন্ধ্রেষ্বভিজ্ঞাঃ,
যে সিদ্ধব্যঞ্জনা বা প্রতিমুনিনিলয়ং তেষু চারাশ্চরন্তু॥

কঞ্চু। যদাজ্ঞাপয়তি দেবঃ।

যুধি। এবং বক্তব্যঃ সহদেবঃ।

(১) মহারজ! পাঞ্চালীতি কিং ন ভণিতম্।

জ্ঞেয়া রহঃ শঙ্কিত মালপন্তঃ সুপ্তা রুগার্ত্তাশ্চ বনে বিচেয়াঃ।
ত্রাসো মৃগাণাং বয়সাং বিরাবো নৃপাঙ্কপাদপ্রতিমাশ্চ যত্র ॥

কঞ্চু। যথাজ্ঞাপয়তি দেবঃ। ইতি নিষ্ক্রম্য পুনঃ প্রবিশ্য সহর্ষম্। দেব, পাঞ্চালকঃ প্রাপ্তঃ।

যুধি। ত্বরিতং প্রবেশয়।

কঞ্চু। নিষ্ক্রম্য পাঞ্চালকেন সহ প্রবিশ্য। এষ দেবঃ উপসর্পতু।

পাঞ্চালকঃ। জয়তু জয়তু দেবঃ, প্রিয়মাবেদয়ামি মহারাজায় দেব্যৈ চ।

যুধি। পাঞ্চালক! কচ্চিদাসাদিতা তস্য দুরাত্মনঃ কৌরবাধমস্য পদবী!

পাঞ্চা। দেব! ন কেবলং পদবী, সোঽপি দুরাত্মা দেবীকেশাম্বরাকর্ষণমহাপাতকপ্রধানহেতুরুপলব্ধঃ।

যুধি। সহর্ষং পাঞ্চালকং পরিষ্বজ্য। সাধু ভদ্র! প্রিয়মাবেদিতম্, অথ দর্শনগোচরং গতঃ?

পাঞ্চা। দেব! সমরগোচরং পৃচ্ছ।

দ্রৌপ। সভয়ম্। কহং সমরগোঅরো বট্টই মে ণাহো। (১)

যুধি। সাশঙ্কম্। সত্যং সমরগোচরো মে বৎসঃ?

পাঞ্চা। সত্যং, কিমন্যথা বক্ষ্যতে মহারাজায়।

যুধি। ত্রস্তং বিনাপি বিষয়াদ্গুরুবিক্রমস্য
চেতো বিবেকপরিমন্থরতাং প্রযাতি।
জানামি চোদ্ধৃতগদস্য বৃকোদরস্য
সারং রণেষু ভুজয়োঃ পরিশঙ্কিতশ্চ ॥

দ্রৌপদীমবলোক্য মুখাদস্যা বাষ্পমপনয়তি। অয়ি সুক্ষত্রিয়ে!

(১) কথং সমরগোচরো বর্ত্ততে মে নাথঃ?

গুরূণাং বন্ধূনাং ক্ষিতিপতিসহস্রস্য চ পুরঃ
পুরাঽভূদস্মাকং নৃপসদসি যোঽয়ং পরিভবঃ।
প্রিয়ে প্রায় স্তস্য দ্বিতয়মপি পারং গময়িতুং
ক্ষয়ঃ প্রাণানাং বা কুরুপতিপশো স্তস্য নিধনম্॥

অথবা কৃতং সন্দেহেন।

নূনং তেনাদ্য বীরেণ প্রতিজ্ঞাভঙ্গভীরুণা।
বধ্যতে কেশপাশস্তে স চাস্যাকর্ষণে প্রভুঃ॥

পাঞ্চালক! কথয় কথয় কথমুপলব্ধঃ স দুরাত্মা কস্মিন্নুদ্দেশে কিমধুনা প্রবৃত্তমিতি।

দ্রৌপদী। ভদ্দ কহেহি কহেহি। (১)

পাঞ্চা। শৃণোতু দেবো দেবী চ, অস্তীহ দেবেন হতে মদ্রাধিপতৌ শল্যে গান্ধাররাজশলভকুলে সহদেবানলং প্রবিষ্টে সেনাপতিনিধননরাক্রন্দবিরলযোধোজ্ঝিতাসু সমরভূমিষু রিপুপরাজয়োদ্ধতচলিতবিচিত্রপরাক্রমাসাদিতবিমুখারাতিচক্রাসু ধৃষ্টদ্যুম্নাধিষ্ঠিতাসু চ যুষ্মৎসেনাসু প্রনষ্টেষু কৃপকৃতবর্ম্মাশ্বত্থামসু তথা দারুণাং প্রতিজ্ঞামুপলভ্য কুমারবৃকোদরস্য ন জ্ঞায়তে ক্বাপি প্রলীনঃ স দুরাত্মা কৌরবাধমঃ।

যুধি। ততস্ততঃ।

দ্রৌপদী। অগ্গদো কহেহি। (১)

পাঞ্চা। অবধত্তাং দেবো দেবী চ। ততশ্চ ভগবতা বাসুদেবেনাধিষ্ঠিতমেকরথমারূঢৌ কুমারভীমার্জ্জুনৌ সমন্তাৎ সমন্তপঞ্চকং পর্য্যটিতুমারব্ধৌ তমনাসাদিতবন্তৌ চ। অনন্তরং দৈবমনুশোচতি মাদৃশে ভৃত্যবর্গে দীর্ঘমুষ্ণঞ্চ নিশ্বসতি কুমারবী-

---

(১) অগ্রতঃ কথয়

ভংসে জলধরসময়নিশাসঞ্চারিততড়িৎপ্রকরপিঙ্গলৈঃ কটাক্ষৈ রাদীপয়তি গদাং বৃকোদরে যৎ কিঞ্চনকরিতা মধিক্ষিপতি বিধে র্ভগবতি নারায়ণে কশ্চিৎ সংবিদিতঃ কুমারস্য মারতেরুজ্ঝিতমাংসভারঃ প্রত্যগ্রবিশসিতমৃগলোহিতচরণনিবসনস্ত্বরমাণোঽস্তিকমুপেত্য পুরুষঃ পরুষশ্বাসগ্রস্তার্দ্ধশ্রুতবর্ণানুমেয়পদয়া বাচা কথিতবান্, দেব কুমার! অস্মিন্ মহতোঽস্য সরসস্তীরে দ্বে পাদ্ধতী সমবতীর্ণপ্রতিবিম্বে তয়োরেকা জলোত্তীর্ণা ন দ্বিতীয়া, পরত্র কুমারঃ প্রমাণমিতি। ততঃ সসম্ভ্রমং প্রস্থিতাঃ সর্ব্বে বয়ং ভমেব পুরস্কৃত্য গত্বা চ সরস্তীরং পরিজ্ঞায় সুযোধনপদলাঞ্ছিতাং পদবী মাসাদ্য ভগবতা বাসুদেবেনোক্তং বৃকোদর! জানাতি কিল সুযোধনঃ সলিলস্তম্ভনীং বিদ্যাং, নূনং তেন ত্বদ্ভয়াৎ সরসীমেনামধিশায়িতেন ভবিতব্যম্. এতচ্চ বচনমুপশ্রুত্য বলানুজস্য সকলদিক্প্রপূরিতাতিরিক্তমুদ্ভ্রান্তসকলসলিলচারিচক্রং ত্রাসোদ্ধতনক্রমালোড়িতং সরঃ সলিলং ভৈরবঞ্চ গর্জ্জিত্বা কুমারবৃকোদরেণাভিহিতম্, অরে রে বৃথাপ্রখ্যাপিতালীকপৌরুষাভিমানিন্পঞ্চালরাজতনয়াকেশাম্বরাকর্ষণমহাপাতকিন্ ধার্ত্তরাষ্ট্রাপসদ!

জন্মেন্দোর্বিমলে কুলে ব্যপদিশস্যদ্যাপি ধৎসে গদাং
মাং দুঃশাসনকোষ্ণশোণিতসুরাক্ষীবং রিপুং ভাষসে।
দর্পান্ধো মধুকৈটবদ্বিষি হরাবপ্যুদ্ধতং চেষ্টসে,
মত্ত্রাসাৎ নৃপশো বিহায় সমরং পঙ্কে ঽধুনা লীয়সে॥

অপিচ। ভো মানান্ধ কৌরবাধম!

পাঞ্চাল্যাঃ ক্রোধবহ্নিঃ স্ফুটমুপশমিতপ্রায় এষ প্রসহ্য
প্রোন্মুক্তৈঃ কেশপাশৈর্হতপতিষু ময়া কৌরবান্তঃপুরেষু।

ভ্রাতু দুঃশাসনস্য স্রবদসৃগুরসঃ পীয়মানং নিরীক্ষ্য
ক্রোধাৎ কিং ভীমসেনে বিহিতমসময়ে যত্ত্বয়াঽস্তোঽভিমানঃ

দ্রৌপদী। ণাহ! অবণীদো মে মণ্ণু জই পুণোবি সুলহং দংসণং ভবিস্সদি। (১)

যুধি। কৃষ্ণে নামঙ্গলানি ব্যাহর্ত্তুমর্হসি অস্মিন্ কালে। ভদ্র! ততস্ততঃ।

পাঞ্চা। দেব! ততশ্চৈবং ভাষমাণেন বৃকোদরেণ বীর্য্য-ক্রোধোদ্ধতভ্রমিতভীষণগদাপাণিনা সহসৈবোল্লঙ্ঘিততীর মুৎসন্নলিনমাবিদ্ধমূর্চ্ছিতগ্রাহমুদ্ভ্রান্তসমস্তশকুন্তমতিভৈরবং বেগভ্রমিতবারিসঞ্চয় মায়তমপি সরঃ সমন্তাদবলোড়িতম্।

যুধি। ভদ্র! তথাপি কিং নোত্থিতঃ?

পাঞ্চা। দেব! কথং নোত্থিতঃ?

ত্যক্তোত্থিতঃ সরভসং সরসঃ সমূল
মুদ্ভ্রান্তকোপদহনোগ্রবিষস্ফুলিঙ্গঃ।
আয়স্তভীমভুজমন্দরবেল্লনাভিঃ
ক্ষীরাম্বুধেঃ সুমথিতাদিব কালকূটঃ॥

যুধি। সাধু সুক্ষত্রিয়! সাধু।

দ্রৌপদী। পড়িবণ্ণো সমলো ণ বা। (২)

পাঞ্চা। উত্থায়চাস্মাৎ সলিলাশয়াৎ করযুগলোত্তম্ভিতভোরণীকৃতভীমগদঃ কথয়তিস্ম, মারুতে! কিং ভবতো ভয়েন প্রলীনং দুর্য্যোধনং কথয়সি? মূঢ়! অনভিহতপাণ্ডুপুত্রঃ প্রকাশং লজ্জমানো বিশ্রমিতুমধ্যবসিতবানস্মি পাতালম্, এবং

(১) নাথ। অপনীতো মে মন্যু র্যদি পুনরপি সুলভং দর্শনং ভবিষ্যতি।

(২) প্রতিপন্নঃ সমরো নবা?

চোক্তে বাসুদেবকিরীটিভ্যাং দ্বাবপ্যন্তঃসলিলং নিষিদ্ধসমর-সমারম্ভৌ ভীমসুযোধনৌ। আসীনশ্চ কৌরবরাজঃ ক্ষিতি-তলে গদাং নিক্ষিপ্য নিহতকুরুশতগজবাজিনরশতকলেবরসং-মর্দ্দসংপতিতগৃধ্রকঙ্কজম্বুক মুৎসন্নসুযোধনবলমস্মদ্বীরমুক্তসিংহ-নাদসংবলিতসমরতূর্য্য মবান্ধব মমিত্রবান্ধবং কৌরবসংগ্রামস্থা-নমবলোক্য আয়তমুষ্ণঞ্চ নিশ্বসিতবান্, ততশ্চ বৃকোদরেণাভি হিতম্, অয়ি ভোঃ কৌরবরাজ! কৃতং বন্ধুজনমন্যুনা মৈবং বি-ষাদং কৃথাঃ, পর্য্যাপ্তাঃ পাণ্ডবাঃ, সোঽহমসহায় ইতি, কিঞ্চ,

পঞ্চানাং মন্যসে হস্মাকং যং সুযোধং সুযোধন।
দংশিতস্যাত্তশস্ত্রস্য তেন তেঽস্তু রণোৎসবঃ॥

ইত্থঞ্চ শ্রুত্বা কিঞ্চিদশ্রুপাতানিবতাং দৃষ্টিং কুমারয়োর্নিক্ষি-প্যোক্তবান্।

কর্ণদুঃশাসনবধাত্তুল্যাবেব যুবাং মম।
অপ্রিয়োপি প্রিয়ো যোদ্ধুং ত্বমেকঃ প্রিয়সাহসঃ॥

ইত্যুত্থায় পরস্পরক্রোধাক্ষেপপারুষবাক্‌কলহপ্রসারিতঘোর-সংগ্রামৌ চিত্রগদাপরিঘভাসুরভুজভরৌ মণ্ডলৈর্বিহর্ত্তুমারব্ধৌ ভীমদুর্য্যোধনৌ। অহঞ্চ দেবেন চক্রপাণিনা দেবসকাশ মনু-প্রেষিতঃ। আহ চ দেবো দেবকীনন্দনঃ। অপর্য্যুষিতপ্রতিজ্ঞে চ মারুতৌ প্রনষ্টে কৌরবেরাজে মহানাসীন্নো বিষাদঃ। সম্প্রতি পুনর্ভীমসেনেনাসাদিতে সুযোধনে নিষ্কণ্টকীভূতং ভুবনতলং পরিকলয়তু ভবান্। অভ্যুদয়োচিতাশ্চ প্রবর্ত্ত্যন্তা মনবরতমঙ্গ-লসমারম্ভাঃ। কৃতং সন্দেহেন।

পূর্য্যন্তাং সলিলেন রত্নকলসা রাজ্যাভিষেকায় তে,
কৃষ্ণাত্যন্তচিরোজ্‌ঝিতে চ কবরীবন্ধে করোতু ক্ষণম।

রামে ঘোরকুঠারভাসুরকরে ক্ষত্রদ্রুমচ্ছেদিনি
ক্রোধান্ধে চ বৃকোদরে পরিপতত্যাজৌ কুতঃ সংশয়ঃ ॥

দ্রৌপদী। সবাষ্পম্। জং দেবো তিহুঅণণাহো আণবেদি তং কহং অণ্ণহা ভবিস্সদি। (১)

পাঞ্চা। ন কেবলমিয়মাশীঃ অসুরনিসূদনস্যাদেশোঽপি।

যুধি। কোহি নাম ভগবতাং সন্দিষ্টং বিকল্পয়তি, কঃ কোঽত্র ভোঃ?

প্রবিশ্য কঞ্চুকী। আজ্ঞাপয়তু দেবঃ।

যুধি। দেবস্য দেবকীনন্দনস্য বহুমানাৎ বৎসস্য বিজয়মঙ্গল শংসয়া প্রবর্ত্ত্যন্তাং তদুচিতাঃ সমারম্ভাঃ।

কঞ্চু। সোৎসাহং পরিক্রম্য। ভো ভোঃ সংবিধাতৃণাং পুরঃসরাঃ যথাপ্রধানমন্তর্বেশ্মনি দৌবারিকাশ্চ এষ খলু ভুজবল পরিক্ষেপোত্তীর্ণকৌরবপরিভবসাগরস্য নির্ব্যূঢ়দুর্দ্ধরপ্রতিজ্ঞাভারস্য সুযোধনানুজশতোদ্ধূননপ্রভঞ্জনস্য বলিনঃ প্রাভঞ্জনে র্দুঃশাসনোরঃস্থলবিদলননরসিংহস্য দুর্য্যোধনোরুস্তম্ভভঙ্গবিনিশ্চিতবিজয়স্য বৃকোদরস্য স্নেহপক্ষপাতিনা মনসা মঙ্গলানি কর্ত্তুমাজ্ঞাপয়তি দেবো যুধিষ্ঠিরঃ।

আকাশে। কিং ব্রূথ সর্ব্বতোঽধিকতরমপি প্রবৃত্তং কিং বা নালোকয়সীতি, সাধু পৌরকাঃ সাধু অনুক্তহিতকারিতা হি প্রকাশয়তি মনোগতাং স্বামিভক্তিম্।

যুধি। আর্য্য! জয়ন্ধর!

কঞ্চু। আজ্ঞাপয়তু দেবঃ।

যুধি। গচ্ছ প্রিয়খ্যাপকং পাঞ্চালকং পরিতোষিকেণ পরিতোষয়।

---

(১) যৎ দেব স্ত্রিভুবননাথ আজ্ঞাপয়তি তৎ কথমন্যথা ভবিষ্যতি।

কঞ্চু। যদাজ্ঞাপয়তি দেব ইতি পাঞ্চালকেন সহ নিষ্ক্রান্তঃ।

দ্রৌপদী। মহারাঅ! কিং নিমিত্তং উণ ণাহ ভীমসেণেণ সো দুরাআরো ভণিদো পঞ্চাণং বি অম্হাণং জেণ দে রোঅদি তেণ সহ সংগামো হোদু ত্তি, কহং ণাম এদাণং মদ্দীসুদাণং একদরো পত্থিদো তেণ সংগামো ভবে তদো অচ্চাহিদং ভবে। (১)

যুধি, কৃষ্ণে! এবং মন্যতে জরাসন্ধঘাতী। হতসকলবন্ধুবীরানুজরাজন্যাসু কৃপকৃতকর্ম্মাশ্বত্থামশেষাসু একাদশসু অক্ষৌহিণীষু অবান্ধবঃ শরীরমাত্রবিভবঃ কদাচিদুৎসৃষ্টনিজাভিমানো ধার্ত্তরাষ্ট্রঃ পরিত্যজেদায়ুধং, তপোবনং বা ব্রজেৎ, সন্ধিং বা পিতৃমুখেন যাচেত। এবং সতি সুদূরমতিক্রান্তঃ প্রতিজ্ঞাভারো ভবেৎ সকলরিপুজয়স্যেতি। সমরং প্রতিপত্তুং পঞ্চানামপি পাণ্ডবানামেকস্যাপি নৈব ক্ষমঃ সুযোধনঃ। শঙ্কে চাহং গদাযুদ্ধং বৃকোদরস্যৈবানেন। অয়ি সুক্ষত্রিয়ে পশ্য।

ক্রোধোদ্ঘূর্ণগদস্য নাস্তি সদৃশঃ সত্যং রণে মারুতেঃ
কৌরব্যে কৃতহস্ততা পুনরিয়ং দেবে যথা সীরিণি।
স্বস্ত্যস্তূদ্ধতধার্ত্তরাষ্ট্রনলিনীনাগায় বৎসায় মে
শঙ্কে তস্য সুযোধনেন সমরং নৈবেতরেষামহম্॥

নেপথ্যে। ভো তৃষিতোঽস্মি, ভো তৃষিতোঽস্মি, সম্ভাবয়তু কশ্চিৎ সলিলচ্ছায়াসম্প্রদানেন মাম্।

যুধি। আকর্ণ্য। কঃ কোঽত্র ভোঃ?

প্রবিশ্য কঞ্চুকী। আজ্ঞাপয়তু দেবঃ।

---

(১) মহারাজ! কিং নিমিত্তং পুনর্নাথভীমসেনেন স দুরাচারো ভণিতঃ পঞ্চানামপ্যস্মাকং যেন তে রোচতে তেন সহ সংগ্রামো ভবত্বিতি। কথং নামৈতয়োর্মাদ্রীসুতয়োরেকতরঃ প্রার্থিতস্তেন সংগ্রামোভবেৎ ততোঽত্যাহিতং ভবেৎ।

যুধি। জ্ঞায়তাং কিমেতৎ।

কঞ্চু। যদাজ্ঞাপয়তি দেবঃ ইতি নিষ্ক্রম্য পুনঃ প্রবিশ্য। দেব! ক্ষুণ্ন্নান্ অতিথি রুপস্থিতঃ।

যুধি। শীঘ্রং প্রবেশয়।

কঞ্চু। যদাজ্ঞাপয়তি দেবঃ। ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।

ততঃ প্রবিশতি মুনিবেশধারী চার্ব্বাকো নাম রাক্ষসঃ।

রাক্ষ। আত্মগতম্। এষোঽস্মি সুযোধনস্য মিত্রং পাণ্ডবান্ বঞ্চয়িতুং ভ্রমামি।

প্রকাশম্। তৃষিতোঽস্মি সম্ভাবয়তু মাং কশ্চিৎ জলচ্ছায়া-প্রদানেনেতি রাজ্ঞঃ সমীপমুপসর্পতি।

সর্ব্বে। উত্তিষ্ঠন্তি।

যুধি। মুনে! অভিবাদয়ে।

রাক্ষ। অকালোঽয়ং সমুদাচারস্য জলপ্রদানেন সম্ভাবয়তু মাম্।

যুধি। মুনে উপবিশ্যতামাসনে।

রাক্ষ। উপবিশ্য। নন্ন ভবতাপি ক্রিয়তামাসনপরিগ্রহঃ।

যুধি। কঃ কোঽত্র ভোঃ।

প্রবিশ্য গৃহীতভৃঙ্গারঃ কঞ্চুকী। উপসৃত্য। মহারাজ! শি-শিরসুরভিসলিলসংপূর্ণোঽয়ং ভৃঙ্গারঃ, পানভাজনং চেদম্।

যুধি। মুনে! নির্ব্বর্ত্ত্যতামুদন্যাপ্রতীকারঃ।

রাক্ষ। পাদৌ প্রক্ষাল্য উপস্পৃশন্। ভোঃ ভোঃ ক্ষত্রিয়-স্ত্বমিতি মন্যে।

যুধি। সম্যগ্ বেত্তি ভবান্, ক্ষত্রিয় এবাস্মি।

রাক্ষ। প্রতিদিনসুলভস্বজনবিনাশনেষু সংগ্রামেষু যুষ্মত্তো নাদেয়ং সলিলাদিকম্। ভবতু ছায়য়ৈবানয়া সরস্বতীশিশির তরঙ্গস্পৃশা মরুতা হনেন বিগতক্লমো ভবিষ্যামি।

দ্রৌপদী। বুদ্ধি মদিএ বীএহি মহেসিং তালবিন্তেণ। (১)

চেটী। তথা করোতি।

রাক্ষ। ভবতি! অনুচিতোঽয়ং মস্মাস্ু সমুদাচারঃ।

যুধি। মুনে! কথং পুনরেবং ভবান্ পরিশ্রান্তঃ।

রাক্ষ। মুনিজনসুলভেন কৌতূহলেন তত্রভবতাং মহাক্ষত্রিয়াণাং দ্বন্দ্বযুদ্ধোনাবলোকয়িতুং পর্য্যটামি সমন্তপঞ্চকম্, অদ্য তু বলবত্তয়া শরদাতপস্য অপর্য্যাপ্ত মেবাবলোক্য গদাযুদ্ধমর্জ্জুন সুযোধনয়ো রাগতোঽস্মি।

কঞ্চু। মুনে ন খল্বেবং, ভীমসুযোধনয়োরিতি কথয়।

রাক্ষ। আঃ অবিদিতবৃত্তান্ত এব কথং মামাক্ষিপসি।

যুধি। মহর্ষে কথয়।

রাক্ষ। ক্ষণমাত্রং বিশ্রম্য সর্ব্বং কথয়ামি ভবতে। ন পুনরস্য বৃদ্ধস্য।

যুধি। কথয় কিমর্জ্জুন সুযোধনয়ো রিতি।

রাক্ষ। পূর্ব্বমেব কথিতং ময়া. প্রবৃত্তং গদাযুদ্ধ মর্জ্জুনসুযোধনয়োরিতি।

যুধি। ন ভীমসুযোধনয়ো রিতি।

রাক্ষ। বৃত্তং তৎ।

যুধিষ্ঠিরো দ্রৌপদী চ মোহমুপগতৌ।

কঞ্চু। সলিলমাসিঞ্চ্য সমাশ্বসিতু দেবো দেবী চ।

চেটী। সমস্সদু সমদু দেবী।

উভৌ। সংজ্ঞাং লভেতে।

যুধি। কিং কথয়সি মুনে বৃত্তং ভীমসুযোধনয়ো গদাযুদ্ধমিতি।

(১) বুদ্ধিমতিকে! বীজয়ৈনং মহর্ষিং তালবৃন্তেন।

দ্রৌপদী। ভঅবং কহেহি কহেহি কিং বুত্তং ত্তি। (১)

রাক্ষ। কঞ্চুকিন্! কৌ পুনরেতৌ।

কঞ্চু। ব্রহ্মন্! এষ দেবো যুধিষ্ঠিরঃ, এষা পঞ্চালরাজতনয়া।

রাক্ষ। আঃ! দারুণ মুপক্রান্তং ময়া নৃশংসেন।

দ্রৌপদী। হা ণাহ ভীম! ইতি মোহমুপগতা। (২)

কঞ্চু। কিং নাম কথিতম্।

চেটী। সমস্সসদু সমস্সসদু দেবী। (৩)

যুধি। সাস্রম্। ব্রহ্মন্!

পদে সন্দিগ্ধ এবাস্মিন্ দুঃখমাস্তে যুধিষ্ঠিরঃ।
বৎসস্য নিশ্চিতে তত্ত্বে প্রাণত্যাগাদহং সুখী॥

রাক্ষ। সানন্দমাত্মগতম্। অয়ং মে যত্নঃ। প্রকাশম্। যদ্যেবমবশ্যকথনীয়ং, সংক্ষেপেণ কথয়ামি, ন যুক্তং বন্ধুব্যসনং বিস্তরেণাবেদয়িতুম্।

যুধি। অশ্রূণি মুঞ্চন্।

সর্ব্বথা কথয় ব্রহ্মন্ সংক্ষেপাদ্বিস্তরেণ বা।
বৎসস্য কিমপি শ্রোতুমেষ দত্তঃ ক্ষণো ময়া॥

রাক্ষ। শ্রূয়তাম্।

তস্মিন্ কৌরবভীময়োর্গুরুগদাঘোরধ্বনৌ সংযুগে,

দ্রৌপদী। সহসোত্থায়। তদো তদো। (৪)

রাক্ষ। স্বগতম্। কথং পুনরনয়োর্লব্ধসংজ্ঞতা মপনয়ামি। প্রকাশম্

---

(১) ভগবন্! কথয় কিং বৃত্তমিতি।

(২) হা নাথ! ভীম!

(৩) সমাশ্বসিতু সমাশ্বসিতু দেবী।

(৪) ততস্ততঃ।

সীরী সত্বরমাগত শ্চিরমভূত্তস্যাগ্রতঃ সঙ্গরঃ।
আলম্ব্য প্রিয়শিষ্যতাং তু হলিনা সংজ্ঞা রহস্যাহিতা
যামাসাদ্য কুরূত্তমঃ প্রতিকৃতিং দুঃশাসনারৌ গতঃ॥

যুধি। হা বৎস বৃকোদর! ইতি মোহমুপগতঃ।

দ্রৌপদী। হা ণাহ ভীমসেণ, হা মহ পরিভবপড়িআরপরিচ্চত্তজীবিঅ জড়াসুরবঅহিড়িম্বকিম্মীরকীচঅজরাসন্ধনিসূদণসোঅন্ধিআহরণচাড়ুআর দেহি মে পড়িবঅণং। ইতি মোহমুপগতা। (১)

কঞ্চু। সাস্রম্। হা কুমার ভীমসেন! ধার্ত্তরাষ্ট্রকুলকমলিনীপ্রালেয়বর্ষ! মহারাজ, সমাশ্বাসিহি সমাশ্বসিহি, ভদ্র সমাশ্বাসয় অত্রভবতীম্, মহর্ষে ত্বমপি আশ্বাসয় মহারাজম্।

রাক্ষ। স্বগতম্। আশ্বাসয়ামি প্রাণাংস্ত্যাজয়িতুম্। প্রকাশম্। অয়ি ভোঃ ভীমাগ্রজ! ক্ষণমেকমাধীয়তামাশ্বাসঃ কথাশেষোঽপ্যস্তি।

যুধি। সমাশ্বস্য। মহর্ষে কিমস্তি কথাশেষঃ।

রাক্ষ। ততশ্চ হতে তস্মিন্ সুক্ষত্রিয়ে বীরসুলভাং গতিমুপগতে সমগ্রসঙ্গলিতং ভ্রাতৃবধশোকজং বাষ্পমুৎসৃজ্য ভ্রাতৃবধশোকাৎ অপহায় গাণ্ডীবং প্রত্যগ্রক্ষতজচ্ছটাচর্চ্চিতাং তামেব গদাং ভ্রাতৃহস্তাদ্ যত্নাদাকৃষ্য নিবার্য্যমাণঃ সঙ্কিৎসুনা বাসুদেবেন আগচ্ছাগচ্ছেতি সোপহাসং ভ্রমিতগদাঝঙ্কারমূর্চ্ছিত গম্ভীরবচনধ্বনিনা আহূয়মানঃ কৌরবরাজেন তৃতীয়োঽনুজস্তে কিরীটী যোদ্ধুমারব্ধঃ। তথা কৃতিনস্তস্য গদাঘাতান্নিধনমুৎপ্রে-

(১) হা নাথ ভীমসেন হা মমপরিভবপ্রতীকারপরিত্যক্তজীবিত জটাসুরবকহিড়িম্বকিম্মীরকীচকজরাসন্ধনিসূদন সৌগন্ধিকাহরণ চাটুকার! দেহি মে প্রতিবচনম্।

ক্ষমাণেন কামপালেন অর্জ্জুনপক্ষপাতী দেবকীসূনুঃ প্রযত্নাৎ স্বরথমারোপ্য দ্বারকাং নীতঃ।

যুধি। সাধু ভো অর্জ্জুন! তদৈব প্রতিপন্না বৃকোদরপদবী গাণ্ডীবং পরিত্যজতা, অহং পুনঃ কেনোপায়েন প্রাণাপগমন-মহোৎসব মুৎসহিষ্যে। •

দ্রৌপদী। হা ণাহ! ভাদুবচ্ছল! ণ জুত্তং ভাদরং অসিক্খি-দং গদাএ সত্তুণো মুহং গচ্ছন্তং উবেক্খিদুং। ইতিমোহমুপগতা।

রাক্ষ। ততশ্চাহম্।

যুধি। ভবতু মুনে কিমতঃ পরং শ্রুতেন? হা তাত ভীম-সেন! জতুগৃহসমুদ্রতরণযানপাত্র হা কির্ম্মীরহিড়িম্বাসুরজরাসন্ধ-জয়মল্ল হা কীচকসুযোধনানুজকমলিনীকুঞ্জর হা দ্যূতপণপ্রণয়িন্ মম শরীরস্থিতিপরিখেদশঙ্কাসূদন হা মদাজ্ঞাসম্পাদক হা কৌরববনদাবানল!

নির্লজ্জস্য দুরোদরব্যসনিনো বৎস ত্বয়া সীদতা
• ভক্ত্যা মে সমদদ্বিপাযুতবলেনাঙ্গীকৃতা দাসতা।
কিং নামাপকৃতং ময়া তদধিকং ত্বয্যদ্য নির্বৎসলং
ত্যক্ত্বাঽনাথ মবান্ধবং সপদি মাং যেনাসি দূরং গতঃ॥

দ্রৌপদী। উত্থায়। মহারাঅ! কিং এদং বট্টই। (১)

যুধি। কৃষ্ণে! কিমন্যৎ।

স কীচকনিসূদনো বকহিড়িম্বকির্ম্মীরহা
মদান্ধমগধাধিপদ্বিরদসন্ধিভেদাশনিঃ।
গদাপরিঘশোভিনা ভুজযুগেন তেনান্বিতঃ
প্রিয়স্তব মমানুজো ঽর্জ্জুনগুরুর্গতোঽস্তং কিল॥

---

(১) মহারাজ! কিমেতদ্বর্ত্ততে।

দ্রৌপদী। আকাশে দত্তদৃষ্টিঃ। ণাহ ভীমসেণ! তএ কিল মে কেসা সংজমিদব্বা, ণ জুত্তং বীরস্স পড়িণ্ণাদং সিঢিলেদুং, তা পড়িবালেহি মং জাব উবসপ্পামি। (১) ইতিপুনর্মোহমুপগতা।

যুধি। আকাশে দত্তদৃষ্টিঃ। অম্ব পৃথে! শ্রুতোঽয়ং তব পুত্রস্য সমুদাচারঃ, মামেকমনাথং বিলপন্তমুৎসৃজ্য ক্বাপি গতঃ। তাত! জরাসন্ধশত্রো কিং নাম বৈপরীত্যমেতাবতা কালেন অল্পায়ুষি সমালোকিতং জনেন। অথবা ময়ৈব বহূপলব্ধম্।

দত্ত্বা মে করদীকৃতাখিলনৃপাং যন্মেদিনীং লজ্জসে
দ্যূতে যচ্চ পণীকৃতোঽপি হি ময়া ন ক্রুধ্যসি প্রীয়সে।
স্থিত্যর্থং মম মৎস্যরাজভবনে প্রাপ্তোঽসি যৎ সূদতাং
তান্যেতানি বিনশ্বরস্য সহসা দৃষ্টানি চিহ্নানি তে॥

মুনে! কিং কথয়সি তস্মিন্ কৌরবভীময়োরিতি পঠতি।

রাক্ষ। এবমেতৎ।

যুধি। ধিঙ্ মম ভাগ্যানি! আকাশমবলোকয়ন্। ভগবন্ কামপাল কৃষ্ণাগ্রজ!

জ্ঞাতিপ্রীতির্মনসি ন কৃতা ক্ষত্রিয়াণাং ন ধর্ম্মো
রূঢ়ং সখ্যং তদপি গণিতুং নানুজস্যানুজে মে।
তুল্যঃ কামং ভবতু ভবতঃ শিষ্যয়োঃ স্নেহবন্ধঃ
কোঽয়ং পন্থা যদসি বিমুখো মন্দভাগ্যে ময়ি ত্বম্॥

দ্রৌপদীমুপগম্য। অয়ি পাঞ্চালি! উত্তিষ্ঠ উত্তিষ্ঠ সমান-দুঃখাবেব আবাং ভবাবঃ, মূর্চ্ছয়া কিং মামেবমতিসন্ধৎসে।

---

(১) নাথ ভীমসেন! ত্বয়া কিল মে কেশাঃ সংযমিতব্যাঃ, ন যুক্তং বীরস্য ক্ষত্রিয়স্য প্রতিজ্ঞাতং শিথিলয়িতুং, তৎ প্রতিপালয় মাং যাবদুপসর্পামি।

দ্রৌপদী। লব্ধসংজ্ঞা। বন্ধেদু ণাহো দুজ্জোহণরুধিলাদ্দেণ হত্থেণ দুঃসাসণমোইদং মে কেসহত্থং। হঞ্জে বুদ্ধিমদিএ তব পচ্চক্খং এব্ব ণাহেণ পড়িণ্ণাদং। কঞ্চুকিনমুপেত্য। সন্দিট্ঠং দাব মে দেবকীণন্দণেণ কেসরঅণা আরম্ভীঅদু ত্তি তা উবণেহি মে ফুল্লদামাইং বিরএহি দাব কবরীং করেহি ভঅবদো পুরিসোত্তমস্স বঅণং ণাহি অলীঅং মন্দেদি সো, অহবা কিং মএ সংতত্তাএ ভণিদং অদূরগদং অজ্জউত্তং অণুগমিস্সং। যুধিষ্ঠিরমুপগম্য। মহারাঅ! আদীবঅ মে চিদাং তুমং বি খত্তধম্মং অণুবট্টন্তো এব্ব ণাহস্স জীবিদহরস্স অহিমুহো হোহি। (১)

যুধি। যুক্তমাহ পাঞ্চালী। কঞ্চুকিন্! ক্রিয়তামিয়ং তপস্বিনী চিতাসংবিভাগেন সহবেদনা, মমাপি সজ্জং ধনুরুপনয়। অল মথবা ধনুষা।

তস্যৈব দেহরুধিরোক্ষিতপটলাঙ্গী
মাদায় সংপ্রতি গদামপবিদ্ধচাপঃ।
ভ্রাতৃপ্রিয়েণ কৃতমদ্য যদর্জ্জুনেন
শ্রেয়ো মমাপি হি তদেব কৃতং জয়েন॥

রাক্ষ। রাজন্! রিপুজয়বিমুখং তে যদি চেতঃ, তদা যত্র তত্র বা প্রাণত্যাগং কুরু, বৃথা তত্র গমনম্।

---

(১) বধ্নাতু নাথো দুর্যোধনরুধিরার্দ্রেণ হস্তেন দুঃশাসনমোচিতং মে কেশহস্তং। হঞ্জে বুদ্ধিমতিকে তব প্রত্যক্ষমেব নাথেন প্রতিজ্ঞাতং। সন্দিষ্টং তাবন্মে দেবকীনন্দনেন কেশরচনা আরভ্যতামিতি তদুপনয় মে ফুল্লদামানি বিরচয় তাবৎ কবরীং কুরুষ্ব ভগবতঃ পুরুষোত্তমস্য বচনং, নহ্যলীকং মন্ত্রয়তে সঃ, অথবা কিং ময়া অতিসন্তপ্তয়া ভণিত মদূরগত মার্য্যপুত্র মনুগমিষ্যামি। মহারাজ! অদীপয় মে চিতাং ত্ব মপি ক্ষত্রধর্মমনুবর্ত্তমান এব নাথস্য জীবিতহরস্যাভিমুখো ভব।

কঞ্চু। সরোষম্। ধিঙ্ মুনিজনাসদৃশং ভবতা ব্যাহৃতম্।

রাক্ষ। স্বগতম্। কিং জ্ঞাতোঽহমনেন। প্রকাশম্। ভোঃ কঞ্চুকিন্ এতদ্ব্রবীমি। তয়োর্গদায়াঃ খলু যুদ্ধং প্রবৃত্তমর্জ্জুন দুর্যোধনয়োঃ, জানামি চ তয়োর্গদায়াং ভুজসারং, দুঃখিতস্য রাজর্ষেরপর মনিষ্টশ্রবণং পরিহরন্ এবং ব্রবীমি।

যুধি। বাষ্পং বিসৃজন্। সাধু মহর্ষে সাধু! সুস্নিগ্ধমভিহিতম্।

কঞ্চু। মহারাজ! কিংনাম শোকান্ধতয়া দেবকল্পেনা খিদেবেন ত্বয়া প্রাকৃতেনেব ত্যজ্যতে ক্ষত্রধর্ম্মঃ।

যুধি। আর্য্য জয়ন্ধর!

শক্ষ্যামি নো পরিঘপীবরবাহুদণ্ডৌ
বিত্তেশশক্রবরুণাধিকবীর্য্যবন্তৌ।
ভীমার্জ্জুনৌ ক্ষিতিতলে প্রবিচেষ্টমানৌ
দ্রষ্টুং তয়োশ্চ নিধনেন রিপুং কৃতার্থম্।

অয়ি পঞ্চালরাজতনয়ে মদ্দুর্নয়প্রাপ্তশোচ্যদশে যথা সংদীপ্যতে পাবকস্তথা সহিতাবেব বন্ধুজনং সম্ভাবয়াবঃ।

দ্রৌপদী। অজ্জ করেহি দারুসঞ্চঅং কহং ণ কোবি মহারাঅস্স বঅণং করেদি হা ণাহ অজ্জ তুএ বিণা মহারাও পরিঅণেণ বি পরিহবীঅদি। (১)

রাক্ষ। সদৃশমিদং ভরতকুলবধূনাং পত্যনুসরণম্।

যুধি। মহর্ষে ন কশ্চিৎ শৃণোতি তাবদাবয়ো র্বচনং তদিন্ধন প্রদানেন প্রসাদঃ ক্রিয়তাম্।

রাক্ষ। মুনিজনবিরুদ্ধ মিদম্। স্বগতম্। পূর্ণা মে মনো-

---

(১) আর্য্য কুরু দারুসঞ্চয়ং, কথং ন কোঽপি মহারাজস্য বচনং করোতি, হা নাথ! অদ্য ত্বয়া বিনা মহারাজঃ পরিজনেনাপি পরাভূয়তে।

রথাঃ, যাবদনুপলক্ষিতঃ সমীপেঽহমিন্ধনমাদীপয়ামি। প্রকাশম্। রাজন্! ন শক্লুমো বয়মিহৈব স্থাতুমিতি। নিষ্ক্রান্তঃ।

যুধি। কৃষ্ণে! ন কশ্চিদস্মদ্বচনং করোতি, ভবতু স্বয়মেবাহং দারুসঞ্চয়ং কৃত্বা চিতামাদীপয়ামি।

দ্রৌপদী। তুবরত্থু মহারাও।

নেপথ্যে। কলকলঃ।

দ্রৌপদী। সভয়মাকর্ণ্য। মহারাঅ কস্স বি এষো তেজোবলদপ্পিদস্স নিগ্ঘোসো সুণীঅদি অবরং বি অপ্পিঅং সুণিদুং অত্থি নিব্বন্ধো তদো বিলম্বীঅদি। (১)

যুধি। ন খলু বিলম্ব্যতে উত্তিষ্ঠ। ইতি সর্ব্বে পরিক্রামন্তি। যুধি। অয়ি পাঞ্চালি অম্বায়াঃ সপত্নীজনস্য চ কিঞ্চিৎ সন্দিশ্য নিবার্য্যতাং পরিজনঃ।

দ্রৌপদী। মহারাঅ! অম্বাএ এবং সন্দিসিস্সং জো সো বঅহিড়িম্বকিম্মীরজরাসন্ধজঅমল্লো বি তে মজ্ঝমপুত্তো মম হদাসাএ পক্খবাদেণ পরলোঅং গদো ত্তি। (২)

যুধি। ভদ্রে বুদ্ধিমতিকে! উচ্যতামস্মদ্বচনাদম্বা।

যেনাসি তত্র জতুবেশ্মনি দীপ্যমানে
নির্ব্বাসিতা সহ সুতৈ ভুর্জয়োর্বলেন।
তস্য প্রিয়স্য বলিনস্তনয়স্য পাপং
কোঽন্যস্তবাম্ব কথয়েৎ কথমীদৃশস্য॥

---

(১) মহারাজ! কস্যাপি এষ তেজোবলদর্পিতস্য নির্ঘোষঃ শ্রূয়তে অপর মপ্যপ্রিয়ং শ্রোতুমস্তি নির্ব্বন্ধস্ততো বিলম্ব্যতে।

(২) মহারাজ! অম্বায়ৈ এবং সংদেক্ষ্যামি যৎ স বকহিড়িম্বকির্ম্মীরকজরাসন্ধ জয়মল্লোপি তে মধ্যমপুত্রো মম হতাশায়াঃ পক্ষপাতেন পরলোকং গত ইতি।

আর্য্য জয়ন্ধর! ত্বমপি সহদেব সকাশং গচ্ছ, বক্তব্যশ্চ তত্রভবান্ পাণ্ডুকুলবৃহস্পতির্বৈমাত্রেয় স কুরুকুলকমলাকর-দাবানলো যুধিষ্ঠিরঃ পরলোকমভিপ্রস্থিতঃ প্রিয় মনুজমনুকূলং সতত মাশংসনীয়ং অসম্মূঢ়ং ব্যসনে হভ্যুদয়ে চ ধৃতিমন্তংভবন্ত মচির মালিঙ্গ্য শিরসি চাঘ্রায়েদং প্রার্থয়তে।

মম হি বয়সা দূরেণ ত্বং শ্রুতেন সমোভবান্
কৃতসহজয়া বুদ্ধ্যা জ্যেষ্ঠো মনীষিতয়া গুরুঃ।
শিরসি মুকুলৌ পাণী কৃত্বা ভবন্তমতোঽর্থয়ে,
ময়ি বিরলতাং নেয়ঃ স্নেহঃ পিতুর্ভব বারিদঃ॥

অপিচ, বাল্যে সম্বর্দ্ধিতস্য নিত্যমভিমানিনো হশ্মসদৃশ হৃদয়সারস্যাপি নকুলস্য মমাজ্ঞয়া বচনে স্থাতব্যং নানুগন্তব্যা-হস্মৎপদবী ত্বয়াহি বৎস!

বিস্মৃত্যাস্মান্ শ্রুতিবিশদয়া স্বাগ্রজৌ চাত্মবুদ্ধ্যা
ক্ষীণে পাণ্ডাবুদকপৃষতানশ্রুগর্ব্ভান্ প্রদাতুম্।
দায়াদানামপিতু ভবনে যাদবানাং কুলে বা
কান্তারে বা কৃতবসতিনা রক্ষণীয়ং শরীরম্॥

গচ্ছ জয়ন্ধর! অস্মচ্ছরীরস্পৃষ্টিকযা শাপিতেন ভবতাহ কালহীনমিদ মবশ্য মাবেদনীয়ম্।

দ্রৌপদী। হলা বুদ্ধিমদিএ ভণাহি মহ বঅণেণ পিঅসহীং সুভদ্দাং বচ্চাএ উত্তরাএ চউণ্থো মাসো পড়িবন্নস্স গব্ভস্স তুমং এব্ব কুলপডিট্ঠাবঅং সাবহাণং রক্খ ত্তি। কদাবি ইদো লো-অগদস্স সসুর উলস্স অম্হাণং অ সলিলবিন্দুদো ভবিস্সদি ত্তি (১)

---

(১) হলা বুদ্ধিমতিকে ভণ মম বচনেন প্রিয়সখীং সুভদ্রাং বৎ-সায়া উত্তরায়া শ্চতুর্থো মাসঃ প্রতিপন্নস্য গর্ব্ভস্য ত্বমেব কুলপ্রতিষ্ঠা-পকং সাবধানং রক্ষেতি। কদাপীতোলোকান্তস্য শ্বশুরকুলস্যাস্মাকঞ্চ সলিলবিন্দুদো ভবিষ্যতি।

যুধি। সাস্রম্। ভোঃ কষ্টম্!

শাখারোধস্থগিতবসুধামণ্ডলে মণ্ডিতাশে
পীনস্কন্ধে সুসদৃশমহামূলপর্য্যঙ্কবন্ধে।
দগ্ধে দৈবাৎ সুমহতি তরৌ তস্য সূক্ষ্মাঙ্কুরেঽস্মিন্
আশাবন্ধং কমপি কুরুতে ছায়য়া হর্থী জনোঽয়ম্॥

কঞ্চুকিনমবলোক্য। জয়ন্ধর! অস্মচ্ছরীরেণ শাপিতোঽসি তথাপি ন গম্যতে।

কঞ্চু। সাক্রন্দম্। হা দেব পাণ্ডো! তব সুতানামজাতশত্রু ভীমার্জ্জুননকুলসহদেবানাময়ং দারুণঃ পরিণামঃ, হা দেবি কুন্তি ভোজরাজভবনপতাকে!

ভ্রাতুস্তে তনয়েন শৌরিগুরুণা শ্যালেন গাণ্ডীবিন
স্তস্যৈবাখিলধার্ত্তরাষ্ট্রনলিনীব্যালোলনে দন্তিনঃ।
আচার্য্যেণ বৃকোদরস্য হলিনোন্মত্তেন মত্তেন বা
দগ্ধং ত্বৎসুতকাননং তব মহী যস্যাশ্রয়াচ্ছীতলা॥

ইতি রুদন্নিষ্ক্রান্তঃ।

যুধি। জয়ন্ধর! জয়ন্ধর!

প্রবিশ্য কঞ্চুকী। আজ্ঞাপয়তু দেবঃ।

যুধি। বক্তুমিচ্ছামি পুনরেতাবন্তি ভাগধেয়ানি যুষ্মাকং, যদি কদাচিদ্বিজয়ী স্যাদ্বৎসোঽর্জ্জুন স্তদ্বক্তব্যো হ স্মদ্বচনাদ্ভবতা।

হলী হেতুঃ সত্যং ভবতি মম বৎসস্য নিধনে
তথাপ্যেষ ভ্রাতা সহজসুহৃদস্তে মধুরিপোঃ।
অতঃ ক্রোধঃ কার্য্যো ন খলু ময়ি চ প্রেম ভবতা
বনং গচ্ছে র্মাগাঃ পুনরকরুণাং ক্ষাত্রপদবীম্॥

কঞ্চু। যদাজ্ঞাপয়তি দেব ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।

যুধি। অগ্নিং দুষ্টাসহষম্। ননূদ্ধতশিখাহস্তাহূতাস্মদ্বিধব্যস-নিজনঃ সমিদ্ধো ভগবান্ হুতাশনস্তত্রেন্ধনমাত্মানং করিষ্যে।

দ্রৌপদী। পসীদদু মহারাও মম ইমিণা অপচ্ছিমেণ পণ-এণ, অহং এব্ব অগ্গদো গমিস্সং। (১)

যুধি। যদ্যেবং সহিতাবেবাভ্যুদয়মপি ভোক্ষ্যাবহে।

চেটী। হা ভবন্তো লোঅবালা পরিবত্তাঅহ সোমবংস রাএসী অঅং ক্কু রাআ রাঅসূঅসংতপ্পিদহুদবহো খণ্ডবসংত-প্পিদহুদবহস্স কিরীড়িণো জেট্ঠো ভাদা সুগহীদণামহেও মহা-রাঅ জুহিট্ঠিরো এসা দেবী পঞ্চালরাঅকুলদেবদা বেদিমজ্ঝ সংভবা জণ্ণসেণী দুবে বি সরীরেণ ণিক্করুণস্স কালাণলস্স ইন্ধণী হোন্তি, পরিত্তাঅহ পরিত্তাঅহ। তয়োরগ্রতঃ পতিত্বা। কিং ববসিদং দেবীএ দেবেণ অ। (২)

যুধি। অয়ি বুদ্ধিমতিকে যন্নাথেন প্রিয়ানুজেন বিনা সদৃশং তৎ। উত্তিষ্ঠ উত্তিষ্ঠ সলিলমুপানয়।

চেটী। জং দেবো আণবেদি। ইতিনিষ্ক্রাম্য পুনঃপ্রবিশ্য চ জেদু জেদু মহারাও। (৩)

---

(১) প্রসীদতু মহারাজঃ মমানেনাপশ্চিমেন প্রণয়েন অহমে-বাগ্রতো গমিষ্যামি।

(২) হা! ভবন্তো লোকপালাঃ পরিত্রায়ধ্বং, সোমবংশরাজর্ষিরয়ং খলু রাজা রাজসূয়সংতর্পিতহুতবহঃ খাণ্ডবসংতর্পিতহুতবহস্য কি-রীটিনো জ্যেষ্ঠো ভ্রাতা সুগৃহীতনামধেয়ো মহারাজযুধিষ্ঠিরঃ এষা চ দেবী পঞ্চালকুলদেবতা যজ্ঞবেদিমধ্যসম্ভবা যাজ্ঞসেনী দ্বাবপি শরীরেণ নিষ্করুণস্য কালানলস্য ইন্ধনীভবতঃ, পরিত্রায়ধ্বং পরিত্রায়ধ্বং। কিং ব্যবসিতং দেব্যা দেবেন চ।

(৩) যদ্দেব আজ্ঞাপয়তি। জয়তু জয়তু মহারাজঃ।

যুধি। পাঞ্চালি! ত্বমপি তাবৎ স্বপক্ষপাতিনো বৃকোদরস্য প্রিয়স্যার্জ্জুনস্যোদকক্রিয়াং কুরু।

দ্রৌপদী। মহারাঅ এব্ব করেদু অহংউণ জলণং পবিসিস্সং। (১)

যুধি। অনতিক্রমণীয়ং লোকবৃত্তং, ভদ্রে! উদকমুপানয়।

চেটী। তথা করোতি।

যুধি। পাদৌ প্রক্ষাল্যোপস্পৃশ্য চ। এষ তাবৎ সলিলাঞ্জলির্গাঙ্গেয়ায় ভীষ্মায় গুরবে প্রপিতামহায় শান্তনবে পিতামহায় চিত্রবীর্য্যায়। সাস্রম্। তাত তবাধুনা ঽবসরঃ, অয়মপি তত্রভবতে স্বর্গস্থায় গুরবে সুগৃহীতনাম্নে পিত্রে পাণ্ডবে।

অদ্য প্রভৃতি বাং দত্তমস্মত্তো দুর্লভং পুনঃ।
তাত ত্বয়াঽম্বয়া সার্দ্ধমেতদ্দত্তং নিপীয়তাম্॥
এতজ্জলং জলজনীলবিলোচনায়
ভীমায় ভোস্তব মমাপ্যবিভক্তমস্তু।
একং ক্ষণন্ত বিষহস্ব পিপাসিতোপি
পাতুংত্বয়া সহ জবাদয়মাগতোঽস্মি॥

অথবা সুক্ষত্রিয়াণাং গতিমুপগতং বৎসমনৃতোঽপ্যকৃতী দ্রষ্টুম্। বৎস ভীমসেন।

ময়া পীতং পীতং তদনু ভবতাঽম্বস্তনযুগং
মদুচ্ছিষ্টৈর্বৃত্তিং জনয়সি রসৈ বৎসলতয়া।
বিতানেষ্বপ্যেবং তব মম সোমে বিধিরভূৎ
নিবাপাম্ভঃ পূর্ব্বং পিবসি কথমেবং ত্বমধুনা॥

কৃষ্ণে! দেহি জলাঞ্জলিং তত্রভবতে ভীমায়।

---

(১) মহারাজ এব করোতু, অহং পুনর্জ্জ্বলনং প্রবেক্ষ্যামি।

দ্রৌপদী। হঞ্জে বুদ্ধিমদিএ দেহি মে উদঅং। (১)

চেটী। তথা করোতি।

দ্রৌপদী। উপসৃত্য। জলাঞ্জলিং পূরয়িত্বা। কস্স জলং দেহ্মি। (২)

যুধি। তস্মৈ দেহি জলং পূর্ব্বং সহসা গচ্ছতে দিবং।

অস্বাপি যেন গান্ধার্য্যা রুদিতেন সমীকৃতা॥

দ্রৌপদী। ণাহ পরিজণোবণীদং সগ্গগদস্স পাদোদঅং ভবিস্সদি এদং। (৩)

যুধি। ফাল্গুনাগ্রজ।

অসামপ্তপ্রতিজ্ঞেঽপি যাতে ত্বয়ি মমানুজে।

মুক্তকেশ্যৈব তে দত্তঃ প্রিয়য়া সলিলাঞ্জলিঃ॥

দ্রৌপদী। উট্ঠেহি মহারাঅ দূরং গচ্ছদি দে ভাদা। (৪)

যুধি। দক্ষিণাক্ষিস্পন্দনং সূচয়িত্বা। পাঞ্চালি! নিমিত্তানি মে কথয়ন্তি সম্ভাবয়সি বৃকোদরমিতি, ভবতু শীঘ্রং দহনমুপসর্পাবঃ।

দ্রৌপদী। আঃ পজ্জলিদো ভঅবং হুদবহো। (৫)

নেপথ্যে। কলকলঃ।

প্রবিশ্য সম্ভ্রান্তঃ কঞ্চুকী। পরিত্রায়তাং পরিত্রায়তাং মহারাজঃ, এব খলু দুরাত্মা কৌরবাপসদঃ ক্ষতজাভিষেকপাটলী-

---

(১) হঞ্জে বুদ্ধিমতিকে দেহি মে উদকম্।

(২) কস্য জলং দাস্যামি।

(৩) নাথ পরিজনোপনীতং স্বর্গগতস্য পাদোদকং ভবিষ্যত্যেতৎ।

(৪) উত্তিষ্ঠ মহারাজ! দূরং গচ্ছতি তে ভ্রাতা।

(৫) আঃ প্রজ্বলিতো ভগবান্ হুতবহঃ।

কৃতাম্বরো রক্তভীষণগদাশনিরুদ্ধতকালদণ্ড ইবান্তকো ২ত্রভ-বতীং পঞ্চালরাজতনয়ামিতস্ততঃ পরিমার্গমাণ ইতএবা-ভিবর্ত্ততে।

যুধি। হা দৈব! তে নির্ণয়োজাতঃ। হা গাণ্ডীবধন্বন্! ইতি মুহ্যতি।

দ্রৌপদী। হা অজ্জউত্ত! মম সঅম্বরসঅংগহকুটুম্বিঅ-ধণঞ্জঅপিঅং ভাদুঅং সম্ভাবেসি ণ উণ মহারাঅং ইমং দাসজণং অ। ইতি মোহমুপগতা। (১)

যুধি। হা অসদৃশমল্ল হা নিবাতকবচোদ্ধরণনিষ্কণ্টকীকৃতা-মরলোক হা বদর্য্যাশ্রমমুনিদ্বিতীয়তাপস হা দ্রোণাচার্য্যপ্রিয়-শিষ্য! হা অস্ত্রশিক্ষাবলপরিতোষিতগাঙ্গেয় হা রাধেয়কুল-কমলিনীপ্রালেয়বর্ষ হা গন্ধর্ব্বনির্বাসিতদুর্যোধন হা পাণ্ডবকুল-কমলিনীরাজহংস!

তাং বৎসলামনভিবন্দ্য বিনীতমম্বাং
গাঢ়ঞ্চ মামনুপগুহ্য ময়াপ্যনুক্তঃ।
এতাং স্বয়ম্বরবধূং সদৃশীমদৃষ্ট্বা
দীর্ঘপ্রবাসমপি বৎস কথং গতোঽসি॥

ইতি মোহমুপগতঃ।

কঞ্চু। ভোঃ কষ্টম্! এষ দুরাত্মা সুযোধনো যথেষ্টমিত এবা-ভিবর্ত্ততে, সর্ব্বথা সম্প্রত্যয়মেব কালোচিতঃ প্রতীকারঃ; ভদ্রে বুদ্ধিমতিকে! চিতাসমীপমুপনয়াত্রভবতীং পঞ্চালরাজতনয়াং। চেটীং প্রতি। ভদ্রে ত্বমপি দেব্যা ভ্রাতরং ধৃষ্টদ্যুম্নং নকুলসহ-

---

(১) হা আর্য্যপুত্র! মম স্বয়ম্বরস্বয়ংগ্রহকুটুম্বং ধনঞ্জয় প্রিয়ং ভ্রাতরং সম্ভাবয়সি ন পুনর্মহারাজমিমং দাসজনঞ্চ।

দেব্যৌ বা ব্রূহি। অথবা, এবমেব স্থিতে মহারাজে অস্তমিতয়ো ভীমার্জ্জুনয়োঃ ক্ব নু পরিত্রাণম্।

নেপথ্যে। কলকলানন্তরম্। ভোঃ ভোঃ সমন্তপঞ্চকসঞ্চারিণঃ ক্ষতজাস্বাদমত্তযক্ষরাক্ষসপিশাচভূতবেতালকঙ্কগৃধ্রজম্বূকোলূক-বায়সভূয়িষ্ঠাবশিষ্টবিরলাশ্চ যোধাঃ কৃতমস্মদ্দর্শনসন্ত্রাসেন কথয় কস্মিন্নুদ্দেশে যজ্ঞসেনী সংনিহিতা। কিং কথয়ামি তস্যা-লক্ষণম্।

উৰ্ব করেণ পরিঘট্টয়তঃ সলীলং
দুর্য্যোধনস্য পুরতোঽপহৃতাম্বরা যা।
দুঃশাসনস্য করকর্ষণভিন্নমৌলিঃ
সা দ্রৌপদী কথয়ত ক্ব পুনঃ প্রদেশে॥

কঞ্চু। দেবি যাজ্ঞসেনি! পরিভূয়সে সম্প্রত্যনাথা কুরুকুল-কলঙ্কেন।

যুধি। সহসোত্থায়। পাঞ্চালি! ন ভেতব্যং ন ভেতব্যং, কঃ কোঽত্র ভোঃ? উপনীয়তাং মে সজ্জং ধনুঃ, দুরাত্মন্ দুর্যোধন হতক! আগচ্ছ অপনয়ামি তে গদাকৌশলসম্ভূতং ভুজদর্পং শিলীমুখাসারেণ। অন্যচ্চ রে ধুরুকুলাঙ্গার!

প্রিয়মনুজমপশ্যংস্তং জরাসন্ধশত্রুং
কুপিতহরকিরাতদ্বেষিণং তঞ্চ বৎসম্।
ত্বমিব কঠিনচেতাঃ প্রাণিতুং নাস্মি শক্তো
নচ পুনরপহর্ত্তুং বাণবর্ষৈ স্তবাসূন্॥

ততঃ প্রবিশতি গদাপানিঃ ক্ষতজসিক্তসর্ব্বাঙ্গো ভীমসেনঃ।

ভীম। উদ্ধতং পরিক্রামন্। ভো ভোঃ সমন্তপঞ্চকস-ঞ্চারিণঃ সৈনিকাঃ কোঽয়মাবেগঃ।

রক্ষো নাহং ন ভূতং রিপুরুধিরজলপ্লাবিতাঙ্গঃ প্রকামং
নিস্তীর্ণোরুপ্রতিজ্ঞাজলধিগহনঃ ক্রোধনঃ ক্ষত্রিয়োঽস্মি।
ভো ভো রাজন্যবীরাঃ সমরশিখিশিখাদগ্ধশেষাঃ কৃতং ব
স্ত্রাসেনানেন লীনৈ র্হতকরিতুরগান্তর্হিতৈ রাস্যতে কিম্॥

কথয়ন্তু ভবন্তঃ কস্মিন্নুদেশে পাঞ্চালী তিষ্ঠতি।

কঞ্চু। দেবি পাণ্ডুস্নুষে উত্তিষ্ঠোত্তিষ্ঠ সম্প্রতি ঝটিতি চিতা-প্রবেশ এব শ্রেয়ান্।

দ্রৌপদী। সহসোত্থায়। কহং ণ সম্ভাবেমি অজ্জবি চিদা সমীবম্। (১)

যুধি। কঃ কোঽত্র ভোঃ? সনিষঙ্গং ধনুরুপনয়। কথং ন কশ্চিৎ পরিজনঃ? ভবতু, বাহুযুদ্ধেনৈব দুরাত্মানং গাঢ়মালিঙ্গ্য জ্বলনমভিপাতয়ামি। ইতি পরিকরং বধ্নাতি।

কঞ্চু। সংযম্যন্তামিদানীং নয়নোপরোধিনো দুঃশাসনাবকৃষ্টা মূর্দ্ধজাঃ, অস্তমিতা সম্প্রতি প্রতীকারাশা, চিতাসমীপমেব দ্রুততরং সম্ভাবয়।

যুধি। ন খল্বনিহতে তস্মিন্ দুর্য্যোধনহতকে সংহর্ত্তব্যাঃ কেশাঃ।

ভীম। পাঞ্চালি ন খলু ময়ি জীবতি সংহর্ত্তব্যা দুঃশাসন-বিরূপিতা বেণী আত্মপাণিনা।

দ্রৌপদী। ভয়াৎ পরিক্রামতি।

ভীম। তিষ্ঠ তিষ্ঠ ভীরু ক্বাধুনা গম্যতে। ইতিকেশেষু গ্রহীতুমিচ্ছতি।

যুধি। বলাদ্ভীমমালিঙ্গ্য। দুরাত্মন্ ভীমার্জ্জুনশত্রো দুর্য্যো-ধনহতক? ক্বেদানীং যাস্যসি।

---

(১) কথং ন সম্ভাবয়াম্যদ্যাপি চিতাসমীপম্।

আশৈশবাদনুদিনং জনিতাপরাধঃ
ক্ষীবো মদেন ভুজয়ো র্হতরাজপুত্র।
আসাদ্য মে হন্তরমিদং ভুজপঞ্জরস্য
জীবন্ প্রয়াসি ন পদাৎ পদমদ্য পাপঃ॥

ভীম। অয়ে কথমার্য্যঃ সুযোধনশঙ্কয়া নির্দ্দয়ং মামালিঙ্গতি? আর্য্য! প্রসীদ প্রসীদ।

কঞ্চু। নিরূপ্য সহর্ষম্। কথং কুমারো ভীমসেনঃ? দিষ্ট্যা বর্দ্ধসে মহারাজ! অয়ং খল্বায়ুষ্মান্ ভীমসেনঃ সুযোধনক্ষতজারুণিতসকলশরীরাম্বরো দুর্লক্ষ্যব্যক্তি রলমধুনা সন্দেহেন।

চেটী। দ্রৌপদীমালিঙ্গ্য। ভট্টিণি এষ ক্খু পূরিদপড়িণ্ণাভরো ণাহো দেবীএ বেণীসংহারং কাদুং তুর্ম্মং অণ্ণেসেদি। (১)

দ্রৌপদী। হঞ্জে। কিং মং অলীঅ বঅণেহিং আসাসেসি (২)

যুধি। জয়ন্ধর! অপি সত্যং? নায়ং মম বৈরী সুযোধনহতকঃ?

ভীম। দেব অজাতশত্রো ভীমার্জ্জুনগুরো! কুতোঽদ্যাপি সুযোধনহতকঃ? ময়া হি তস্য দুরাত্মনঃ পাণ্ডুকুলপরিভাবিণঃ।

ভূমৌ ক্ষিপ্তং শরীরং নিহিতমিদমসৃক্চন্দনং ভীমগাত্রে
লক্ষ্মীরার্য্যে নিষণ্ণা চতুরুদধিপয়ঃসীময়া সার্দ্ধমূর্ব্ব্যা।
ভৃত্যা মিত্রাণি যোধাঃ কুরুকুলমখিলং দগ্ধমেতদ্রণাগ্নৌ
নামৈকং যদ্ব্রবীষি ক্ষিতিপ তদধুনা ধার্ত্তরাষ্ট্রস্য শেষম্॥

যুধি। ভীমমবলোকয়ন্ অশ্রূণি প্রমার্জ্জয়তি।

ভীম। পাদয়োঃ পতিত্বা। জয়ত্বার্য্যঃ।

---

(১) ভট্টিনি এষ খলু পূরিতপ্রতিজ্ঞাভারো নাথো দেব্যা বেণীসংহারং কর্ত্তুং ত্বামন্বেষয়তি।

(২) হঞ্জে! কিং মামলীকবচনৈরাশ্বাসয়সি?।

যুধি। বৎস! বাষ্পজলান্তরিতনয়নত্বান্ন পশ্যামি তে মুখ-চন্দ্রম্। কথয় কচ্চিজ্জীবতি ভবান্ সমং কিরীটিনা?

ভীম। নিহতসকলরিপুপক্ষে ত্বয়ি নরাধিপে জীবতি ভী-মোঽর্জ্জুনশ্চ।

যুধি। সস্নেহং পুনর্গাঢ় মালিঙ্গ্য।

রিপোরাস্তাং তাবন্নিধনমিদ মাখ্যাহি শতশঃ
প্রিয়ো ভ্রাতা ভীমো ন ভবসি যোঽসৌ বকরিপুঃ।

ভীম। আর্য্য। সোঽহম্।

যুধি। জরাসন্ধস্যোরঃসরসি রুধিরাসারসলিলে
তটাঘাতক্রীড়াললিত মকরোঃ সংযতি ভবন্॥

ভীম। আর্য্য! মুঞ্চতু মাং ক্ষণমেকং ভবান্।

যুধি। কিমপরমবশিষ্টম্।

ভীম। আর্য্য! সুমহদবশিষ্টং, সংযচ্ছামি তাবদনেন দু-র্য্যোধনদুঃশাসনরুধিরোক্ষিতেন পাণিনা পাঞ্চাল্যা দুঃশাসনাব-কৃষ্টং কেশহস্তম্।

যুধি। সত্বরং গচ্ছতু ভবান্, অনুভবতু তপস্বিনী বেণীসং-হারমহোৎসবম্।

ভীম। ভবতি পঞ্চালরাজতনয়ে! দিষ্ট্যা বর্দ্ধসে রিপুকুল-ক্ষয়েণ।

দ্রৌপদী। উপসৃত্য। জেদু জেদু ণাহো। (১) ইতিভয়া-দপসর্পতি।

ভীম। রাজপুত্রি! অলমেবং মামালোক্য ত্রাসেন, পশ্য।

যেনাকৃষ্টাসি রাজ্ঞাং সদসি নৃপশুনা তেন দুঃশাসনেন
স্ত্যানান্যেতানি তস্য স্পৃশ মম করয়োঃ পীতশেষাণ্যসৃঞ্জি।

---

(১) জয়তু জয়তু নাথঃ।

কান্তে রাজ্ঞঃ কুরূণামপি রুধিরমিদং মৎকরাদাচূর্ণিতোরো
রঙ্গেষঙ্গেষু সক্তং তব পরিভবজস্যানলস্যোপশান্ত্যৈ ॥

বুদ্ধিমতিকে ক্ব সম্প্রতি ভানুমতী যোপহসতি পাণ্ডবদারান্? ভবতি বেদিসম্ভবে, যাজ্ঞসেনি !

দ্রৌপদী। আণবেদু ণাহো। (১)

ভীম। স্মরতি ভবতী, যন্ময়োক্তং চঞ্চদ্ভুজেতি পূর্ব্বোক্তমেব পঠতি।

দ্রৌপদী। ণাহ সুমরামি অণুহবামি অ। (২)

ভীম। ভবতি সংযম্যতামিদানীং ধার্ত্তরাষ্ট্রকুলকালরাত্রি দুঃশাসনবিলুলিতা বেণী।

দ্রৌপদী। ণাহ বিস্মুমরিদক্ষি এদং বাবারং ণাহস্স পসাদেণ পুণোবি সিখিস্সং। (৩)

চেটী। বেণীং বধ্নাতি।

নেপথ্যে।

ক্রোধান্ধৈর্যস্য মোক্ষাৎ কুরুনরপতিভিঃ পাণ্ডুপুত্রৈঃ কৃতানি
প্রত্যাশং মুক্তকেশান্যতুলভুজবলৈঃ পার্থিবান্তঃপুরাণি।
কৃষ্ণায়াঃ কেশপাশঃ কুপিতযমসখো ধূমকেতুঃ কুরূণাং
সোঽয়ং বদ্ধঃ প্রজানাং বিরমতু নিধনং স্বস্তি রাজ্ঞাং কুলেভ্যঃ।

যুধি। দেবি! এষ তে বেণীসংহারোঽভিনন্দ্যতে নভস্তলসঞ্চারিণা সিদ্ধজনেন।

---

(১) আজ্ঞাপয়তু নাথঃ।

(২) নাথ! স্মরামি, অনুভবামি চ।

(৩) নাথ! বিস্মৃতাস্মি এতং ব্যাপারং, নাথস্য প্রাদেন পুনরপি শিক্ষিষ্যামি।

ততঃ প্রবিশতো বাসুদেবার্জ্জুনৌ।

বাসু। উপগম্য। বিজয়তাং নিহতসকলারাতিমণ্ডলঃ সানুজঃ পাণ্ডবকুলচন্দ্রমা মহারাজো যুধিষ্ঠিরঃ।

অর্জ্জুন। জয়ত্বার্য্যঃ।

যুধি। বিলোক্য। অয়ে কথং ভগবান্ বাসুদেবঃ, কিরীটী চ। ভগবন্নভিবাদয়ে। কিরীটিনং প্রতি। এহ্যেহি বৎস পরিষ্বজস্ব মাম্।

অর্জ্জুন। প্রণমতি।

যুধি। বাসুদেবং প্রতি। দেব! কুতস্তস্য বিজয়াদন্যৎ যস্য খলু ভগবান্ পুণ্ডরীকাক্ষঃ স্বয়ং মঙ্গলমাশাস্তে।

কৃতগুরুর্মহদাদিক্ষোভসংভূত মূর্ত্তিং
গুণিনমুদয়নাশস্থানহেতুং প্রজানাম্।
অজমজরমচিন্ত্যং চিন্তয়িত্বা ভবন্তং
ভবতি জগদদুঃখং কিং পুন র্দেব দৃষ্ট্বা ॥

অর্জ্জুনমালিঙ্গ্য। বৎস! পরিষ্বজস্ব মাম্।

বাসু। এতে খলু ভগবন্তো ব্যাসবাল্মীকিজামদগ্ন্যজাবালি প্রভৃতয়ো মহর্ষয়ঃ কল্পিতাভিষেকমঙ্গলা নকুলসহদেবসাত্যকিমুখাশ্চ সেনাপতয়ো যাদবমৎস্যমাগধকুলসম্ভবাশ্চ রাজকুমারাঃ স্কন্ধোত্তম্ভিততীর্থবারিকলশা স্তবাভিষেকং ধারয়ন্তি অহমপি চার্ব্বাকেণ বিপ্রকৃতং ভবন্তমুপলভ্যার্জ্জুনেন সহ সত্বর মাগতঃ।

যুধি। কিং নাম চার্ব্বাকেণ বিপ্রলব্ধা বয়ম্। সরোষম্। ক্বাসৌ ধার্ত্তরাষ্ট্রসখঃ পুণ্যজনাপসদঃ, যেন মে মহাংশ্চিত্তবিভ্রমঃ কৃতঃ।

বাসু। গৃহীতঃ স দুরাত্মা নকুলেন। কথয় মহারাজ! কিমস্মাৎ পরং সমীহিতম্।

যুধি। ভগবন্ পুণ্ডরীকাক্ষ! কিংন দদাসি প্রসন্নঃ পরমপি প্রিয়মস্তি অহন্ত পুরুষসধারণয়া বুদ্ধ্যা সন্তুষ্যামি নখল্বতঃ পরমভ্যর্থয়িতুং ক্ষমঃ। পশ্যতু দেবঃ।

ক্রোধান্ধৈঃ সকলং হতং রিপুকুলং পঞ্চাক্ষতাস্তে বয়ং,
পাঞ্চাল্যা মম দুর্নয়ে পতিতয়া তীর্ণোনিকারার্ণবঃ।
ত্বং দেবঃ পুরুষোত্তমঃ সুকৃতিনং মামাদৃতো ভাষসে
কিং নামান্যদতঃ পরং প্রিয়তরং যৎ প্রার্থয়ে ত্বামহম্॥

তথাপি প্রীতশ্চেদ্ভগবাংস্তদিদমস্তু।

অকৃপণমতিঃ কামং জীব্যাজ্জনঃ পুরুষায়ুষং
ভবতু চ ভবদ্ভক্তি দ্বৈধং বিনা পুষোত্তম।
দয়িতভুবনো বিদ্বদ্বন্ধু গুণেষু বিশেষবিৎ
সতত সুকৃতী ভূয়াদ্ ভূপঃ প্রসাধিতমণ্ডলঃ।

বাসু এবমস্তু।

ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে। ষষ্ঠোঽঙ্কঃ।

ইতি মহাকবি শ্রীভট্টনারায়ণবিরচিতংবেণীসংহারনামনাটকং সম্পূর্ণম্।